

Iris Oifigiúil

an Aontais Eorpaigh

L 176



An t-eagrán Gaeilge

Reachtaíocht

Imleabhar 65

1 Iúil 2022

Clár

II Gníomhartha neamhrechtacha

COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

- ★ Cinneadh (AE) 2022/1089 ón gComhairle an 27 Meitheamh 2022 maidir le síneadh a chur leis an gComhaontú maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Aontaithe Mheiriceá, den pháirt eile 1
- ★ Cinneadh (AE) 2022/1090 ón gComhairle an 27 Meitheamh 2022 maidir le síniú an Chomhaontaithe, thar ceann an Aontais, idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus an Nua-Shéalainn, den pháirt eile, maidir le malartú sonraí pearsanta idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis na Nua-Shéalainne atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac 3

RIALACHÁIN

- ★ Rialachán (AE) 2022/1091 ón gComhairle an 30 Meitheamh 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) 2022/109 lena socráitear le haghaidh 2022 na deiseanna iascaireachta le haghaidh stoic éisc áirithe agus grúpaí stoc éisc is infheidhme in uiscí an Aontais agus, i gcás soithí iascaireachta de chuid an Aontais, in uiscí áirithe nach uiscí de chuid an Aontais iad 5
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1092 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos sonraíochtaí teicniúla na gceanglas sonraí maidir leis an topaic “Nuálaíocht” de bhun Rialachán (AE) 2019/2152 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ 10

CINNTÍ

- ★ Cinneadh (CBES) 2022/1093 ón gComhairle an 30 Meitheamh 2022 maidir le beart cúnaimh faoin tSaoráid Eorpach Síochána chun tacú le Fórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive 22

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

GA

Tagraíonn gníomhartha a bhfuil i dteidil i gcló éadrom do bhainistiú cúrsaí talmhaíochta ó lá go lá agus go ginearálta bíonn tréimhse theoranta bailíochta i gceist leo.

Tá teidil na gníomhartha eile i gcló trom agus tagann réiltín rompu.

★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1094 ón gCoimisiún an 29 Meitheamh 2022 lena n-údaraitear táirgí ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géimhódhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus arbhar Indiach géimhódhnaithe a dhéanann dhá cheann nó trí de na teagmhais aonair DP4114, MON 810, MIR604 agus NK603 a chumasc, de bhun Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (a bhfuil fógra tugtha ina leith faoi dhoiciméad C(2022)4333) ⁽¹⁾	26
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1095 ón gCoimisiún an 29 Meitheamh 2022 lena leasaítear Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha chun maoluithe áirithe náisiúnta a údarú (a bhfuil fógra tugtha ina leith faoi dhoiciméad C(2022)4302) ⁽¹⁾	33
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1096 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas ⁽¹⁾	64
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1097 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas ⁽¹⁾	67
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1098 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag an gCosaiv leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas ⁽¹⁾	70
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1099 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas ⁽¹⁾	73
★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1100 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2022 lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta laistigh den Aontas a éascú ⁽¹⁾	76
GNÍOMHARTHA ARNA NGLACADH AG COMHLACHTAÍ ARNA GCRUTHÚ LE COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA	
★ Moladh Uimh. 1/2022 ó Chomhairle Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte an 19 Meitheamh 2022 maidir le Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027 [2022/1101]	79
★ Cinneadh Uimh. 1/2022 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE an 21 Meitheamh 2022 chun Cinneadh Uimh. 3/2019 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE a leasú chun bearta idirthréimhseacha a ghlacadh de bhun Airteagal 95(4) den Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE [2022/1102]	88

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

II

(Gníomhartha neamhrechtacha)

COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

CINNEADH (AE) 2022/1089 ÓN gCOMHAIRLE

an 27 Meitheamh 2022

maidir le síneadh a chur leis an gComhaontú maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Aontaithe Mheiriceá, den pháirt eile

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 189, i gcomhar le hAirteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a)(v), de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa ⁽¹⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Cinneadh 2011/901/AE ⁽²⁾, d'fhormheas an Chomhairle tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Aontaithe Mheiriceá, den pháirt eile ⁽³⁾ (“an Comhaontú”). Síníodh an Comhaontú i gCaisleán Dhrom Ólainn, Éire, an 26 Meitheamh 2004, agus tháinig sé i bhfeidhm an 12 Nollaig 2011.
- (2) I gcomhréir le hAirteagal 20(5) den Chomhaontú, tá an Comhaontú le fanacht i bhfeidhm ar feadh 10 mbliana; agus, 3 mhí, ar a laghad, roimh dheireadh na tréimhse tosaigh 10 mbliana, tá na Páirtithe lena chéile a chur ar an eolas faoin rún atá acu a mheid a bhaineann le síneadh a chur leis an gComhaontú ar feadh tréimhse 5 bliana. Chuaigh an Comhaontú in éag an 11 Nollaig 2021.
- (3) Dhearbhaigh an dá Pháirtí go bhfuil rún acu síneadh a chur leis an gComhaontú ar feadh tréimhse 5 bliana breise gan aon leasú ar an gComhaontú. Chun críche leanúnachas an Chomhaontaithe a áirithiú, ba cheart an Cinneadh seo a theacht i bhfeidhm mar ábhar práinne agus ba cheart feidhm a bheith aige ón 12 Nollaig 2021.
- (4) Ós rud é go bhfuil inniúlacht ag an Aontas síneadh a chur leis an gComhaontú as a stuaim féin, ba cheart fógra a thabhairt do Stáit Aontaithe Mheiriceá, ó dháta an tsinidh, go ndéanfaidh an tAontas Eorpach a áirithiú go n-urramófar na hoibleagáidí uile faoin gComhaontú i leith Stát Aontaithe Mheiriceá.
- (5) Ba cheart, dá bhrí sin, síneadh an Chomhaontaithe a fhormheas thar ceann an Aontais,

⁽¹⁾ Toiliú an 7 Meitheamh 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Cinneadh 2011/901/AE ón gComhairle an 12 Nollaig 2011 maidir le tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir Stáit Aontaithe Mheiriceá, de pháirt, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile (IO L 348, 31.12.2011, lch. 1).

⁽³⁾ Comhaontú maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Aontaithe Mheiriceá, den pháirt eile (IO L 348, 31.12.2011, lch. 3).

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheastar leis seo, thar ceann an Aontais, síneadh a chur leis an gComhaontú maidir le córais loingseoireachta satailíte Galileo agus GPS agus a bhfeidhmchláir ghaolmhara a chur chun cinn, a sholáthar agus a úsáid idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Stáit Aontaithe Mheiriceá, den pháirt eile, ar feadh tréimhse 5 bliana breise.

Airteagal 2

Déanfaidh Uachtarán na Comhairle, thar ceann an Aontais, an fógra a thabhairt do Rialtas Stáit Aontaithe Mheiriceá go bhfuil a nósanna imeachta inmheánacha is gá chun síneadh a chur leis an gComhaontú curtha i gcrích ag an Aontas i gcomhréir le hAirteagal 20(5) den Chomhaontú.

Airteagal 3

Tabharfaidh Uachtarán na Comhairle, thar ceann an Aontais, na fógraí seo a leanas:

“Mar thoradh ar theacht i bhfeidhm Chonradh Liospóin an 1 Nollaig 2009, tháinig an tAontas Eorpach in ionad an Chomhphobail Eorpaigh agus i gcomharbas air agus ón dáta sin feidhmíonn sé cearta uile agus gabhann sé chuige oibleagáidí uile an Chomhphobail Eorpaigh. Dá bhrí sin, léitear tagairtí do ‘an Comhphobal Eorpach’ i dtéacs an Chomhaontaithe, i gcás inarb iomchuí, mar ‘an tAontas Eorpach’.”

Ó dháta an tsinidh, déanfaidh an tAontas Eorpach a áirithiú go n-urramófar na hoibleagáidí uile faoin gComhaontú i leith Stát Aontaithe Mheiriceá.’

Airteagal 4

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Beidh feidhm aige ón 12 Nollaig 2021.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, 27 Meitheamh 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
A. PANNIER-RUNACHER

CINNEADH (AE) 2022/1090 ÓN gCOMHAIRLE

an 27 Meitheamh 2022

maidir le síniú an Chomhaontaithe, thar ceann an Aontais, idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus an Nua-Shéalainn, den pháirt eile, maidir le malartú sonraí pearsanta idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis na Nua-Shéalainne atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2), Airteagal 88 agus Airteagal 218(5) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2016/794 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, déantar foráil gur féidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír, *inter alia*, ar bhonn comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i dtaobh príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.
- (2) An 13 Bealtaine 2020, thug an Chomhairle údarás don Choimisiún tús a chur leis an gcaibidlíocht leis an Nua-Shéalainn chun teacht ar chomhaontú maidir le sonraí pearsanta a mhalartú idir Europol agus údaráis na Nua-Shéalainne atá inniúil as coireacht thromchúiseach agus sceimhlitheoireacht a chomhrac.
- (3) Tugadh an chaibidlíocht maidir leis an gComhaontú chun críche go rathúil idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus an Nua-Shéalainn, den pháirt eile, maidir le malartú sonraí pearsanta idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis na Nua-Shéalainne atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac (“an Comhaontú”) agus ina dhiaidh sin rinneadh téacs an Chomhaontaithe ar cuireadh inisealacha leis a mhalartú, agus fuarthas é sin an 3 Nollaig 2021.
- (4) Áirithítear leis an gComhaontú go n-urramófar ina n-iomláine cearta bunúsacha an Aontais, go háirithe an ceart go n-urramófaí an saol príobháideach agus saol an teaghláigh, ceart a aithnítear in Airteagal 7, an ceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint, agus an ceart chun leighis éifeachtaigh agus chun trialach córa, ar ceart iad a aithnítear in Airteagail 7, 8 agus 47 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ⁽²⁾, faoi seach.
- (5) Ní dhéanann an Comhaontú difear d’aistriú sonraí pearsanta nó cineálacha eile comhair idir na húdaráis atá freagrach as an tslándáil náisiúnta a chosaint, agus tá sé gan dochar don aistriú sin.
- (6) Tá Éire faoi cheangal ag Rialachán (AE) 2016/794 agus tá sí, dá bhrí sin, rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo.
- (7) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, Prótacal atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus le CFAE, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (8) Thug an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí Tuairim 11/2022 uaidh an 10 Meitheamh 2022.
- (9) Ba cheart an Comhaontú a shíniú thar ceann an Aontais, faoi réir a thabhairt i gcrích ar dháta níos déanaí,

⁽¹⁾ Rialachán (AE) 2016/794 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Bealtaine 2016 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus lena n-aisghairtear Cinntí 2009/371/CGB, 2009/934/CGB, 2009/935/CGB, 2009/936/CGB agus 2009/968/CGB ón gComhairle agus a ghabhann ionad na gCinntí sin (IO L 135, 24.5.2016, lch. 53).

⁽²⁾ IO C 326, 26.10.2012, lch. 391.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leis seo, déantar síniú thar ceann an Aontais an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus an Nua-Shéalainn, den pháirt eile, maidir le malartú sonraí pearsanta idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfeidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis na Nua-Shéalainne atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac (“an Comhaontú”) a údarú, faoi réir thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe sin ^(?).

Airteagal 2

Leis seo, údaraítear d’Uachtarán na Comhairle an duine/na daoine a ainmniú a mbeidh sé de chumhacht aige/acu an Comhaontú a shíniú, thar ceann an Aontais.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, 27 Meitheamh 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
A. PANNIER-RUNACHER

^(?) Foilseofar téacs and Chomhaontuithe in éineacht leis an gcinneadh maidir lena thabhairt i gcrích.

RIALACHÁIN

RIALACHÁN (AE) 2022/1091 ÓN gCOMHAIRLE an 30 Meitheamh 2022

lena leasaítear Rialachán (AE) 2022/109 lena socraítear le haghaidh 2022 na deiseanna iascaireachta le haghaidh stoic éisc áirithe agus grúpaí stoc éisc is infheidhme in uiscí an Aontais agus, i gcás soithí iascaireachta de chuid an Aontais, in uiscí áirithe nach uiscí de chuid an Aontais iad

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 43(3) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2022/109 ón gComhairle ⁽¹⁾, socraítear le haghaidh 2022 na deiseanna iascaireachta le haghaidh stoic éisc áirithe agus grúpaí stoc éisc is infheidhme in uiscí an Aontais agus, i gcás soithí iascaireachta de chuid an Aontais, in uiscí áirithe nach uiscí de chuid an Aontais iad.
- (2) Le Rialachán (AE) 2022/109, socraíodh gabháil iomlán incheadaithe (“TAC”) shealadach le haghaidh an tséacla Artaigh (*Pandalus borealis*) i roinn 3a ICES (Kattegat/Skagerrak), go dtí go bhfoilseofaí an chomhairle eolaíoch ábhartha ón gComhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéaláíocht na Mara (“ICES”) a d’fhoilsigh sí an 9 Bealtaine 2022. I gcomhréir le Taifead Comhaontaithe na gcomhairliúcháin iascaigh idir an tAontas agus an Iorua maidir leis an Skagerrak don bhliain 2022, bhí comhairliúcháin dhéthaobhacha ag an Aontas leis an Iorua maidir le leibhéal na ndeiseanna cinntitheacha iascaireachta le haghaidh an tséacla Artaigh i ranna 3a agus 4a Thoir ICES do 2022. Tháinig an tAontas agus an Iorua ar chomhaontú maidir le TAC de 7 712 tona i ranna 3a agus 4a Thoir ICES, a bhfuil 5 398 tona de leithdháileadh ar roinn 3a ICES.
- (3) Le Rialachán (AE) 2022/109, socraíodh TACanna nialasacha sealadacha le haghaidh salán (*Sprattus sprattus*) i ranna 3a (Kattegat/Skagerrak) 2a ICES (an Mhuir Ioruach) agus i bhfolimistéar 4 ICES (an Mhuir Thuaidh) don tréimhse ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023, go dtí go bhfoilseofaí an chomhairle eolaíoch ábhartha arna sholáthar ag ICES a d’fhoilsigh sí an 9 Bealtaine 2022. I gcomhréir le Taifead Comhaontaithe na gcomhairliúcháin iascaigh idir an tAontas, an Iorua agus an Ríocht Aontaithe don bhliain 2022, bhí comhairliúcháin thríthaobhacha ag an Aontas leis an Iorua agus leis an Ríocht Aontaithe maidir le leibhéal na ndeiseanna cinntitheacha iascaireachta le haghaidh salán i ranna 3a, 2a agus folimistéar 4 Thoir ICES don tréimhse ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023. Tháinig an tAontas, an Iorua agus an Ríocht Aontaithe ar chomhaontú maidir le TAC de 12 570 tona i gcás roinn 3a ICES, agus 56 120 tona i gcás roinn 2a ICES agus folimistéar 4 ICES.
- (4) Le Rialachán (AE) 2022/109, socraíodh TAC de 550 tona le haghaidh salán i ranna 7d agus 7e ICES (Muir nIocht) ón 1 Eanáir 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2022. Don tréimhse ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023, d’fhoilsigh ICES a chomhairle eolaíoch an 9 Bealtaine 2022. I gcomhréir le Taifead Scríofa na gcomhairliúcháin iascaigh idir an Ríocht Aontaithe agus an tAontas Eorpach don bhliain 2022, bhí comhairliúcháin dhéthaobhacha ag an Aontas leis an Ríocht Aontaithe maidir le leibhéal na ndeiseanna iascaireachta le haghaidh salán i ranna 7d agus 7e ICES ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023. Tháinig an tAontas agus an Ríocht Aontaithe ar chomhaontú maidir le TAC de 9 200 tona i gcás ranna 7d agus 7e ICES.
- (5) Le Rialachán (AE) 2022/109, socraíodh ag nialas an TAC le haghaidh ainseabhaithe (*Engraulis encrasicolus*) i bhfolimistéir 9 agus 10 ICES agus in uiscí an Aontais i roinn 34.1.1 de Choiste Iascaigh um an Atlantach Thoir Láir (CECAF) don tréimhse ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023, go dtí go n-eiseofaí an chomhairle eolaíoch maidir leis an tréimhse sin. Eiseoidh ICES a chomhairle maidir leis an stoc i mí an Mheithimh 2022. Chun a áirithiú go bhféadfar leanúint de ghníomhaíocht iascaireachta go dtí go socrófar an TAC cinntitheach ar bhonn na comhairle eolaíche is déanaí, ba cheart TAC sealadach 10 061 thona, arna bhunú ar na gabhálacha sa trío ráithe de 2021, a leagan síos le haghaidh mhí Iúil, mhí Lúnasa agus mhí Mheán Fómhair 2022.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) 2022/109 ón gComhairle an 27 Eanáir 2022 lena socraítear le haghaidh 2022 na deiseanna iascaireachta le haghaidh stoic éisc áirithe agus grúpaí stoc éisc, is infheidhme in uiscí an Aontais agus, i gcás soithí iascaireachta de chuid an Aontais, in uiscí áirithe nach uiscí de chuid an Aontais iad (IO L 21, 31.1.2022, lch. 1).

- (6) Bhí cruinniú ag Meitheal an Choimisiúin Idirnáisiúnta um Thuinníní Atlantacha a Chaomhnú maidir le tuinnín colgach sa Mheánmhuir an 9 go dtí an 10 Feabhra 2022. Ag an gcruinniú sin, na Páirtithe Conarthacha agus na Páirtithe Comhoibritheacha Neamhchonarthacha sin a d'aontaigh leis an scéim leithdháilte a glacadh ag an gcruinniú, comhaontaíodh go gcuirfidís tuarascálacha míosúla maidir le gabhálacha isteach i gcás iascach a dhíríonn ar thuinnín colgach sa Mheánmhuir (*Thunnus alalunga*) chomh maith le tuarascálacha ráithiúla maidir le foghabhálacha den speiceas sin. Is gá, dá bhrí sin, cóid thiomnaithe a shonrú a bheidh le húsáid ag na Ballstáit agus na gabhálacha sin á dtuairisciú acu.
- (7) Le Rialachán (AE) 2022/109, cuireadh chun feidhme i ndlí an Aontais na teorainneacha gabhála athbhreithnithe le haghaidh tuinníní buí (*Thunnus albacares*) i Limistéar Inniúlachta an Choimisiúin um Thuinníní an Aigéin Indiaigh (IOTC). I dtaca leis na teorainneacha gabhála athbhreithnithe faoi rún 2021/01 ó IOTC, níl na teorainneacha sin teoranta a thuilleadh do bháid peas-saighne, agus áirítear leo anois gach trealamh a úsáidtear in iascach an tuinníní buí. Ós rud é, faoi dheireadh 2021, nár thángthas ar chomhaontú idir na Ballstáit lena mbaineann maidir leis an mbealach ab iomchuí chun na teorainneacha gabhála athbhreithnithe le haghaidh na ndeiseanna iascaireachta sin a chomhroinnt, sannadh do na Ballstáit, le Rialachán (AE) 2022/109, le haghaidh an chéad leath de 2022, mar réiteach sealadach, an chuid tosaigh (50 %) de sciar an Aontais le haghaidh tuinníní buí i Limistéar IOTC le haghaidh 2022. Toisc gur gá deiseanna iascaireachta an Aontais le haghaidh tuinníní buí i Limistéar Inniúlachta IOTC a leithdháileadh ar na Ballstáit ionas gur féidir le cabhlach iascaireachta an Aontais iad a iascach in 2022, caithfidh Chomhairle cinneadh a dhéanamh maidir le leithdháileadh deiridh na ndeiseanna iascaireachta sin nach bhféadfaí a iascach dá uireasa. Ós rud é go mbíonn méid beag de thuinníní buí á ghabháil mar fhoghabháil ag cabhlach spiléireachta na Portaingéile, comhaontaíodh gurb iomchuí 100 tona a leithdháileadh ar an bPortaingéil i gcás na bhfoghabhálacha sin. Agus é á chur san áireamh gurb ionann gabhálacha ag trealamh nach bád peas-saighne é agus cuid an-teoranta de na gabhálacha foriomlána, is iomchuí na deiseanna iascaireachta sin a leithdháileadh, cé is moite den 100 tona sin, i gcomhréir leis an eochair leithdháilte a bhí ann roimhe don TAC i gcás báid peas-saighne.
- (8) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) 2022/109 a leasú dá réir sin.
- (9) Tá feidhm ag na teorainneacha gabhála dá bhforáiltear i Rialachán (AE) 2022/109 ón 1 Eanáir 2022. Ba cheart, dá bhrí sin, feidhm a bheith ag na forálacha arna dtabhairt isteach leis an Rialachán seo ón dáta sin freisin. Ní dhéanann an cur i bhfeidhm cúlghabhálach sin difear do phrionsabal na deimhneachta dlíthiúla ná don phrionsabal i dtaobh ionchais dhlísteanaigh a chosaint, mar go bhfuil méadú tagtha ar na deiseanna iascaireachta atá i gceist nó nár ídíodh go fóill iad. I bhfianaise a phráinne is atá sé cur isteach ar ghníomhaíochtaí iascaireachta a sheachaint, ba cheart an Rialachán seo a theacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasú ar Rialachán (AE) 2022/109

Leasaítear Rialachán (AE) 2022/109 i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo.

Airteagal 2

Teacht i bhfeidhm agus dáta cur i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2022.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
J.-Y. LE DRIAN

IARSCRÍBHINN

Leasaítear na hlarscríbhinní a ghabhann le Rialachán (AE) 2022/109 mar a leanas:

(1) in Iarscríbhinn IA:

(a) i gCuid A, a bhaineann le stoic uathrialacha an Aontais, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an chéad tábla:

"Speiceas:	An t-ainseabhaí <i>Engraulis encrasicolus</i>	Limistéar:	9 agus 10; Uiscí an Aontais in CECAF 34.1.1 (ANE/9/3411)
An Spáinn	4 812	(1)	TAC réamhchúraim
An Phortaingéil	5 249	(1)	
An tAontas	10 061	(1)	
TAC	10 061	(1)	

(1) Ní fhéadfar an cuóta a iascach ach ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meán Fómhair 2022."

(b) i gCuid B, a bhaineann le stoic chomhroinnta, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na dtáblaí le haghaidh na stoc a liostaítear thíos:

(i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tábla maidir leis na deiseanna iascaireachta le haghaidh séaclaí Artacha i roinn 3a ICES:

"Speiceas:	An séacla Artach <i>Pandalus borealis</i>	Limistéar:	3a (PRA/03A.)
An Danmhairg	1 874		TAC anailíseach Ní bheidh feidhm ag Airteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 847/96
An tSualainn	1 009		Ní bheidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (CE) Uimh. 847/96"
An tAontas	2 883		
TAC	5 398		

(ii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tábla maidir leis na deiseanna iascaireachta le haghaidh salán agus foghabhálacha gaolmhara i roinn 3a ICES:

"Speiceas:	An salán agus foghabhálacha gaolmhara <i>Sprattus sprattus</i>	Limistéar:	3a (SPR/03A.)
An Danmhairg	8 422	(1)(2)(3)	TAC anailíseach
An Ghearmáin	18	(1)(2)(3)	
An tSualainn	3 187	(1)(2)(3)	
An tAontas	11 627	(1)(2)(3)	
TAC	12 570	(2)	

(1) Féadfaidh suas le 5 % den chuóta a bheith ina fhoghabhálacha faoitíní agus cadóg (OTH/* 03A). Foghabhálacha faoitíní agus cadóg arna gcomhaireamh in aghaidh an chuóta de bhun na forála seo agus foghabhálacha speiceas arna gcomhaireamh in aghaidh an chuóta de bhun Airteagal 15(8) de Rialachán (AE) Uimh. 1380/2013, ní rachaidh siad, i dtéarmaí a chéile, thar 9 % den chuóta.

(2) Ní fhéadfar an cuóta seo a iascach ach ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023.

(3) Féadfar aistriú an chuóta seo a dhéanamh chuig uiscí de chuid na Ríochta Aontaithe agus de chuid an Aontais in 2a agus 4. Tabharfar fógra, áfach, don Choimisiún agus don Ríocht Aontaithe roimh ré faoi aistriú den sórt sin."

- (iii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tábla maidir le deiseanna iascaireachta le haghaidh salán agus foghabhálacha gaolmhara in uiscí de chuid na Ríochta Aontaithe agus de chuid an Aontais i bhfolimistéar 4 agus in uiscí de chuid na Ríochta Aontaithe i roinn 2a ICES:

"Speiceas:	An salán agus foghabhálacha gaolmhara <i>Sprattus sprattus</i>	Limistéar:	uiscí de chuid na Ríochta Aontaithe agus de chuid an Aontais in 4; uiscí de chuid na Ríochta Aontaithe in 2a (SPR/2AC4-C)
An Bheilg	633 ⁽¹⁾⁽²⁾	TAC anailíseach	
An Danmhairg	50 114 ⁽¹⁾⁽²⁾		
An Ghearmáin	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
An Fhrainc	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
An Ísiltír	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
An tSualainn	1 330 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾		
An tAontas	53 976 ⁽¹⁾⁽²⁾		
An Iorua	0 ⁽¹⁾		
Oileáin Fharó	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾		
An Ríocht Aontaithe	- 2 144 ⁽¹⁾		
TAC	- 56 120 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Ní fhéadfar an cuóta a iascach ach ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023.

⁽²⁾ Féadfaidh suas le 2 % den chuóta a bheith ina fhoghabhálacha faoitíní (OTH/*2AC4C). Foghabhálacha faoitíní arna gcomhaireamh in aghaidh an chuóta de bhun na forála seo agus foghabhálacha speiceas arna gcomhaireamh in aghaidh an chuóta de bhun Airteagal 15(8) de Rialachán (AE) Uimh. 1380/2013, ní rachaidh siad, i dteannta a chéile, thar 9 % den chuóta.

⁽³⁾ Lena n-áirítear corra gainimh.

⁽⁴⁾ Féadfaidh suas le 4 % de a bheith ina fhoghabhálacha scadán."

- (iv) cuirtear isteach an tábla seo a leanas maidir le deiseanna iascaireachta le haghaidh salán in 7d agus 7e don tréimhse ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023:

"Speiceas:	An salán <i>Sprattus sprattus</i>	Limistéar:	7d agus 7e (SPR/7DE.2)
An Bheilg	25 ⁽¹⁾	TAC anailíseach	
An Danmhairg	1 601 ⁽¹⁾		
An Ghearmáin	25 ⁽¹⁾		
An Fhrainc	345 ⁽¹⁾		
An Ísiltír	345 ⁽¹⁾		
An tAontas	2 341 ⁽¹⁾		
An Ríocht Aontaithe	6 859 ⁽¹⁾		
TAC	9 200 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Ní fhéadfar an cuóta a iascach ach ón 1 Iúil 2022 go dtí an 30 Meitheamh 2023."

(2) in Iarscríbhinn ID, sa tábla maidir le tuinnín colgach sa Mheánmhuir (ALB/MED), ar an líne don TAC deiridh, cuirtear an tríú fonóta isteach mar seo a leanas:

“(3) Coinníoll speisialta: tá foghabhálacha den tuinnín colgach sa Mheánmhuir le comhaireamh in aghaidh an chuóta seo, ach déanfar iad a thuairisciú ar leithligh (ALB/MED-BC).”

(3) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn IJ:

“IARSCRÍBHINN IJ

LIMISTÉAR INNIÚLACHTA IOTC

Ní rachaidh na gabhálacha tuinníní buí (*Thunnus albacares*) a ghabhann soithí de chuid an Aontais thar na teorainneacha gabhála a leagtar amach san Iarscríbhinn seo.

Speiceas:	An tuinnín buí <i>Thunnus albacares</i>	Limistéar:	Limistéar Inniúlachta IOTC (YFT/IOTC)
An Fhrainc	27 736	TAC anailíseach	
An Iodáil	2 367	Ní bheidh feidhm ag Airteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 847/96	
An Spáinn	42 943	Ní bheidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (CE) Uimh. 847/96	
An Phortaingéil	100 ⁽¹⁾		
An tAontas	73 146		
TAC	Ní bhaineann le hábhar		

⁽¹⁾ Le haghaidh foghabhálacha amháin. Ní cheadaítear iascaireacht spriocdhírthe faoin gcuóta seo.

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1092 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022**

**lena leagtar síos sonraíochtaí teicniúla na gceanglas sonraí maidir leis an topaic “Nuálaíocht” de bhun
Rialachán (AE) 2019/2152 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2019/2152 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Samhain 2019 maidir le staidreamh gnó Eorpach, lena n-aisghairtear 10 ngníomh dlí i réimse an staidrimh gnó ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 7(1) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De bhun Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (AE) 2019/2152, chun sonraí maidir leis an topaic “Nuálaíocht” a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán sin, sonraí atá inchoimparáide idir na Ballstáit, a tháirgeadh agus a tharchur chuig an gCoimisiún gach ré-bhliain féilire, agus chun cur chun feidhme ceart na topaice “Nuálaíocht” a áirithiú, bunaithe ar choincheapa comhchuibhithe, féadfaidh an Coimisiún sonrú a déanamh ar athróa, ar an aonad tomhais, ar an daonra staidrimh, ar aicmithe agus miondealuithe, ar an úsáid a bhaintear as meastacháin agus ceanglais cháilíochta, ar an spriocdháta do tharchur sonraí, agus ar an gcéad tréimhse thagartha.
- (2) Na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste um an gCóras Staidrimh Eorpach.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Maidir leis an topaic “Nuálaíocht” dá dtagraítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2019/2152, tarchuirfidh na Ballstáit chuig an gCoimisiún (Eurostat) sonraí le haghaidh na tréimhse tagartha i gcomhréir le hlarscríbhinní I agus III a ghabhann leis an Rialachán seo.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ IO L 327, 17.12.2019, lch. 1.

IARSCRÍBHINN I

Na sonraí atá le tarchur

Athróga	Mar a shonraítear in Iarscríbhinn II
Aonas tomhais	Mar a shonraítear in Iarscríbhinn II
An pobal staidrimh	Gach fiontar a raibh gníomhaíocht eacnamaíoch aige i gCodanna NACE B, C, D, E, H, J, K, agus i Rannáin 46, 71, 72 nó 73 agus a raibh 10 nduine nó níos mó d'fhostaithe agus daoine féinfhostaithe ann sa tréimhse thagartha ⁽¹⁾ .
Miondealuithe	Tacair sonraí faoi mar a shonraítear in Iarscríbhinn II (miondealuithe na n-atróg) agus in Iarscríbhinn III (miondealuithe na bhfiontar)
An úsáid a bhaintear as meastacháin agus ceanglais Cháilíochta	<p><i>An t-aonad staidrimh “fiontar”</i></p> <p>I gcás ina bhfuil an t-aonad tuairiscithe mar chuid d'fhiontar, féadfaidh na Ballstáit úsáid a bhaint as an modheolaíocht staidrimh iomchuí chun sonraí a tháirgeadh agus a tharchur chuig Eurostat, le haghaidh an aonaid staidrimh “fiontar”. Tabharfar tuairisc ar an modheolaíocht sa tuairisciú meiteashonraí agus sa tuairisciú cáilíochta.</p> <p><i>Comhleanúnachas leis an gClár Gnó náisiúnta</i></p> <p>Déanfaidh na Ballstáit measúnú ar an gcomhleanúnachas idir na sonraí a bhailítear agus an fhaisnéis atá ar fáil sa Chlár Gnó náisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2019/2152, maidir leis na hathrúga seo a leanas ar a laghad — “An líon fiontar”, “An líon fostaíthe agus daoine féinfhostaithe san fhiontar”, “Láimhdeachas iomlán an fhiontair” agus “Aois an fhiontair”. Tuairisceoidh na Ballstáit torthaí an mheasúnaithe sa tuairisciú meiteashonraí agus sa tuairisciú cáilíochta.</p>
An spriodhata le haghaidh sonraí a tharchur	Na sonraí críochnaitheacha bailíochtaíthe: T + 18 mí tar éis na bliana tagartha
An chéad bhliain thagartha	2022

⁽¹⁾ De réir Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (AE) 2019/2152 (an Topaic “Nuálaíocht”), is í an “tréimhse thagartha an tréimhse 3 bliana roimh dheireadh gach ré-bhliain féilire”, i.e. an tréimhse ina bhfuil an 2 bhliain roimh an bhliain thagartha agus an bhliain thagartha féin.

IARSCRÍBHINN II

Tacair sonraí

Ainm na hathróige	Catagóirí miondealaithe na n-athróg	Raon feidhme an fhiontair/ Miondealú/miondealuithe na bhfiontar ⁽¹⁾ / Aonad tomhais
Nuálaíocht táirgí a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha ⁽²⁾	Gnéithe nua nó feabhsaithe a tugadh isteach maidir le (1) earraí (2) seirbhísí	Gach fiontar/ DA/ Minicíocht (an líon fiontar)
Nuálaíocht táirgí a bhí nua sa mhargadh agus a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha	Earraí nó seirbhísí nua a tugadh isteach: (1) nach raibh na hiomaitheoirí dá dtairiscint roimhe sin (2) a bhí comhionann nó comhchosúil le táirgí a bhí á dtairiscint ag na hiomaitheoirí cheana	Fiontair le nuálaíocht táirgí/ DA/ Minicíocht (an líon fiontar)
Láimhdeachas ó tháirgí nuálacha sa bhliain tagartha	Láimhdeachas ó na cineálacha táirgí seo a leanas: (1) táirgí a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha agus nach raibh na hiomaitheoirí dá dtairiscint roimhe sin (2) táirgí a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha agus a bhí comhionann nó comhchosúil le táirgí a bhí á dtairiscint ag na hiomaitheoirí cheana (3) táirgí nár athraíodh nó nár athraíodh ach fíorbheagán le linn na tréimhse tagartha	Fiontair le nuálaíocht táirgí/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar), Míle Euro
Forbróir na nuálaíochtaí táirgí a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha	Nuálaíochtaí táirgí a d'fhorbair: (1) an fiontar leis féin (2) an fiontar in éineacht le fiontair nó eagraíochtaí eile (3) an fiontar trí fhorbairt nó mhodhnú a dhéanamh ar tháirgí a d'fhorbair fiontair nó eagraíochtaí eile (4) fiontair nó eagraíochtaí eile	Fiontair le nuálaíocht táirgí/ DA/ Minicíocht (an líon fiontar)
Nuálaíocht ar an bpróiseas ghnó a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha	Próisis nua nó feabhsaithe de na cineálacha seo a leanas a tugadh isteach: (1) modhanna chun earraí a tháirgeadh nó a fhorbairt nó chun seirbhísí a sholáthar (2) modhanna lóistíochta, seachadta nó dáileacháin (3) modhanna le haghaidh faisnéis a phróiseáil nó a chur in iúl (4) modhanna maidir le cuntasáíocht nó oibríochtaí riaracháin eile (5) cleachtais ghnó chun nósanna imeachta nó caidreamh seachtrach a eagrú (6) modhanna chun freagracht oibre, cinnteoireacht nó bainistíocht acmhainní daonna a eagrú (7) modhanna margaíochta maidir le cur chun cinn, pacáistíocht, praghsáil, suíomh táirgí nó seirbhísí iardhíola	Gach fiontar/ DA/ Minicíocht (an líon fiontar)

⁽¹⁾ Tá brí na ngiorrúchán le fáil in Iarscríbhinn III.

⁽²⁾ De réir Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (AE) 2019/2152 (an Topaic “Nuálaíocht”), is í an “tréimhse thagartha an tréimhse 3 bliana roimh dheireadh gach ré-bhliain féilire”, i.e. an tréimhse ina bhfuil an 2 bhliain roimh an bhliain tagartha agus an bhliain tagartha féin.

Forbróir na nuálaíochtaí ar an bpróiseas ghnó a tugadh isteach le linn na tréimhse tagartha	Nuálaíochtaí ar an bpróiseas ghnó a d'fhorbair: (1) an fiontar leis féin (2) an fiontar in éineacht le fiontair nó eagraíochtaí eile (3) an fiontar trí fhorbairt nó mhodhnú a dhéanamh ar phróisis ghnó a d'fhorbair fiontair nó eagraíochtaí eile (4) fiontair nó eagraíochtaí eile	Fiontair le nuálaíocht ar an bpróiseas ghnó/ DA/ Minicíocht (an líon fiontar)
Nuálaíocht ar an tsamhail ghnó le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)	Athruithe bunúsacha: (1) ar an luach a chruthaítear do na custaiméirí leis na táirgí nó na seirbhísí (2) ar an gcaoi a bhfaightear ioncam (3) ar an gcaoi a dtáirgtear agus a seachtar na táirgí (4) ar an gcaidreamh leis na custaiméirí (5) ar an gcaidreamh leis na soláthróirí nó leis na comhpháirtithe comhair	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)
Gníomhaíochtaí nuálaíochta le linn na tréimhse tagartha	Gníomhaíochtaí Taighde agus Forbairt (T&F): (1) T&F inmheánach, lena n-áirítear (2) go (3) (2) T&F leanúnach (3) T&F ócáideach (4) T&F á chur ar chonradh Gníomhaíochtaí nuálaíochta nár tugadh nuálaíocht isteach de thoradh orthu le linn na tréimhse tagartha: (5) ar siúl ag deireadh na bliana tagartha (6) stoptha nó curtha ar fionraí (7) críochnaithe ach nár tugadh nuálaíocht isteach de thoradh orthu	Gach fiontar/ DA/ Minicíocht (líon na bhfiontar)
Caiteachas ar ghníomhaíochtaí nuálaíochta sa bhliain tagartha	Caiteachas nuálaíochta: (1 go 3 éigeantach, 4 go 7 roghnach) (1) T&F a rinneadh go himmheánach (2) T&F a cuireadh ar chonradh (3) gach caiteachas nuálaíochta eile, lena n-áirítear (4) go (7) (4) an fhoireann inmheánach ag obair ar an nuálaíocht (5) seirbhísí, ábhair, soláthairtí a ceannaíodh ó dhaoine eile le haghaidh na nuálaíochta (6) earraí caipitiúla le haghaidh na nuálaíochta (7) caiteachas eile le haghaidh na nuálaíochta	Fiontair le gníomhaíochtaí nuálaíochta/ DA/ Míle Euro
Na cúiseanna nach raibh níos mó gníomhaíochtaí nuálaíochta ann le linn na tréimhse tagartha	(1) Easpa acmhainní, e.g. easpa maoinithe, easpa ball foirne cáilithe, easpa ábhair (2) Cúiseanna eile seachas easpa acmhainní, e.g. cúiseanna straitéiseacha; níorbh é an t-am ceart é le nuálaíocht a dhéanamh; tosaíochtaí eile; rioscaí ró-ard; ní raibh súil ach le torthaí beaga (3) Ní raibh aon ghá le gníomhaíochtaí nuálaíochta	Fiontair le gníomhaíochtaí nuálaíochta/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)
Na cúiseanna nach raibh aon gníomhaíocht nuálaíochta ann le linn na tréimhse tagartha	(1) Easpa acmhainní, e.g. easpa maoinithe, easpa ball foirne cáilithe, easpa ábhair (2) Cúiseanna eile seachas easpa acmhainní, e.g. cúiseanna straitéiseacha; níorbh é an t-am ceart é le nuálaíocht a dhéanamh; tosaíochtaí eile; rioscaí ró-ard; ní raibh coinne ach le torthaí ísle (3) Ní raibh gá le gníomhaíochtaí nuálaíochta	Fiontair gan aon gníomhaíocht nuálaíochta/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)

Cearta Maoine Intleachtúla (athróg roghnach)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Paitinn a iarraidh (2) Ceart dearaidh thionsclaíoch a chlárú (3) Trádmharc a chlárú (4) Cóipcheart a éileamh (5) Rún ceirde a úsáid (6) Cearta maoine intleachtúla dílse a cheadúnú amach (7) Cearta maoine intleachtúla dílse a dhíol (nó a shannadh) do dhaoine eile (8) Cearta maoine intleachtúla a mhalartú (comhthiomsú, cros-cheadúnú, etc.) 	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)
Na dálaí a bhí os comhair an fhiontair le linn na tréimhse tagartha	<p>Timpeallacht iomaíoch leis na saintréithe seo a leanas:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) imíonn earraí nó seirbhísí as dáta go tapa (2) is doiligh na forbairtí teicneolaíochta a bheidh ann amach anseo a thuair (3) is féidir earraí nó seirbhísí na n-iomaitheoirí a mhalartú go héasca le hearraí nó seirbhísí an fhiontair (4) cuireann iomaitheoirí nua a theacht isteach suíomh an fhiontair ar an margadh i mbaol mór (5) is doiligh gníomhaíochtaí na n-iomaitheoirí a thuair (6) is doiligh na hathruithe ar an éileamh a thuair (7) iomaíocht láidir ón gcoigríoch (8) cailtear cliant de dheasca ardú praghsanna 	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir scála Likert: — Bainteach i ngach cás — Bainteach cuid den am — Bainteach go hannamh — Ní bhaineann in aon chás
An tábhacht a bhain le straitéisí, le linn na tréimhse tagartha, maidir le feidhmiú eacnamaíoch an fhiontair (athróg roghnach)	<p>Dírthe ar:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) na hearraí nó na seirbhísí atá ann cheana a fheabhsú (2) earraí nó seirbhísí nua a thabhairt isteach (3) phraghas íseal (ceannaireacht praghsanna) (4) ardcháilíocht (ceannaireacht cháilíochta) (5) raon leathan earraí nó seirbhísí (6) earraí nó seirbhísí ríthábhachtach amháin nó líon beag earraí nó seirbhísí (7) na custaiméirí atá ann a shásamh (8) theagmháil a dhéanamh le custaiméirí nua (9) earraí nó seirbhísí caighdeánaithe (10) réitigh atá ceaptha go sonrath don chustaiméir 	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir scála Likert: — Ardmhinicíocht — Meánmhinicíocht — Ísealmhinicíocht — Gan tábhacht
Saincheapadh agus comhchruthú le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)	<p>Tairiscint earraí nó seirbhísí:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) a comhchruthaíodh leis na húsáideoirí (comhchruthú) (2) a dearadh nó a forbraíodh go sonrath chun riachtanais custaiméirí áirithe a shásamh (saincheapadh) (3) ar an mbealach céanna le haghaidh úsáideoirí éagsúla (earraí nó seirbhísí caighdeánaithe) 	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)
Comhar le fiontair nó le heagraíochtaí eile le linn na tréimhse tagartha	<p>Comhar maidir le:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) T&F (2) gníomhaíochtaí eile nuálaíochta (seachas T&F) (3) aon ghníomhaíocht ghnó eile <p>Comhar maidir le T&F nó gníomhaíochtaí nuálaíochta eile le comhpháirtithe comhair:</p> <ol style="list-style-type: none"> (4) ón earnáil fiontraíochta (5) lasmuigh den earnáil fiontraíochta 	Gach fiontar/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)

<p>Tuairisc mhionsonraithe ar na comhpháirtithe comhair de réir a suíomh le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Comhpháirtithe comhair ón earnáil fiontraíochta (pointí 1 go 6)</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) comhairleoirí, saotharlanna tráchtála, nó institiúidí príobháideacha taighde (2) soláthróirí trealamh, ábhar, comhpháirteanna nó bogearraí (3) cliaint nó custaiméirí (4) iomaitheoirí (5) daoine eile <p>Comhpháirtithe comhair ón ngrúpa dílis fiontair:</p> <ol style="list-style-type: none"> (6) fiontair laistigh den ghrúpa dílis fiontair <p>Comhpháirtithe comhair lasmuigh den earnáil fiontraíochta (pointí 7 go 10):</p> <ol style="list-style-type: none"> (7) ollscoileanna nó institiúidí ardoideachais eile (8) institiúidí taighde de chuid an rialtais nó institiúidí poiblí taighde (9) cliaint nó custaiméirí ón earnáil phoiblí (10) eagraíochtaí neamhbhrabúsacha <p>Maidir le gach comhpháirtí: lonnaithe:</p> <ol style="list-style-type: none"> (11) ina dtír féin (12) i dtíortha eile de chuid an Aontais agus de chuid CSTE (13) i ngach tír eile 	<p>Fiontair le comhpháirtithe comhair nuálaíochta/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>
<p>Rochtain ar mhaoiniú le linn na tréimhse tagartha</p>	<p>Cineál an chistithe:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Maoiniú cothromais (2) Maoiniú fiachais <p>Maidir le gach cineál cistithe:</p> <ol style="list-style-type: none"> (3) iarracht déanta é a fháil nár éirigh leis (4) faighte (5) faighte agus úsáidte go páirteach nó go hiomlán le haghaidh gníomhaíochtaí T&F nó le haghaidh gníomhaíochtaí nuálaíochta eile 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>
<p>Tacaíocht airgeadais phoiblí ó leibhéal éagsúla rialtais le linn na tréimhse tagartha</p>	<p>Tacaíocht airgeadais phoiblí ó:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) údarais áitiúla nó réigiúnacha (2) rialtas náisiúnta (3) Chlár an Aontais Eorpaigh um Thaighde agus um Nuálaíocht (Fís 2020, Fís Eorpach) (4) thacaíocht airgeadais eile ó institiúid de chuid an Aontais Eorpaigh <p>I gcás gach cineál tacaíochta airgeadais poiblí:</p> <ol style="list-style-type: none"> (5) faighte (6) faighte agus úsáidte go páirteach nó go hiomlán le haghaidh gníomhaíochtaí T&F nó gníomhaíochtaí nuálaíochta eile 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>
<p>Dreasachtaí cánach nó liúntais le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Creidmheasanna cánach nó liúntais a úsáid le haghaidh:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) gníomhaíochtaí T&F nó gníomhaíochtaí nuálaíochta eile (2) gach cineál eile gníomhaíochta 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>

<p>Tábhacht na dtosca a bhaineann leis an athrú aeráide le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Tosca a bhaineann leis an athrú aeráide:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) beartais nó bearta rialtais a bhaineann leis an athrú aeráide (2) méadú ar an éileamh ó chustaiméirí ar tháirgí a chuidíonn leis an athrú aeráide a mhaolú nó le dul in oiriúint don athrú aeráide (e.g. táirgí ísealcharbóin) (3) méadú ar chostais nó ar phraghsanna ionchuir mar thoradh ar an athrú aeráide (e.g. táillí árachais níos airde, praghsanna níos airde ar uisce, próisis nó saoráidí a oiriúnú) (4) tionchair dálaí adhaimsire (e.g. damáiste/suaite) 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir scála Likert: — Ardmhinicíocht — Meánmhinicíocht — Ísealmhinicíocht — Ní bhaineann le hábhar</p>
<p>Nuálaíochtaí le tairbhí comhshaoil le linn na tréimhse tagartha</p>	<p>Tairbhí comhshaoil a fhaightear laistigh den fhiontar:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) laghdú ar an úsáid ábhair nó an úsáid uisce in aghaidh an aonaid aschuir (2) laghdú ar an úsáid fuinnimh nó ar an lorg CO₂ (i.e. laghdú ar astaíocht iomlán CO₂) (3) laghdú ar thruailliú ithreach, solais, torainn, uisce nó aeir (4) ábhar ionadacha a bhfuil níos lú truailliúcháin nó níos lú guaise ag baint leo curtha in ionad sciar de na hábhair (5) foinsí in-athnuaite fuinnimh curtha in ionad sciar d'fhuinneamh iontaise (6) dramhaíl, uisce nó ábhair athchúrsáilte lena n-úsáid féin nó lena ndíol (7) cosaint a dhéanamh ar an mbithéagsúlacht <p>Tairbhí comhshaoil a bhaintear amach le linn don úsáideoir deiridh earra nó seirbhís a thomhailt nó a úsáid:</p> <ol style="list-style-type: none"> (8) laghdú ar an úsáid fuinnimh nó ar lorg CO₂ (9) laghdú ar thruailliú aeir, uisce, ithreach, solais nó torainn (10) éascú athchúrsála ar tháirgí tar éis a n-úsáide (11) fadú saolré táirgí trí tháirgí a mhairfidh níos faide, a bheidh níos marthanaí agus a bheidh níos éasca a dheisiú (12) cosaint ar an mbithéagsúlacht 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir an rannchuidithe le cosaint an chomhshaoil atá — suntasach — neamhshuntasach</p>
<p>Tábhacht na dtosca a spreagann nuálaíochtaí a bhfuil tairbhí don chomhshaoil ag baint leo le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Tosca spreagtha:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) rialacháin chomhshaoil atá ann cheana (2) cánacha comhshaoil, muirir chomhshaoil nó táillí comhshaoil atá ann cheana (3) rialacháin chomhshaoil nó cánacha comhshaoil a bhfuil coinne leo sa todhchaí (4) deontais rialtais, fóirdheontais nó dreasachtaí airgeadais eile le haghaidh nuálaíochtaí comhshaoil (5) an t-éileamh margaidh atá ann faoi láthair nó a bhfuil coinne leis ar nuálaíochtaí comhshaoil (6) feabhas a chur ar chlu an fhiontair (7) gníomhaíochtaí deonacha nó tionscnaimh dheonacha maidir le dea-chleachtas comhshaoil laistigh den earnáil (8) ardchostas an fhuinnimh, an uisce nó na n-ábhar (9) an gá atá ann na ceanglais maidir le conarthaí soláthair phoiblí a chomhlíonadh 	<p>Fiontair le nuálaíochtaí a bhfuil tairbhí comhshaoil ag baint leo/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir scála Likert: — Ardmhinicíocht — Meánmhinicíocht — Ísealmhinicíocht — Gan tábhacht</p>
<p>Innealra nuálach, trealamh nuálach nó bogearraí nuálacha a cheannach le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Innealra, trealamh nó bogearraí a cheannach atá bunaithe</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) ar an teicneolaíocht chéanna nó ar theicneolaíocht fheabhsaithe a úsáideadh san fhiontar cheana (2) ar theicneolaíocht nua nár úsáideadh san fhiontar riamh 	<p>Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>

Fiontair	Bliain: (<i>éigeantach: 1; roghnach: 2</i>) (1) sa bhliain tagartha (2) sa bhliain a bhí ann 2 bhliain roimh an mbliain tagartha	Gach fiontar/ DA; ICC; SG/ An líon fiontar
Fostaithe agus daoine féinfhostaithe san fhiontar	Bliain: (<i>éigeantach: 1; roghnach: 2</i>) (1) sa bhliain tagartha (2) sa bhliain a bhí ann 2 bhliain roimh an mbliain tagartha	Gach fiontar/ DA; ICC; SG/ An líon fostaithe agus daoine féinfhostaithe
Daoine a bhfuil céim tríú leibhéal acu agus atá fostaithe san fhiontar sa bhliain tagartha (athróg roghnach)	(1) 0 % (2) 1 % go dtí níos lú ná 5 % (3) 5 % go dtí níos lú ná 10 % (4) 10 % go dtí níos lú ná 25 % (5) 25 % go dtí níos lú ná 50 % (6) 50 % go dtí níos lú ná 75 % (7) 75 % nó níos mó	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (líon na bhfiontar)
Láimhdeachas iomlán an fhiontair	Bliain: (<i>éigeantach: 1; roghnach: 2</i>) (1) sa bhliain tagartha (2) sa bhliain a bhí ann 2 bhliain roimh an mbliain tagartha	Gach fiontar/ DA; ICC; SG/ Míle Euro
Láimhdeachas de réir shuíomh na gcustaiméirí sa bhliain tagartha (athróg roghnach)	Custaiméirí atá lonnaithe (1) ina dtír féin (2) i dtíortha eile de chuid an Aontais agus de chuid CSTE (3) in aon tír eile	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar), Míle Euro
Caiteachas iomlán an fhiontair sa bhliain tagartha (athróg roghnach)	Caiteachas iomlán ar: (1) innealra, trealamh, foirgnimh agus sócmhainní inláimhsithe eile a fháil (2) margaíocht, forbairt branda, fógraíocht (3) a fhoireann féin a oiliúint (4) dearadh táirgí (5) forbairt bogearraí, obair ar bhunachar sonraí agus sonraí a anailísiú (6) Cearta Maoine Intleachtúla (CMIInna) dá gcuid féin a chlárú, a chomhdú agus faireachán a dhéanamh orthu agus CMIInna a cheannach nó a cheadúnú ó dhaoine eile	Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Míle Euro
Aois an fhiontair sa bhliain tagartha	Fiontar a bunaíodh (1) in 2020 nó níos déanaí (2) in 2018 nó 2019 (3) idir 2014 agus 2017 (4) in 2013 nó níos luaithe	Gach fiontar/ DA; ICC/ Minicíocht (an líon fiontar)

<p>An cineál grúpa fiontar sa bhliain tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Maidir leis an bhfiontar: (1) ní cuid de ghrúpa fiontar é (2) is cuid de ghrúpa fiontar é Le haghaidh (2), ceannoifig atá lonnaithe: (3) ina tír féin, lena n-áirítear (4) agus (5) (4) le gach fiontar den ghrúpa sin lonnaithe sa tír (5) in aon tír eile</p>	<p>Gach fiontar/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar), Ainm na tíre</p>
<p>Gníomhaíochtaí le fiontar amháin nó níos mó den ghrúpa fiontar le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Insreafaí ó fhiontair eile sa ghrúpa fiontar: (1) eolas teicniúil a fháil (2) acmhainní airgeadais a fháil (3) pearsanra a fháil (4) ionfhoinsiú gníomhaíochtaí gnó Eis-sreafaí go fiontair eile sa ghrúpa fiontar: (5) eolas teicniúil a aistriú (6) acmhainní airgeadais a aistriú (7) pearsanra a aistriú (8) eisfhoinsiú gníomhaíochtaí gnó</p>	<p>Fiontair ar cuid de ghrúpa fiontar iad/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar) de réir — fiontair eile sa tír — fiontair eile thar lear</p>
<p>Cistiú i bhfoirm iasachtaí inghrúpa le linn na tréimhse tagartha (athróg roghnach)</p>	<p>Cistiú trí iasachtaí inghrúpa: (1) iarracht déanta é a fháil nár éirigh léi (2) faighte (3) faighte agus úsáidte go páirteach nó go hiomlán le haghaidh gníomhaíochtaí T&F nó gníomhaíochtaí nuálaíochta eile</p>	<p>Fiontair ar cuid de ghrúpa fiontar iad/ DA; ICC (roghnach)/ Minicíocht (an líon fiontar)</p>

Miondealuithe na bhfiontar

Miondealú an fhiontair	Cód	Catagóirí miondealaithe an fhiontair
Gníomhaíocht mhionsonraithe: Gníomhaíocht eacnamaíoch (ardleibhéal sonraí), aicme méide, stádas nuálaíochta	DA ⁽¹⁾	<p>Miondealú comhcheangailte de réir gníomhaíocht eacnamaíoch (mionsonraithe), aicme méide an líon daoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe), agus stádas nuálaíochta</p> <p><i>Miondealú ar ghníomhaíochtaí:</i></p> <p>Comhiomláin NACE na Rannóg agus na Ranna mar aon le Rannóga agus Ranna: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, B, C, 10 + 11 + 12, 13 + 14 + 15, 16 + 17 + 18, 19 + 20 + 21, 22 + 23, 24 + 25, 26 + 27 + 28, 29 + 30, 31 + 32 + 33, D, E, 36 + 37; 38 + 39, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, 49 + 50 + 51, 52 + 53, J, 58 + 59 + 60, 61 + 62 + 63, K, 71, 72, 73, 71 + 72 + 73</p> <p><i>Miondealú ar aicme méide de réir líon na ndaoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe) (i gcás B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, B, C, D, E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, J, K, 71 + 72 + 73 agus sna cásanna sin amháin):</i></p> <p>Iomlán, 10-49, 50-249, 250 duine fostaithe nó níos mó</p> <p><i>Stádas nuálaíochta:</i></p> <p>Gach fiontar sa phobal (Iomlán),</p> <p>Fiontair atá gníomhach maidir leis an nuálaíocht ⁽²⁾,</p> <p>Fiontair nach bhfuil gníomhach maidir leis an nuálaíochta</p>
Croíchoincheapa Nuálaíochta: Gníomhaíocht eacnamaíoch (leibhéal íseal sonraí), aicme méide, próifíl nuálaíochta	ICC	<p>Miondealú comhcheangailte de réir gníomhaíocht eacnamaíoch (leibhéal íseal sonraí), aicme méide an líon daoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe), agus próifíl nuálaíochta</p> <p><i>Miondealú ar ghníomhaíochtaí:</i></p> <p>Comhiomláin NACE na Rannóg agus na Ranna: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73</p> <p><i>Miondealú de réir aicme méide de réir líon na ndaoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe):</i></p> <p>Iomlán, 10-49, 50-249, 250 duine fostaithe nó níos mó</p> <p><i>Miondealú ar phróifíilí nuálaíochta:</i></p> <p>Gach fiontar sa phobal (Iomlán),</p> <p>Fiontair atá gníomhach maidir leis an nuálaíocht (Próifíl I + Próifíl II + Próifíl III + Próifíl IV + Próifíl V),</p> <p>Fiontair nach bhfuil gníomhach maidir leis an nuálaíocht (Próifíl VI + Próifíl VII),</p>

⁽¹⁾ Is féidir leis na Ballstáit Rannóga NACE A, F, G, I a chumhdach freisin ar bhonn deonach.

⁽²⁾ Fiontair le nuálaíocht táirgí, nuálaíocht i bpróisis ghnó, tugtha chun críche (ach nach n-eascraíonn nuálaíocht atá curtha chun feidhme astu le linn na tréimhse tagartha), gníomhaíochtaí nuálaíochta leanúnacha nó tréigthe, T&F inmheánach nó T&F ar conradh

		<p>Fiontair a bhfuil nuálaíocht tugtha isteach acu (Próifíl I + Próifíl II + Próifíl III + Próifíl IV), Fiontair nach bhfuil nuálaíocht tugtha isteach acu (Próifíl V + Próifíl VI + Próifíl VII), Fiontair le hinniúlachtaí nuálaíochta (Próifíl I + Próifíl II + Próifíl III + Próifíl V), Fiontair gan aon inniúlachtaí nuálaíochta (Próifíl IV + Próifíl VI + Próifíl VII), Fiontair le gníomhaíochtaí T&F (Próifíl IA + Próifíl IIA + Próifíl IIIA + Próifíl IVA + Próifíl VA), Fiontair gan aon ghníomhaíochtaí T&F (Próifíl IB + Próifíl IIB + Próifíl IIIB + Próifíl IVB + Próifíl VIB + Próifíl VII), Nuálaithe táirgí inmheánacha le nuálaíochtaí margaidh (Próifíl I), Nuálaithe táirgí inmheánacha gan aon nuálaíochtaí margaidh (Próifíl II), Nuálaithe próisis ghnó intí gan aon nuálaíocht táirgí (Próifíl III) (roghnach), Nuálaithe nach bhforbraíonn nuálaíochtaí iad féin (Próifíl IV) (roghnach), Neamhnuálaithe le gníomhaíocht nuálaíochta (Próifíl V) (roghnach), Neamhnuálaithe gan aon ghníomhaíocht nuálaíochta ach a bhfuil an inniúlacht acu dul i mbun nuálaíochta (Próifíl VI), Neamhnuálaithe gan aon ghníomhaíocht nuálaíochta agus gan an inniúlacht acu dul i mbun nuálaíochta (Próifíl VII),</p>
Grúpaí speisialta fiontar	SG	<p>Miondealú comhcheangailte de réir gníomhaíochta (leibhéal íseal sonraí), aicme méide an líon daoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe), agus an cineál fiontar (nuálaíocht)</p> <p><i>Miondealú ar ghníomhaíochtaí:</i></p> <p>Comhiomláin NACE na Rannóg agus na Ranna: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73</p> <p><i>Miondealú de réir aicme méide de réir líon na ndaoine fostaithe (suim na bhfostaithe agus na ndaoine féinfhostaithe):</i></p> <p>Iomlán, 10-49, 50-249, 250 duine fostaithe nó níos mó</p> <p><i>An cineál fiontar (nuálaíocht):</i></p> <p>Gach fiontar sa phobal, Fiontair le ar a laghad nuálaíocht mhaith amháin, Fiontair le ar a laghad nuálaíocht seirbhíse amháin, Fiontair le ar a laghad nuálaíocht táirgí amháin (earraí nó seirbhísí) nach raibh ar fáil don mhargadh roimhe sin (“úr don mhargadh”), Fiontair le ar a laghad nuálaíocht táirgí amháin (earraí nó seirbhísí) atá ar fáil cheana féin ar an margadh “úr don ghnólacht”, Fiontair le ar a laghad nuálaíocht ar an bpróiseas ghnó amháin (neamhspleách ar chineál na nuálaíochta ar an bpróiseas gnó), Fiontair le nuálaíocht táirgí ach gan aon nuálaíocht ar an bpróiseas gnó,</p>

	<p>Fiontair le nuálaíocht ar an bpróiseas ghnó acu ach gan aon nuálaíocht táirgí, Fiontair le nuálaíocht táirgí agus nuálaíocht próisis ghnó araon, Fiontair a dhéanann T&F a chur ar Conradh ach gan aon T&F á ndéanamh go himheánach, Fiontair le gníomhaíochtaí nuálaíochta (nuáil táirgí, nuálaíocht ar an bpróiseas gnó, gníomhaíochtaí nuálaíochta atá curtha i gcrích, atá ar siúl nó atá tréigthe) ach gan aon T&F inmheánach ná T&F curtha ar Conradh</p>
--	--

CINNÍ

CINNEADH (CBES) 2022/1093 ÓN gCOMHAIRLE

an 30 Meitheamh 2022

maidir le beart cúnaimh faoin tSaoráid Eorpach Síochána chun tacú le Fórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagail 28(1) agus 41(2) de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le Cinneadh (CBES) 2021/509 ón gComhairle ⁽¹⁾, bunaíodh an tSaoráid Eorpach Síochána chun go maoiníodh Ballstáit gníomhaíochtaí an Aontais faoin gcomhbheartas eachtrach agus slándála chun an tsíocháin a chaomhnú, coinbhleachtaí a chosc agus an tslándáil idirnáisiúnta a neartú i gcomhréir le hAirteagal 21(2), pointe (c), den Chonradh. Go háirithe, de bhun Airteagal 1(2) de Chinneadh (CBES) 2021/509, leis an tSaoráid Eorpach Síochána féadfar gníomhaíochtaí a mhaoiniú chun acmhainneachtaí a bhaineann le cúrsaí míleata agus cosanta atá ag tríú Stáit agus eagraíochtaí réigiúnacha agus idirnáisiúnta a neartú.
- (2) Leagtar amach mar chuspóirí na Straitéise Domhanda 2016 maidir le Beartas Eachtrach agus Slándála an Aontais Eorpaigh an tslándáil agus an chosaint a neartú, infheistiú a dhéanamh in athléimneacht na Stát agus na sochaithe lastoir den Aontas, cur chuige comhtháite a fhorbairt maidir le coinbhleachtaí agus le géarchéimeanna, oird réigiúnacha chomhoibríoch a chur chun cinn agus tacú leo, agus rialachas domhanda ar bhonn an dlí idirnáisiúnta a atreisiú, lena n-áirítear comhlíonadh an dlí idirnáisiúnta um chearta an duine agus an dlí dhaonnúil idirnáisiúnta.
- (3) An 21 Márta 2022, d'fhormheas an Chomhairle an Compás Straitéiseach, agus é mar chuspóir aige a bheith ina sholáthraí slándála níos láidre agus níos cumasaí, lena n-áirítear trí úsáid mhéadaithe a bhaint as an tSaoráid Eorpach Síochána mar thaca le cumais chosanta na gcomhpháirtithe.
- (4) Tá an tAontas tiomanta go mbeidh dlúthchaidreamh ann chun tacú le Poblacht na Moldóive a bheith láidir, neamhspleách agus rathúil, bunaithe ar an gComhaontú Comhlachais idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach d'Fhuinneamh Adamhach agus a mBallstáit, de pháirt amháin, Poblacht na Moldóive den pháirt eile ⁽²⁾ (“an Comhaontú Comhlachais”), lena n-áirítear an Limistéar Domhain Cuimsitheach Saorthrádála, agus comhlachas polaitiúil agus comhtháthú eacnamaíoch a chur chun cinn agus, ag an am céanna, tacaíocht dhaingean á tabhairt do cheannasacht agus d'iomláine chríochach Phoblacht na Moldóive laistigh de theorainneacha na tíre sin, ar theorainneacha iad a aithnítear go hidirnáisiúnta. De bhun Airteagal 5 den Chomhaontú Comhlachais, tá an tAontas agus Poblacht na Moldóive lena n-idirphlé agus lena gcomhar a threisiú agus le cóineasú céimseach a chur chun cinn i réimse an bheartais eachtraigh agus slándála, lena n-áirítear an comhbheartas slándála agus cosanta (CBSC), agus tá siad le haghaidh a thabhairt go háirithe ar shaincheisteanna a bhaineann le coinbhleachtaí a chosc, agus le bainistiú géarchéime, le cobhsaíocht réigiúnach, leis an dí-armáil, leis an neamhleathadh, le rialú arm agus le rialú onnmhairí.
- (5) Aithníonn an tAontas go rannchuidíonn Poblacht na Moldóive go mór le CBSC an Aontais, lena n-áirítear an rannchuidiú leanúnach le Misean Oiliúna an Aontais Eorpaigh i Mailí.
- (6) Leis an gCinneadh seo, cuirtear le Cinneadh (CBES) 2021/2136 ⁽³⁾ maidir le tiomantas leanúnach an Aontais tacú le hacmhainneachtaí Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive a neartú i réimsí a bhfuil riachtanais tosaíochta acu.

⁽¹⁾ Cinneadh (CBES) 2021/509 ón gComhairle an 22 Márta 2021 lena mbunaítear Saoráid Síochána Eorpach, agus lena n-aisghairtear Cinneadh (CBES) 2015/528 (IO L 102, 24.3.2021, lch. 14).

⁽²⁾ IO L 260, 30.8.2014, lch. 4

⁽³⁾ Cinneadh (CBES) 2021/2136 ón gComhairle an 2 Nollaig 2021 maidir le Beart Cúnaimh faoin tSaoráid Eorpach Síochána chun tacú le Fórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive (IO L 432, 3.12.2021, lch. 63).

- (7) Ina litir dar dáta an 20 Aibreán 2022, a seoladh chuig Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála (“an tArdionadaí”), d’iarr Leas-Phríomh-Aire agus Aire Gnóthaí Eachtracha agus Lánpháirtíochta Eorpaí Phoblacht na Moldóive ar an Aontas, i gcomhréir le hAirteagal 59(1) de Chinneadh (CBES) 2021/509, go dtacódh sé le Fórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive trí acmhainneachtaí na seirbhísí lóistíochta, ceannais agus rialaithe, cibearchosanta, aerthaiscéalaíochta gan foireann agus cumarsáide oirbheartaíochta a neartú.
- (8) Cuirfear bearta cúnaimh chun feidhme agus aird á tabhairt ar na prionsabail agus ar na ceanglais a leagtar amach i gCinneadh (CBES) 2021/509, agus go háirithe ar chomhlíonadh Chomhsheasamh 2008/944/CBES ón gComhairle ⁽⁴⁾, agus i gcomhréir leis na rialacha maidir le cur chun feidhme an ioncaim agus an chaiteachais arna mhaoiniú faoin tSaoráid Eorpach Síochána.
- (9) Athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil rún daingean aici cearta an duine, saoirsí bunúsacha agus prionsabail dhaonlathacha a chosaint, a chur chun cinn agus a chomhlíonadh, an smacht reachta agus an dea-rialachas a neartú, i gcomhréir le Cairt na Náisiún Aontaithe, le Dearbhú Uilechoiteann Chearta an Duine agus leis an dlí idirnáisiúnta, go háirithe an dlí idirnáisiúnta um chearta an duine agus an dlí daonnúil idirnáisiúnta,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Bunú, cuspóirí, raon feidhme agus ré

1. Leis seo, bunaítear beart cúnaimh a rachaidh chun tairbhe Phoblacht na Moldóive (“an tairbhí”) atá le maoiniú faoin tSaoráid Eorpach Síochána (“an Beart Cúnaimh”).
2. Is é cuspóir foriomlán an Bhirt Cúnaimh rannchuidiú le hacmhainneachtaí Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive a neartú d’fhonn an tslándáil, an chobhsaíocht agus an athléimneacht náisiúnta in earnáil na cosanta a fheabhsú, i gcomhréir le beartas an Aontais. Ag cur leis an tacaíocht a thug an tSaoráid Eorpach Síochána roimhe seo, cuirfidh an Beart Cúnaimh ar chumas Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive éifeachtacht oibríochtúil a fheabhsú, dlús a chur le caighdeáin agus idir-inoibritheacht an Aontais a chomhlíonadh, agus ar an gcaoi sin sibhialtaigh a chosaint ar bhealach níos fearr le linn géarchéimeanna agus éigeandálaí. Neartóidh sé freisin acmhainneachtaí an tairbhí maidir lena rannpháirtíocht i misin agus oibríochtaí míleata CBES an Aontais agus in oibríochtaí ilnáisiúnta eile. Is é is aidhm do chuspóirí sonracha an Bhirt Cúnaimh acmhainneachtaí aonaid lóistíochta, shoghluaisteachta, cheannais agus rialaithe, chibearchosanta, aerthaiscéalaíochta gan foireann agus chumarsáide oirbheartaíochta Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive a neartú.
3. Chun na cuspóirí a leagtar amach i mír 2 a bhaint amach, maoiníofar leis an mBeart Cúnaimh soláthar an trealamh nach bhfuil deartha chun forneart marfach a sheachadadh, na seirbhísí agus na soláthairtí seo a leanas, lena n-áirítear oiliúint a bhaineann le cúrsaí trealamh a chur ar na haonaid de Cheannasaíocht na bhFórsaí Talún d’Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive dá dtugtar tacaíocht faoin mBeart Cúnaimh:
 - (a) trealamh lóistíochta;
 - (b) trealamh soghluaisteachta;
 - (c) trealamh ceannais agus rialaithe;
 - (d) trealamh cibearchosanta;
 - (e) trealamh aerthaiscéalaíochta gan foireann;
 - (f) trealamh cumarsáide oirbheartaíochta.
4. Mairfidh ré an Bhirt Cúnaimh go ceann 36 mhí ón dáta a thabharfar an chéad chonradh i gcrích idir an riarthóir um bearta cúnaimh, ag gníomhú dó ina cháil mar oifigeach údarúcháin, agus na heintitis dá dtagraítear in Airteagal 4(2) den Chinneadh seo i gcomhréir le hAirteagal 32(2), pointe (a), de Chinneadh (CBES) 2021/509.

⁽⁴⁾ Comhsheasamh ón gComhairle 2008/944/CBES an 8 Nollaig 2008 lena sainmhínítear rialacha comhchoiteanna chun onnmhairí de theicneolaíocht agus de threalamh míleata a rialú (IO L 335, 13.12.2008, lch. 99).

*Airteagal 2***Socrúithe airgeadais**

1. EUR 40 000 000 a bheidh sa mhéid tagartha airgeadais a bheidh ceaptha chun an caiteachas a bhaineann leis an mBeart Cúnamh a chumhdach.
2. Déanfar an caiteachas go léir a bhainistiú i gcomhréir le Cinneadh (CBES) 2021/509 agus leis na rialacha maidir le hioncam agus caiteachas arna maoiniú faoin tSaoráid Eorpach Síochána a chur chun feidhme.

*Airteagal 3***Socrúithe leis an tairbhí**

1. Déanfaidh an tArdionadaí pé socruithe is gá leis an tairbhí chun a áirithiú go gcomhlíonann an tairbhí an dlí idirnáisiúnta, go háirithe na ceanglais agus na coinníollacha arna mbunú leis an gCinneadh seo, mar choinníoll le soláthar na tacaíochta faoin mBeart Cúnamh.
2. Áireofar sna socruithe dá dtagraítear i mír 1 forálacha lena gcuirtear d'oibleagáid ar an tairbhí an méid seo a leanas a áirithiú:
 - (a) go gcomhlíonfaidh aonaid Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive dá dtugtar tacaíocht faoin mBeart Cúnamh an dlí idirnáisiúnta ábhartha, go háirithe an dlí idirnáisiúnta um chearta an duine agus an dlí daonnúil idirnáisiúnta;
 - (b) go mbainfear úsáid chuí agus éifeachtúil as aon sócmhainní a chuirtear ar fáil faoin mBeart Cúnamh chun na gcríoch dár soláthraíodh iad;
 - (c) go ndéanfar cothabháil leordhóthanach ar aon sócmhainní a chuirtear ar fáil faoin mBeart Cúnamh chun a áirithiú go mbeidh siad inúsáidte agus go mbeidh siad ar fáil le haghaidh oibríochtaí i gcaitheamh a saolré;
 - (d) nach gcaillfear aon sócmhainní a chuirfear ar fáil faoin mBeart Cúnamh, ná nach n-aistrefar iad gan toiliú ó Choiste na Saoráide arna bhunú faoi Chinneadh (CBES) 2021/509 chuig aon duine nó eintiteas seachas chucu siúd a shainaithnítear sna socruithe sin, ag deireadh a saolré.
3. Áireofar sna socruithe dá dtagraítear i mír 1 forálacha maidir le tacaíocht a fhionraí agus a fhoirceannadh faoin mBeart Cúnamh i gcás ina suitear go bhfuil na hoibleagáidí a leagtar amach i mír 2 á sárú ag an tairbhí.

*Airteagal 4***Cur chun feidhme**

1. Beidh an tArdionadaí freagrach as a áirithiú go gcuirfear an Cinneadh seo chun feidhme i gcomhréir le Cinneadh (CBES) 2021/509 agus leis na Rialacha maidir leis an ioncam agus an caiteachas arna maoiniú faoin tSaoráid Eorpach Síochána a chur chun feidhme, agus go comhsheasmhach leis an gCreat Modheolaíochta Comhtháite chun na bearta agus na rialuithe is gá le haghaidh bearta cúnamh faoin tSaoráid Eorpach Síochána a mheasúnú agus a shainaithint.
2. Is iad seo a leanas a dhéanfaidh na gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 1(3):
 - (a) Lárionad na hEastóine le haghaidh Infheistíocht Chosanta a mhéid a bhaineann le hAirteagal 1(3), pointí (a), (b), (c), (e) agus (f); agus
 - (b) an tAcadamh r-Rialachais a mhéid a bhaineann le hAirteagal 1(3), pointe (d).

*Airteagal 5***Faireachán, rialú agus meastóireacht**

1. Áiritheoidh an tArdionadaí go ndéanfar faireachán ar chomhlíonadh na n-oibleagáidí arna mbunú i gcomhréir le hAirteagal 3 ag an tairbhí. Leis an bhfaireachán sin, músclófar feacht ar an gcomhthéacs agus ar na rioscaí a ghabhann le sárúithe ar na hoibleagáidí arna mbunú i gcomhréir le hAirteagal 3 agus rannchuideofar le sárúithe den sórt sin a chosc, lena n-áirítear sárúithe ar an dlí idirnáisiúnta um chearta an duine agus ar an dlí daonnúil idirnáisiúnta ag aonaid Fhórsaí Armtha Phoblacht na Moldóive dá dtugtar tacaíocht faoin mBeart Cúnamh.

2. Mar a leanas a dhéanfar rialú an trealaimh agus na soláthairtí a eagrú tar éis a loingsithe:
 - (a) fíorú ar a sheachadadh, arb iad na húsáideoirí deiridh atá chun na deimhnithe seachadta a shíniú tráth a aistrefar an úinéireacht;
 - (b) tuairisciú ar an bhfardal, trína bhfuil an tairbhí chun tuarascáil bhliantúil ar fhardal na n-ítimí ainmnithe a thabhairt go dtí go measfaidh an Coiste Polaitiúil agus Slándála nach dteastaíonn tuairisciú den sórt sin a thuilleadh;
 - (c) rialú ar an láthair, ar tríd atá an tairbhí chun rochtain a thabhairt don Ardionadaí chun rialú ar an láthair a dhéanamh arna iarraidh sin.
3. Déanfaidh an tArdionadaí meastóireacht, i bhfoirm chéad mheasúnaithe struchtúraithe ar a mBeart Cúnamh, 6 mhí tar éis an chéad soláthar trealaimh. Féadfaidh sé go ngabhfáidh cuairteanna ar an láthair leis an méid seo chun cigireacht a dhéanamh ar an dtrealamh, na soláthairtí agus na seirbhísí a seachadadh faoin mBeart Cúnamh, nó aon fhoirmeacha eile faisnéise a chuirtear ar fáil go neamhspleách. Déanfar meastóireacht chríochnaitheach ar sheachadadh an trealaimh, na soláthairtí agus na seirbhísí faoin mBeart Cúnamh a chríochnú chun a mheasúnú ar chabhraigh an Beart Cúnamh le baint amach na gcuspóirí arna lua.

Airteagal 6

Tuairisciú

Le linn na tréimhse cur chun feidhme, soláthróidh an tArdionadaí tuarascálacha don Choiste Polaitiúil agus Slándála gach 6 mhí maidir le cur chun feidhme an Bhirt Cúnamh i gcomhréir le hAirteagal 63 de Chinneadh (CBES) 2021/509. Cuirfidh an riarthóir um bearta cúnamh Coiste na Saoráide arna bhunú le Cinneadh (CBES) 2021/509 ar an eolas go rialta maidir le cur chun feidhme ioncaim agus caiteachais i gcomhréir le hAirteagal 38 den Chinneadh sin, lena n-áirítear trí fhaisnéis a sholáthar faoi na soláthairtí agus na fochonraitheoirí lena mbaineann.

Airteagal 7

Fionraí agus foirceannadh

1. Féadfaidh an Coiste Polaitiúil agus Slándála cinneadh a dhéanamh cur chun feidhme an Bhirt Cúnamh a fhionraí go hiomlán nó go páirteach i gcomhréir le hAirteagal 64 de Chinneadh (CBES) 2021/509.
2. Féadfaidh an Coiste Polaitiúil agus Slándála a mholadh go ndéanfaidh an Chomhairle an Beart Cúnamh a fhoirceannadh.

Airteagal 8

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

J.-Y. LE DRIAN

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1094 ÓN gCOIMISIÚN

an 29 Meitheamh 2022

lena n-údaráítear táirgí ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus arbhar Indiach géinmhodhnaithe a dhéanann dhá cheann nó trí de na teagmhais aonair DP4114, MON 810, MIR604 agus NK603 a chumasc, de bhun Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

(a bhfuil fógra tugtha ina leith faoi dhoiciméad C(2022)4333)

(Is é an téacs san Ollainnis amháin atá barántúil)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 2003 maidir le bia géinmhodhnaithe agus beatha ghéinmhodhnaithe ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 7(3) agus Airteagal 19(3) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 2 Bealtaine 2018, rinne Pioneer Overseas Corporation, atá lonnaithe sa Bheilg, iarratas a chur isteach, thar ceann Pioneer Hi-Bred International, Inc., atá lonnaithe sna Stáit Aontaithe, chuig údarás inniúil náisiúnta na hÍsiltíre (“an t-iarratas”) maidir le bianna, comhábhair bhia agus beatha ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 a chur ar an margadh, i gcomhréir le hAirteagal 5 agus 17 de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003. Cumhdaíodh san iarratas freisin táirgí ina bhfuil nó arb é atá iontu arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 a chur ar an margadh le haghaidh úsáidí seachas bia agus beatha, cé is moite de shaothrú. Ina theannta sin, cumhdaíodh san iarratas táirgí a chur ar an margadh, ar táirgí iad ina bhfuil, arb é atá iontu, nó a tháirgtear as 10 bhfo-chumasc de na teagmhais claochlaithe aonair arb é atá iontu arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603. Tá an fo-chumasc MON 810 × NK603, údaraithe cheana féin le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2018/2045 ón gCoimisiún ⁽²⁾.
- (2) Leis an gCinneadh seo cumhdaítear arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus na 9 bhfo-chomhcheangal atá fágtha san iarratas: MIR604 × NK603 × DP4114, MON 810 × NK603 × DP4114, MON 810 × MIR604 × DP4114, MON 810 × MIR604 × NK603, NK603 × DP4114, MIR604 × DP4114, MIR604 × NK603, MON 810 × DP4114 agus MON 810 × MIR604.
- (3) I gcomhréir le hAirteagal 5(5) agus Airteagal 17(5) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003, áiríodh san iarratas faisnéis agus conclúidí maidir leis an measúnú riosca arna dhéanamh i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 2001/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾. Áiríodh ann freisin an fhaisnéis a cheanglaítear de bhun Iarscríbhinní III agus IV a ghabhann leis an Treoir sin mar aon le plan faireacháin maidir le héifeachtaí ar an gcomhshaol i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann leis an Treoir sin.

⁽¹⁾ IO L 268, 18.10.2003, lch. 1.

⁽²⁾ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2018/2045 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 2018 lena ndéantar athnuachan ar an údarú maidir le táirgí ina bhfuil, arb é atá iontu, nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe NK603 × MON 810 (MON-ØØ6Ø3-6 × MON-ØØ81Ø-6) a chur ar an margadh, de bhun Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 327, 21.12.2018, lch. 65).

⁽³⁾ Treoir 2001/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Márta 2001 maidir le scaoileadh réamhbheartaithe orgánach géinmhodhnaithe amach sa chomhshaol agus lena n-aisghairtear Treoir 90/220/CEE ón gComhairle (IO L 106, 17.4.2001, lch. 1).

- (4) Le litir dár dáta an 24 Eanáir 2022, d'iarr Pioneer Hi-Bred International, Inc. go ndéanfadh an Coimisiún cearta agus oibleagáidí Pioneer Hi-Bred International, Inc. a bhaineann leis na hiarratais uile atá ar feitheamh maidir le táirgí géinmhodhnaithe, a aistriú chuig Corteva Agriscience LLC. Dheimhnigh Corteva Agriscience LLC go gcomhaontaíonn sé leis an athrú shealbhóir an údaraithe a mhol Pioneer Hi-Bred International, Inc agus chuir sé in iúl don Choimisiún gurb é Corteva Agriscience Belgium B.V ionadaí an tsealbhóra san Aontas.
- (5) An 7 Márta 2022, d'eisigh an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bia (“an tÚdarás”) tuairim eolaíoch fhabhrach ⁽⁴⁾ i gcomhréir le hAirteagal 6 agus 18 de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003. Tháinig an tÚdarás ar an gconclúid maidir le harbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, mar a thuairiscítear san iarratas, go bhfuil sé chomh sábháilte céanna lena comparáidí nach bhfuil modhnaithe go géiniteach agus leis na cineálacha tagartha arbhair Indiaigh nach bhfuil modhnaithe go géiniteach a ndearnadh tástáil orthu a mhéid a bhaineann leis na héifeachtaí a d'fhéadfadh a bheith ar shláinte an duine, ar shláinte ainmhithe agus ar an gcomhshaol. Tháinig an tÚdarás ar an gconclúid freisin nach ábhar inní cothaithe atá in arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 a chaitheamh. Níor sainaitníodh aon ábhar inní nua maidir le sábháilteacht an fho-chumaisc a ndearnadh measúnú air roimhe seo agus, dá bhrí sin, tá na conclúidí a bhí ann roimhe seo maidir le arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × NK603 fós bailí. Tháinig an tÚdarás ar an gconclúid go bhfuiltear ag súil go mbeidh na 9 bhfo-chumasc eile chomh sábháilte agus coibhéiseach ó thaobh cothaitheacha de leis na teagmhais claochlaithe aonair DP4114, MON 810, MIR604 agus NK603, leis an bhfo-chumasc a ndearnadh measúnú air roimhe seo agus le cruach an arbhair Indiaigh de cheithre theagmhas DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603.
- (6) Ina thuairim uaidh, rinne an tÚdarás breithniú ar gach ceist agus ábhar inní a tharraing na Ballstáit anuas i gcomhthéacs an chomhairliúcháin leis na húdaráis inniúla náisiúnta dá bhforáiltear in Airteagal 6(4) agus Airteagal 18(4) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003.
- (7) Tháinig an tÚdarás ar an gconclúid freisin i dtaca leis an bplean faireacháin maidir leis na héifeachtaí ar an gcomhshaol, arna chur isteach ag an iarratasóir, ina bhfuil plean ginearálta faireachais, go bhfuil an plean sin i gcomhréir leis na húsáidí atá beartaithe le haghaidh na dtáirgí.
- (8) Agus na conclúidí sin á gcur san áireamh, maidir le táirgí ina bhfuil, arb é atá iontu nó a thairgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus na fo-chumaisc dá dtagraítear thuas, ba cheart údarás a thabhairt chun iad a chur ar an margadh le haghaidh na n-úsáidí a liostaítear san iarratas.
- (9) Ba cheart aitheantóir uathúil a shannadh do gach orgánach géinmhodhnaithe a chumhdaítear leis an gCinneadh seo, i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 65/2004 ón gCoimisiún ⁽⁵⁾.
- (10) Maidir leis na táirgí a chumhdaítear leis an gCinneadh seo, dhealródh sé nach gá aon cheanglas lipéadaithe sonracha, seachas iad siúd dá bhforáiltear in Airteagal 13(1) agus Airteagal 25(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 agus in Airteagal 4(6) de Rialachán (CE) Uimh. 1830/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾. D'fhonn a áirithiú, áfach, go bhfanfaidh úsáid na dtáirgí sin laistigh de theorainneacha an údaraithe a dheonaítear leis an gCinneadh seo, ba cheart léiriú soiléir a bheith ar lipéadú na dtáirgí sin, cé is moite de tháirgí bia, léiriú a shoiléiríonn nach bhfuil siad ceaptha lena saothrú.
- (11) Ba cheart do shealbhóir an údaraithe tuarascálacha bliantúla a chur isteach maidir le cur chun feidhme agus torthaí na ngníomhaíochtaí a leagtar amach sa phlean faireacháin le haghaidh éifeachtaí comhshaoil. Ba cheart na torthaí sin a chur i láthair i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos i gCinneadh 2009/770/CE ón gCoimisiún ⁽⁷⁾.

⁽⁴⁾ Painéal OGM EFSA (Painéal EFSA um Orgánaigh Ghéinmhodhnaithe), 2022. Tuairim Eolaíoch maidir leis an measúnú ar arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus a fho-chumasc, le haghaidh úsáidí bia agus beatha, faoi Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 (iarratas EFSA-GMO-NL-2018-150). EFSA Journal [Iris EFSA] 2022; 20(3):7134. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2022.7134>.

⁽⁵⁾ Rialachán (CE) Uimh. 65/2004 ón gCoimisiún an 14 Eanáir 2004 lena mbunaítear córas chun aitheantóirí uathúla d'orgánaigh géinmhodhnaithe a fhorbairt agus a shannadh (IO L 10, 16.1.2004, lch. 5).

⁽⁶⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1830/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 2003 maidir le hinrianaitheacht agus lipéadú orgánach géinmhodhnaithe agus inrianaitheacht táirgí bia agus beatha a thairgtear ó orgánaigh géinmhodhnaithe agus lena leasaítear Treoir 2001/18/CE (IO L 268, 18.10.2003, lch. 24).

⁽⁷⁾ Cinneadh 2009/770/CE ón gCoimisiún an 13 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear formáidí caighdeánacha tuairiscithe chun na torthaí faireacháin ar scaoileadh réamhbheartaithe orgánach géinmhodhnaithe amach sa chomhshaol, i bhfoirm táirgí nó i dtáirgí, a thfolacadh d'fhonn iad a chur ar an margadh, de bhun Threoir 2001/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 275, 21.10.2009, lch. 9).

- (12) Ní thugann tuairim an Údaráis údar le coinníollacha sonracha nó srianta sonracha a fhorchur maidir le cur ar an margadh, maidir le húsáid agus láimhseáil, lena n-áirítear ceanglais faireacháin iarmhargaidh i ndáil le bia agus beatha a chaitheamh ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 agus a fho-chumaisc dá dtagraítear thuas, nó maidir le héiceachórais/comhshaoil nó limistéir gheografacha ar leith a chosaint, dá bhforáiltear in Airteagal 6(5)(e) agus Airteagal 18(5)(e) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003.
- (13) Gach faisnéis ábhartha maidir le húdarú na dtáirgí a chumhdaítear leis an gCinneadh seo ba cheart í a chur isteach i gclár an Chomhphobail de bhia géinmhodhnaithe agus de bheatha ghéinmhodhnaithe, dá dtagraítear in Airteagal 28(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003.
- (14) Cuirfear an Cinneadh seo in iúl trí Theach Imréitigh na Bithshábháilteachta do Pháirtithe Phrótocal Cartagena maidir leis an mBithshábháilteacht don Choinbhinsiún maidir leis an Éagsúlacht Bhitheolaíoch, de bhun Airteagal 9(1) agus Airteagal 15(2)(c) de Rialachán (CE) Uimh. 1946/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁸⁾.
- (15) Níor thug an Buanchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha tuairim uaidh laistigh den teorainn ama a leag Cathaoirleach an Choiste síos. Measadh an gníomh cur chun feidhme seo a bheith riachtanach agus chuir an Cathaoirleach faoi bhráid an choiste achomhairc é le go ndéanfar tuilleadh plé ina leith. Níor thug an coiste achomhairc tuairim uaidh,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Orgánaigh ghéinmhodhnaithe agus aitheantóirí uathúla

I gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 65/2004, sanntar na haitheantóirí uathúla seo a leanas d'arbhar Indiach géinmhodhnaithe (*Zea mays* L.), mar atá sonraithe i bpointe (b) den larscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo:

- (a) an t-aitheantóir uathúil DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603;
- (b) an t-aitheantóir uathúil SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MIR604 × NK603 × DP4114;
- (c) an t-aitheantóir uathúil - MON-ØØ81Ø-6 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × NK603 × DP4114;
- (d) an t-aitheantóir uathúil MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × MIR604 × DP4114;
- (e) an t-aitheantóir uathúil MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × MIR604 × NK603;
- (f) an t-aitheantóir uathúil MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe NK603 × DP4114;
- (g) an t-aitheantóir uathúil SYN-IR6Ø4-5 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MIR604 × DP4114;
- (h) an t-aitheantóir uathúil SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MIR604 × NK603;

⁽⁸⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1946/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Iúil 2003 maidir le gluaiseachtaí trasteorann d'orgánaigh ghéinmhodhnaithe (IO L 287, 5.11.2003, lch. 1).

- (i) an t-aitheantóir uathúil MON-ØØ81Ø-6 × DP-ØØ4114-3 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × DP4114;
- (j) an t-aitheantóir uathúil MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 le haghaidh arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON 810 × MIR604.

Airteagal 2

Údarú

Údaráitear na táirgí seo a leanas chun críocha Airteagal 4(2) agus Airteagal 16(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003, i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar amach sa Chinneadh seo:

- (a) bianna agus comhábhair bhia ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe dá dtagraítear in Airteagal 1;
- (b) beatha ina bhfuil, arb é atá inti nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe dá dtagraítear in Airteagal 1;
- (c) táirgí ina bhfuil nó arb é atá iontu arbhar Indiach géinmhodhnaithe dá dtagraítear in Airteagal 1 le haghaidh úsáidí seachas iad siúd dá bhforáiltear i bpointí (a) agus (b), cé is moite de shaothrú.

Airteagal 3

Lipéadú

1. Chun críocha na gceanglas maidir le lipéadú a leagtar síos in Airteagal 13(1) agus in Airteagal 25(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 agus in Airteagal 4(6) de Rialachán (CE) Uimh. 1830/2003, is é “an t-arbhar Indiach” a bheidh mar “ainm an orgánaigh”.

2. Beidh na focail “nílítear le saothrú” ar an lipéad agus sna doiciméid a ghabhann leis na táirgí ina bhfuil nó arb é atá iontu arbhar Indiach géinmhodhnaithe dá dtagraítear in Airteagal 1, cé is moite de tháirgí dá dtagraítear in Airteagal 2, pointe (a).

Airteagal 4

Modh braite

Beidh feidhm ag an modh a leagtar amach i bpointe (d) den Iarscríbhinn maidir le harbhar Indiach géinmhodhnaithe dá dtagraítear in Airteagal 1 a bhrath.

Airteagal 5

Faireachán ar éifeachtaí ar an gcomhshaol

- 1. Áiritheoidh sealbhóir an údaraithe go ndéanfar an plean faireacháin maidir le héifeachtaí ar an gcomhshaol, mar a leagtar amach i bpointe (h) den Iarscríbhinn, a chur ar bun agus a chur chun feidhme.
- 2. Cuirfidh sealbhóir an údaraithe tuarascálacha bliantúla faoi bhráid an Choimisiúin maidir le cur chun feidhme agus torthaí na ngníomhaíochtaí a leagtar amach sa phlean faireacháin i gcomhréir leis an bhformáid a leagtar amach i gCinneadh 2009/770/CE.

Airteagal 6

An clár Comhphobail

An fhaisnéis a leagtar amach san Iarscríbhinn cuirfear isteach í sa chlár Comhphobail de bhia géinmhodhnaithe agus de bheatha ghéinmhodhnaithe, dá dtagraítear in Airteagal 28(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003.

*Airteagal 7***Sealbhóir an údaraithe**

Is é Corteva Agriscience LLC, arna ionadú san Aontas ag Corteva Agriscience Belgium B.V, a bheidh i sealbhóir an údaraithe.

*Airteagal 8***Bailíocht**

Beidh feidhm ag an gCinneadh seo ar feadh tréimhse 10 mbliana ón dáta a thabharfar fógra ina leith.

*Airteagal 9***Seolaí**

Dírítear an Cinneadh seo chuig Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana, 46268-1054, Stáit Aontaithe Mheiriceá, arna n-ionadú san Aontas ag Corteva Agriscience Belgium B.V., Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, an Bheilg.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 29 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
Stella KYRIAKIDES
Comhalta den Choimisiún

IARSCRÍBHINN

(a) **An t-iarratasóir agus sealbhóir an údaraithe:**

Ainm: Corteva Agriscience LLC

Seoladh: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268-1054, Stáit Aontaithe Mheiriceá;

arna n-ionadú san Aontas ag Corteva Agriscience Belgium B.V., Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, An Bheilg.

(b) **Ainmníocht agus sonraíocht na dtáirgí:**

- (1) bianna agus comhábhair bhia ina bhfuil, arb é atá iontu nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe (*Zea mays* L.) dá dtagraítear i bpointe (e);
- (2) beatha ina bhfuil, arb é atá inti nó a tháirgtear as arbhar Indiach géinmhodhnaithe (*Zea mays* L.) dá dtagraítear i bpointe (e);
- (3) táirgí ina bhfuil nó arb é atá iontu arbhar Indiach géinmhodhnaithe (*Zea mays* L.) dá dtagraítear i bpointe (e) le haghaidh úsáidí seachas iad siúd dá bhforáiltear i bpointí (1) agus (2), cé is moite de shaothrú.

An t-arbhar Indiach géinmhodhnaithe DP-ØØ4114-3, léiríonn sé an ghéin *pat*, lena dtugtar frithsheasmhacht in aghaidh luibhicídí de bhunús amóiniam glúfosanáite agus na géinte *cry1F*, *cry34Ab1* agus *cry35Ab1* lena dtugtar frithsheasmhacht in aghaidh péistí féileacánacha áirithe agus péistí coiléipteireanacha áirithe.

An t-arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON-ØØ81Ø-6, léiríonn sé an ghéin *cry1Ab*, lena dtugtar frithsheasmhacht in aghaidh péistí féileacánacha áirithe.

An t-arbhar Indiach géinmhodhnaithe SYN-IR6Ø4-5 léiríonn sé an ghéin *mcry3A* lena dtugtar frithsheasmhacht in aghaidh péistí coiléipteireanacha áirithe. Ina theannta sin, an ghéin *pmi*, códú do phróitéin PMI, baineadh úsáid aisti mar marcóir roghnaithe sa phróiseas modhnú géiniteach.

An t-arbhar Indiach géinmhodhnaithe MON-ØØ6Ø3-6 léiríonn sé an ghéin CP4 *epsps* agus na géinte CP4 *epsps* L214P, lena dtugtar frithsheasmhacht in aghaidh luibhicídí atá bunaithe ar an ngliosóisáit.

(c) **Lipéadú:**

- (1) Chun críocha na gceanglas maidir le lipéadú a leagtar síos in Airteagal 13(1) agus in Airteagal 25(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 agus in Airteagal 4(6) de Rialachán (CE) Uimh. 1830/2003, is é “an t-árbhar Indiach” a bheidh mar “ainm an orgánaigh”;
- (2) Beidh na focail “níltear le saothrú” ar lipéad na dtáirgí agus i ndoiciméid a ghabhann leis na táirgí sin ina bhfuil nó arb é atá iontu an t-árbhar Indiach géinmhodhnaithe atá sonraithe i bpointe (e), cé is moite de na táirgí dá dtagraítear i bpointe (b)(1).

(d) **An modh braite:**

- (1) Is éard sna modhanna teagmhas-shonracha cainníochtúla braite PCR na modhanna arna mbailíochtú ina n-aonar le haghaidh theagmhais árbhar Indiach géinmhodhnaithe DP-ØØ4114-3, MON-ØØ81Ø-6, SYN-IR6Ø4-5 agus atá fóraithe tuilleadh ar árbhar Indiach DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6.
- (2) Arna mbailíochtú ag Saotharlann Tagartha an Aontais arna bunú faoi Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003, arna bhfoilsíú ag <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
- (3) Ábhar Tagartha: Tá AOCs 0607 (for SYN-IR6Ø4-5) ar fáil tríd an American Oil Chemists Society ag <https://www.aocs.org/crm#maize>, tá ERM[®]-BF439 (le haghaidh DP-ØØ4114-3), ERM[®]-BF413 (le haghaidh MON-ØØ81Ø-6) agus ERM[®]-BF415 (le haghaidh MON-ØØ6Ø3-6) ar fáil tríd Airmheán Comhpháirteach Taighde (JRC) an Choimisiúin Eorpaigh ag <https://crm.jrc.ec.europa.eu/>.

(e) **Aitheantóirí uathúla:**

DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;

SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-ØØ81Ø-6 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × DP-004114-3;
MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × MON-00603-6;
MON-00603-6 × DP-004114-3;
SYN-IR604-5 × DP-004114-3;
SYN-IR604-5 × MON-00603-6;
MON-00810-6 × DP-004114-3;
MON-00810-6 × SYN-IR604-5.

(f) **An fhaisnéis a cheanglaítear de bhun Iarscríbhinn II a ghabhann le Prótacal Cartagena ar an mBithshábháilteacht a ghabhann leis an gCoinbhinsiún maidir leis an Eagsúlacht Bhitheolaíoch:**

[Teach Imréitigh na Bithshábháilteachta, Uimhir aitheantais an chomhaid: *arna fhoilsiú i gclár an Chomhphobail de bhia géinmhodhnaithe agus beatha ghéinmhodhnaithe nuair a fhógraítear é*].

(g) **Coinníollacha nó srianta maidir leis na táirgí a chur ar an margadh, a úsáid nó a láimhseáil:**

Ní gá.

(h) **Plean faireacháin le haghaidh éifeachtaí comhshaoil:**

Plean faireacháin maidir le héifeachtaí comhshaoil i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann le Treoir 2001/18/CE. [Tá sé luaite cheana in aithris 3.]

[Nasc: *plean a foilsíodh sa chlár Comhphobail de bhia géinmhodhnaithe agus beatha ghéinmhodhnaithe*]

(i) **Ceanglais faireacháin iarmhargaidh maidir le húsáid an bhia lena chaitheamh ag an duine**

Ní gá.

Nóta: *d'fhéadfadh sé gur ghá na naisc chuig na doiciméid ábhartha a athrú thar thréimhse ama. Cuirfear na modhnuithe sin ar fáil don phobal tríd an gclár Comhphobail de bhia géinmhodhnaithe agus beatha ghéinmhodhnaithe a thabhairt cothrom le dáta.*

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1095 ÓN gCOIMISIÚN
an 29 Meitheamh 2022

lena leasaítear Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha chun maoluithe áirithe náisiúnta a údarú

(a bhfuil fógra tugtha ina leith faoi dhoiciméad C(2022)4302)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Threoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 6(2) agus (4) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Tá liostaí de mhaoluithe náisiúnta i Roinn I.3 d'Iarscríbhinn I, Roinn II.3 d'Iarscríbhinn II agus Roinn III.3 d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2008/68/CE, lena gceadaítear imthosca náisiúnta sonracha a chur san áireamh. D'iarr Ballstáit áirithe roinnt leasuithe ar mhaoluithe údaraithe.
- (2) Rinne an Coimisiún scrúdú nó athbhreithniú ar na hiarrataí sin ar mhaoluithe agus chinn sé go gcomhlíonann siad na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 6(2) agus (4) de Threoir 2008/68/CE. Ba cheart, dá bhrí sin, na maoluithe a údarú.
- (3) Ós rud é gur cheart Roinn I.3 d'Iarscríbhinn I agus Roinn II.3 d'Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 2008/68/CE a oiriúnú dá bhrí sin, is iomchuí, ar mhaithe le soiléireacht, iad a ionadú.
- (4) Dá bhrí sin ba cheart Treoir 2008/68/CE a leasú dá réir.
- (5) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste maidir le hiompar earraí contúirteacha,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Údaraítear do na Ballstáit a liostaítear san Iarscríbhinn na maoluithe atá leagtha amach san Iarscríbhinn maidir le hiompar earraí contúirteacha ina gcríoch a chur chun feidhme.

Airteagal 2

Leasaítear Iarscríbhinní I agus II a ghabhann le Treoir 2008/68/CE i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

Airteagal 3

Dírítear an Cinneadh seo chuig na Ballstáit.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 29 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
Adina-Ioana VĂLEAN
Comhalta den Choimisiún

⁽¹⁾ IO L 260, 30.9.2008, lch. 13.

IARSCRÍBHINN

Leasaítear Iarscríbhinní I agus II a ghabhann le Treoir 2008/68/CE mar a leanas:

(1) in Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn I.3:

“I.3. Maoluithe náisiúnta

Maoluithe le haghaidh na mBallstát maidir le hiompar earraí contúirteacha laistigh dá gcríoch ar bhonn Airteagal 6(2) de Threoir 2008/68/CE.

Uimhriú na maoluithe: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = Bóthar

a/bi/bii = Airteagal 6(2) a/bi/bii

MS = giorrúchán ar Bhallstát

nn = sraithuimhir

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(a) de Threoir 2008/68/CE

BE An Bheilg

RO-a-BE-2

Ábhar: Iompar coimeádán folamh nár glanadh a raibh táirgí a bhaineann le haicmí éagsúla iontu.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.1.6

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Léiriú ar an doiciméad iompair “pacáistí folmha nár glanadh a raibh táirgí a bhaineann le haicmí éagsúla iontu”.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: maolú 6-97

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-a-BE-3

Ábhar: Glacadh RO-a-HU-2.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: maolú 4-2004

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-a-BE-4

Ábhar: díolúine ó cheanglais uile ADR maidir le hiompar náisiúnta d'uasmhéid 1 000 brathadóir deataigh ianacha úsáidte ó theaghlaigh phríobháideacha chuig an tsaoráid chóireála sa Bheilg trí na pointí bailiúcháin dá bhforáiltear sa chás maidir le bailiú roghnaitheach brathadóirí deataigh. Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: gach ceanglas

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní chuirtear úsáid brathadóirí deataigh ianacha sa bhaile faoi réir rialú rialála ó thaobh na raideolaíochta de más de chineál formheasta é an brathadóir deataigh. Tá iompar na mbrathadóirí deataigh sin chuig an úsáideoir deiridh díolmhaithe freisin ó cheanglais ADR. (féach 1.7.1.4. e)).

Ceanglaítear le Treoir 2002/96/CE (maidir le trealaimh dramhaíola leictreacha agus leictreonacha) go ndéanfaí brathadóirí deataigh úsáidte a bhailiú go roghnaíoch chun na cláir ciorcad a chóireáil agus, i gcás na mbrathadóirí deataigh ianacha, chun na substaintí radaighníomhacha a thógáil astu. I dtreo go bhféadfaí an bailiúchán roghnaíoch sin a dhéanamh, forbraíodh cás chun teaghlaigh phríobháideacha a spreagadh chun a mbrathadóirí deataigh úsáidte a thabhairt go pointe bailiúcháin ónar féidir na brathadóirí sin a iompar chuig saoráid chóireála, uaireanta tríd an dara pointe bailiúcháin nó trí áit stórála idirmheánaí.

Ag na pointí bailiúcháin cuirfear pacáistíocht mhiotail ar fáil inar féidir 1 000 brathadóir deataigh ar a mhéad a phacáil. Ó na pointí sin is féidir pacáiste amháin den sórt sin leis na brathadóirí deataigh a iompar in éineacht le dramhaíl eile go stóras idirmheánach nó go dtí an tsaoráid chóireála. Cuirfear lipéad leis na focail “brathadóir deataigh” ar an bpacáiste.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *cás maidir le bailiú roghnaitheach brathadóirí deataigh, tá sé ina chuid de na coinníollacha maidir le hionstraimí formheasta a bhaint dá bhforáiltear in Airteagal 3.1.d.2 den fhoraithe rioga an 20 Iúil 2001: an Rialachán ginearálta maidir le cosaint ar radaíocht*

Nótaí: Tá gá leis an maolú seo ionas gur féidir brathadóirí deataigh ianacha úsáidte a bhailiú go roghnaíoch.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

DK An Danmhairg

RO-a-DK-2

Ábhar: Pacáistíocht ina bhfuil substaintí pléascacha agus pacáistíocht ina bhfuil maidhmitheoirí a iompar de bhóthar san fheithicil chéanna.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 7.5.2.2

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir leis an bpacáil mheasctha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní mór na rialacha in ADR a urramú agus earraí contúirteacha á n-iompar de bhóthar.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. August 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1*

Nótaí: Is gá, ar chúis phraiticiúil, a bheith in ann substaintí pléascacha a phacáistiú i dteannta maidhmitheoirí san fheithicil chéanna agus na hearraí sin á n-iompar ón áit a stóráiltear iad go dtí an áit oibre agus ar ais arís.

Nuair a leasófar reachtaíocht na Danmhairge i ndáil le hiompar earraí contúirteacha, ceadóidh údaráis na Danmhairge an t-iompar sin faoi na coinníollacha seo a leanas:

1. Gan breis agus 25 kg de shubstaintí pléascacha faoi ghrúpa D a iompar.
2. Gan breis agus 200 maidhmitheoir faoi ghrúpa B a iompar.
3. Ní mór maidhmitheoirí agus substaintí pléascacha a phacáil ar leithligh i bpacáistíocht arna deimhniú ag na Náisiúin Aontaithe i gcomhréir leis na rialacha a leagtar amach i dTreoir 2000/61/CE lena leasaítear Treoir 94/55/CE.
4. Ní mór achar 1 mhéadar ar a laghad a bheith idir pacáistíocht ina bhfuil maidhmitheoirí agus pacáistíocht ina bhfuil substaintí pléascacha. Ní mór cloí leis an achar sin fiú amháin tar éis na coscáin a theannadh gan choinne. Ní mór pacáistíocht ina bhfuil substaintí pléascacha agus pacáistíocht ina bhfuil maidhmitheoirí a shocrú ar bhealach lenar féidir iad a bhaint den fheithicil go tapa.
5. Ní mór gach riail eile maidir le hiompar earraí contúirteacha de bhóthar a urramú.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

RO-a-DK-3

Ábhar: An phacáistíocht agus na hearraí ina bhfuil dramhaíl nó iarmhair substaintí contúirteacha a bhaineann le haicmí áirithe ó theaghlaigh agus ó fhiontair a iompar de bhóthar chun críche diúscartha.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna agus caibidlí 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 agus 8.2.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir le haicmiú, forálacha speisialta, forálacha pacála, nósanna imeachta coinsíneachta, ceanglais maidir le déantús agus tástáil pacáistíochta, ceanglais ghinearálta maidir le haonaid iompair agus trealamh ar bord agus ceanglais oiliúna.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Féadfar pacáistíocht inmheánach agus earraí ina bhfuil dramhaíl nó iarmhair earraí contúirteacha a bhaineann le haicmí áirithe arna mbailiú ó theaghlaigh phríobháideacha nó ó fhiontair chun críche diúscartha a phacáil le chéile i bpacáistíocht sheachtrach áirithe agus/nó i bhforphacáistí áirithe agus a iompar faoi nósanna imeachta coinsíneachta speisialta lena n-áirítear srianta speisialta pacála agus marcála. Tá srian ar chainníocht na n-earraí contúirteacha in aghaidh na pacáistíochta inmheánaí, in aghaidh na pacáistíochta seachtraí agus/nó in aghaidh an aonaid iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. Juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3*

Nótaí: Ní féidir le bainisteoirí dramhaíola forálacha uile Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE a chur i bhfeidhm i gcás inar bailíodh dramhaíl ina bhfuil méideanna iarmharacha d'earraí contúirteacha ó theaghlaigh phríobháideacha agus ó fhiontar le hiompar lena diúscairt. Is iondúil go gcoinnítear an dramhaíl i bpacáistíocht a díoladh ar an leibhéal miondíola.

Dáta éaga: an 1 Eanáir 2025

DE An Ghearmáin

RO-a-DE-1

Ábhar: Pacáil mheasctha agus luchtú measctha páirteanna gluaisteáin le haicmiú 1.4G mar aon le hearraí contúirteacha áirithe (n4).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.1.10 agus 7.5.2.1

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir le pacáil mheasctha agus luchtú measctha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Féadfar NA 0431 agus NA 0503 a luchtú mar aon le hearraí contúirteacha áirithe (táirgí a bhaineann le monarú gluaisteán) i méideanna áirithe, a liostaítear sa díolúine. Ní shárófar luach 1 000 (inchomparáide le 1.1.3.6.4).

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 28.*

Nótaí: Tá gá leis an díolúine chun seachadadh tapa páirteanna le haghaidh sábháilteacht gluaisteán a sholáthar, ag brath ar an éileamh áitiúil. Mar gheall ar an raon leathan táirgí, ní gnách go stóráiltear na táirgí sin i ngaráistí áitiúla.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-DE-2

Ábhar: Díolúine ón gceanglas doiciméad iompair agus dearbhú seoltóra a iompar le haghaidh cainníochtaí áirithe d'earraí contúirteacha mar a shainítear in 1.1.3.6 (n1).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.1.1 agus 5.4.1.1.6

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: ábhar an doiciméid iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Le haghaidh gach aicme seachas Aicme 7: níl gá le haon doiciméad iompair mura sáraíonn cainníocht na n-earraí a iompraítear na cainníochtaí a thugtar in 1.1.3.6.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 18.*

Nótaí: Meastar go bhfuil an fhaisnéis a sholáthraítear trí phacáistí a mharcáil agus a lipéadú leordhóthanach le haghaidh iompar náisiúnta, ós rud é nach mbíonn doiciméad iompair oiriúnach i gcónaí a mhéid a bhaineann leis an dáileadh áitiúil.

Maolú arna chlárú ag an gCoimisiún mar Uimh. 22 (faoi Airteagal 6(10) de Threoir 94/55/CE).

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-DE-3

Ábhar: Iompar caighdeán tomhais agus caidéal breosla (atá folamh agus nár glanadh).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Forálacha maidir le huimhreacha NA 1 202, 1 203 agus 1 223.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Pacáistíocht, marcáil, doiciméid, treoracha iompair agus láimhseála, treoracha le haghaidh foirne tiomána feithiclí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Sonrú na rialachán is infheidhme agus forálacha coimhdeacha chun an maolú a chur i bhfeidhm; suas le 1 000 l: inchomparáide leis an bpacáistíocht fholamh nár glanadh; os cionn 1 000 l: comhlíonadh rialachán áirithe maidir le humair; iompar earraí folmha nár glanadh amháin.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 24.*

Nótaí: Uimh. 7, 38, 38a ar an liosta.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-DE-5

Ábhar: Údarú maidir leis an bpacáistíocht chomhcheangailte.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.1.10.4 MP2

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Toirmeasc ar an bpacáistíocht chomhcheangailte.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aicmí 1.4S, 2, 3 agus 6.1; údarú na pacáistíochta comhcheangailte do réada in Aicme 1.4S (cartúis le haghaidh mionarm), d'aerasóil (Aicme 2) agus d'ábhair ghlantacháin agus chóireála in Aicme 3 agus Aicme 6.1 (uimhreacha NA arna liostú), mar thacair atá le díol sa phacáistíocht chomhcheangailte i ngrúpa pacáistíochta II agus i gcainníochtaí beaga.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 21.*

Nótaí: Uimh. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g ar an liosta.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

IE Éire

RO-a-IE-1

Ábhar: Díolúine ó cheanglas 5.4.0 de ADR maidir le doiciméad iompair chun lotnaidicídí a bhaineann le hAicme 3 de ADR a iompar, a liostaítear faoi 2.2.3.3 mar lotnaidicídí FT2 (splancphointe < 23 °C) agus Aicme 6.1 de ADR a iompar, a liostaítear faoi 2.2.61.3 mar lotnaidicídí T6, leacht (splancphointe nach lú ná 23 °C), i gcás nach mó na cainníochtaí d'earraí contúirteacha atá á n-iompar ná na cainníochtaí a leagtar amach in 1.1.3.6 de ADR.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglas maidir le doiciméad iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Níl gá le doiciméad iompair chun lotnaidicídí a bhaineann le hAicme 3 agus Aicme 6.1 de ADR a iompar i gcás nach sáraíonn cainníocht na n-earraí contúirteacha atá á n-iompar na cainníochtaí a leagtar amach in 1.1.3.6 de ADR.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán 82(9) de 'na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004'*

Nótaí: Ceanglas neamhriachtanach dochraideach maidir le hiompar áitiúil agus seachadadh na lotnaidicídí sin.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-IE-4

Ábhar: Díolúine ó cheanglais 5.3, 5.4 agus 7 de ADR agus ó Iarscríbhinn B a ghabhann leis, i ndáil le hiompar sorcóirí gáis de chuid dáileoirí (le haghaidh deochanna) i gcás ina n-iompraítear ar an bhfeithicil chéanna leis na deochanna iad (ar lena n-aghaidh a úsáidfead iad).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.3, 5.4, 7 agus Iarscríbhinn B.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Marcáil feithicilí, an doiciméadacht atá le hiompar agus na forálacha i ndáil le trealamh iompair agus i ndáil le hoibríochtaí iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Díolúine ó cheanglais 5.3, 5.4, 7 agus ó Iarscríbhinn B de ADR le haghaidh sorcóirí gáis, arna n-úsáid mar dháileoirí le haghaidh deochanna, i gcás ina n-iompraítear na sorcóirí gáis sin ar an bhfeithicil chéanna leis na deochanna (ar lena n-aghaidh a úsáidfead iad).

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Leasú atá beartaithe ar 'na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004'*

Nótaí: Baineann an phríomhghníomhaíocht le pacáistí deochanna a dháileadh, nach substaintí de réir ADR iad, i dteannta le cainníochtaí beaga de shorcóirí beaga ina bhfuil gáis ghaolmhara dáileacháin.

Faoi Airteagal 6(10) de Threoir 94/55/CE roimhe seo.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-IE-5

Ábhar: Díolúine, le haghaidh iompar náisiúnta laistigh d'Éirinn, ó na ceanglais maidir le déantús agus tástáil gabhdán, agus ó na forálacha maidir lena n-úsáid, atá in 6.2 agus in 4.1 de ADR, i leith sorcóirí agus drumáí brú ina bhfuil gáis a bhaineann le hAicme 2 agus a iompraíodh mar chuid de thuras iompair ilmhódaigh, lena n-áirítear an t-iompar muirí, más rud é (i) go ndéantar, go dtástáiltear agus go n-úsáidtear na sorcóirí agus na drumáí brú sin i gcomhréir le Cód IMDG; (ii) nach ndéantar na sorcóirí ná na drumáí brú sin a athlónadh in Éirinn ach go ndéantar iad a chur ar ais, agus iad in ainm a bheith folamh, chuig tír thionscnaimh an turais iompair ilmhódaigh; agus (iii) go ndéantar na sorcóirí agus na drumáí brú sin a dháileadh ar an leibhéal áitiúil i gcainníochtaí beaga.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1.1.4.2, 4.1 agus 6.2.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha a bhaineann le turais iompair ilmhódaigh, lena n-áirítear an t-iompar muirí, le húsáid sorcóirí agus drumáí brú le haghaidh gáis a bhaineann le hAicme 2 de ADR, agus le déantús agus tástáil na sorcóirí agus na ndrumáí brú sin le haghaidh gáis a bhaineann le hAicme 2 de ADR.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Níl feidhm ag forálacha 4.1 ná 6.2 maidir le sorcóirí ná le drumáí brú ina bhfuil gáis a bhaineann le hAicme 2, ar choinníoll (i) go ndéantar agus go dtástáiltear na sorcóirí agus na drumáí brú sin i gcomhréir le Cód IMDG; (ii) go n-úsáidtear na sorcóirí agus na drumáí brú sin de réir Chód IMDG; (iii) go n-iompraíodh na sorcóirí agus na drumáí brú sin go dtí an coinsíneoir trí bhíthin iompar ilmhódach, lena n-áirítear iompar muirí; (iv) nach bhfuil i gceist le hiompar na sorcóirí agus na ndrumáí brú sin go dtí an t-úsáideoir deiridh ach aon turas iompair amháin, arna chríochnú laistigh den lá céanna, ó choinníoll na hoibríochta iompair ilmhódaigh (dá dtagraítear in (iii)); (v) nach ndéantar na sorcóirí ná na drumáí brú sin a athlónadh laistigh den Stát agus go ndéantar iad a chur ar ais, agus iad in ainm a bheith folamh, chuig tír thionscnaimh na hoibríochta iompair ilmhódaigh (dá dtagraítear in (iii)); agus (vi) go ndéantar na sorcóirí agus na drumáí brú sin a dháileadh ar an leibhéal áitiúil i gcainníochtaí beaga laistigh den Stát.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Leasú atá beartaithe ar 'na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004'*

Nótaí: I bhfianaise na sonraíochta arna héileamh ag an úsáideoir deiridh le haghaidh na ngás atá sna sorcóirí agus sna drumáí brú sin, is gá iad a allmhairiú ó lasmuigh de limistéar ADR. Tar éis iad a úsáid, ní mór na sorcóirí agus na drumáí brú sin, atá in ainm a bheith folamh, a chur ar ais chuig an tír thionscnaimh, lena n-athlónadh leis na gáis arna sonrú go speisialta – níor cheart iad a athlónadh laistigh d'Éirinn ná, go deimhin, laistigh d'aon chuid de limistéar ADR. Cé nach bhfuil siad i gcomhréir le ADR, tá siad i gcomhréir le Cód IMDG agus glactar leo chun críocha an chóid sin. Tá sé beartaithe go dtiocfadh deireadh leis an iompar ilmhódach, a thosaíonn lasmuigh de limistéar ADR, ag áitreabh an allmhaireora, áit a bhfuil sé beartaithe na sorcóirí agus na drumáí brú sin a dháileadh ina gcainníochtaí beaga ar an úsáideoir deiridh go háitiúil laistigh d'Éirinn. Thiocfadh an t-iompar sin, laistigh d'Éirinn, faoi réim Airteagal 6(9), agus é leasaithe, de Threoir 94/55/CE.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2023

RO-a-IE-6

Ábhar: Díolúine ó roinnt de na forálacha de chuid Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE maidir le pacáistiú, marcáil agus lipéadú cainníochtaí beaga (faoi bhun na dteorainneacha in 1.1.3.6) d'earraí piriticniúla atá as dáta agus a bhaineann le cóid aicmiúcháin 1.3G, 1.4G agus 1.4S d'Aicme 1 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE, ar a bhfuil na huimhreacha sainaitheantais substainte NA 0092, NA 0093, NA 0191, NA 0195, NA 0197, NA 0240, NA 0312, NA 0403, NA 0404, NA 0453, NA 0505, NA 0506 nó NA 0507 faoi seach, lena n-iompar chuig beairic mhíleata nó raon míleata lena ndiúscairt.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1, 2, 4, 5 agus 6

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha ginearálta. Aicmiú. Forálacha pacáistithe. Forálacha coinsíneachta. Déantús agus tástáil pacáistí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Maidir le forálacha Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE maidir le pacáistiú, marcáil agus lipéadú earraí piriticniúla atá as dáta ar a bhfuil na huimhreacha sainaitheantais substainte NA 0092, NA 0093, NA 0191, NA 0195, NA 0197, NA 0240, NA 0312, NA 0403, NA 0404, NA 0453, NA 0505, NA 0506 nó NA 0507 faoi seach lena n-iompar chuig beairic mhíleata nó raon míleata, ní bheidh feidhm acu ar choinníoll go gcomhlíonfar na forálacha ginearálta pacáistithe in Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE agus go gcuimsítear faisnéis bhreise sa doiciméad iompair. Níl feidhm ag an díolúine ach amháin maidir le cainníochtaí beaga de na hearraí piriticniúla sin atá as dáta a iompar go háitiúil chuig beairic mhíleata nó raon míleata lena ndiúscairt go sábháilte.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *S.I. 349 ó Rialachán 57(f) agus (g) 2011*

Nótaí: Trí chainníochtaí beaga “as dáta” d’earraí piriteicniúla muirí a iompar, go háirithe ó úinéirí bád pléisiúir agus ó sholáthraithe loinge, chuir beaircí míleata nó raonta míleata lena ndiúscairt go sábháilte, cruthaíodh deacrachtaí, go háirithe i ndáil le ceanglais maidir le pacáistiú. Baineann an maolú le cainníochtaí beaga (faoi bhun na gcainníochtaí a shonraítear in 1.1.3.6) le haghaidh iompar áitiúil, lena gcuimsítear gach uimhir NA atá sannta d’earraí piriteicniúla muirí.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-IE-7

Ábhar: Glacadh RO-a-HU-2.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: -

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

ES An Spáinn

RO-a-ES-1

Ábhar: Póstaer a chur ar choimeádáin

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a).

Tagairt d’Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.3.1.2.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Déanfar na póstaer a ghreamú den dá thaobh agus de gach ceann den choimeádán, den MEGC, den choimeádán umair nó den umar iniompartha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní gá an póstaer a shocrú de na coimeádáin ina bhfuil pacáistí nuair a úsáidtear iad go heisiach in oibríochtaí iompair de bhóthar. Níl feidhm ag an díolúine seo maidir le haicmí 1 ná 7.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 8.*

Nótaí: Nuair nach n-úsáidtear coimeádán, seachas umarchoimeádán, ach amháin le haghaidh iompar de bhóthar, agus nach bhfuil baint aige le hoibríocht iompair idirmhódúil, comhlíonann sé feidhmeanna cabhlach soghluaiste. Ní bhíonn aon chineál póstaer contúirte de dhíth ar chabhlacha soghluaiste le haghaidh iompar earraí pacáistithe, ach amháin i gcás aicmí 1 agus 7.

Dá bhrí sin, meastar go raibh sé áisiúil coimeádáin a úsáidtear mar chabhlacha soghluaiste in oibríochtaí iompair de bhóthar a dhíolmhú go heisiach ón gceanglas póstaer a chur in airde, cé is moite den choimeádán ina n-iompraítear earraí d’aicmí 1 nó 7.

Leis an díolúine seo déantar coimeádáin a chomhshamhlú le cabhlacha soghluaiste i ndáil le coinníollacha slándála, agus ní bhíonn aon chúis go n-éileofaí níos mó ceanglas le haghaidh coimeádán ná cabhlacha soghluaiste ós rud é go gcomhlíonann siad ceanglais bhreise slándála i ngeall ar a ndearadh shonrach agus a ndéantús sonrach. Comhlíonfaidh an chuid eile de na póstaer a chuirtear in airde agus den mharcáil is gá le haghaidh feithiclí a bhfuil earraí contúirteacha á n-iompar acu forálacha Chaibidil 5.3 d’Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE.

Dáta éaga: an 1 Eanáir 2025

FR An Fhrainc

RO-a-FR-2

Ábhar: Iompar dramhaíola a eascraíonn as gníomhaíochtaí cúraim lena mbaineann riosca ionfhabhtaithe a chumhdaítear le NA 3291 ag a bhfuil mais atá níos lú ná 15 kg nó cothrom leis sin.

Tagairt d’Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Díolúine ó cheanglais ADR maidir le hiompar dramhaíola a eascraíonn as gníomhaíochtaí cúraim lena mbaineann riosca ionfhabhtaithe a chumhdaítear le NA 3291 ag a bhfuil mais atá níos lú ná 15 kg nó cothrom leis sin.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 1er juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-FR-5

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha i bhfeithiclí iompair phoiblí do phaisinéirí (18).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 8.3.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Iompar paisinéirí agus earraí contúirteacha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar earraí contúirteacha seachas earraí d'aicme 7, atá údaraithe i bhfeithiclí iompair phoiblí mar bhagáiste láimhe: is ag na forálacha a bhaineann le beartáin a phacáistiú, a mharcáil agus a lipéadú agus a leagtar amach in 4.1, 5.2 agus 3.4 atá feidhm agus ag na forálacha sin amháin.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1*

Nótaí: Ní ceadmhach do thaistealaithe earraí contúirteacha a bheith sa bhagáiste láimhe acu ach amháin le haghaidh a n-úsáide pearsanta nó a n-úsáide gairmiúla féin. Is ceadmhach d'othair a bhfuil fadhbanna riospráide acu gabhdáin gáis iniompartha a bheith acu, a mhéid is gá do thuras amháin.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-FR-6

Ábhar: Cainníochtaí beaga d'earraí contúirteacha a iompar ar bhonn féinchuntais (18).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Oibleagáid maidir le bheith i seilbh doiciméad iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar cainníochtaí beaga d'earraí contúirteacha ar bhonn féinchuntais ar earraí iad nach sáraíonn na teorainneacha a leagtar síos in 1.1.3.6, níl sé faoi réir na hoibleagáide maidir le bheith i seilbh doiciméad iompair dá bhforáiltear in 5.4.1.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-FR-7

Ábhar: Samplaí de shubstaintí ceimiceacha, meascáin agus earraí ina bhfuil nithe contúirteacha a iompar de bhóthar chun críche faireachais margaidh.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1 go 9

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha ginearálta, aicmiú, forálacha speisialta agus díolúintí a bhaineann le hiompar earraí contúirteacha a phacáiltear i gcainníochtaí teoranta, forálacha maidir le húsáid pacáistíochta agus umar, nósanna imeachta coinsíneachta, ceanglais maidir le tógáil pacáistíochta, forálacha maidir le dálaí iompair, láimhseála, luchtaithe agus díluchtaithe, ceanglais maidir le trealamh iompair agus oibríochtaí iompair, ceanglais maidir le déantús agus ceadú feithiclí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Déanfar samplaí de shubstaintí ceimiceacha, meascáin agus earraí ina bhfuil nithe contúirteacha agus a iompraítear le hanailís a dhéanamh orthu mar chuid de ghníomhaíocht an fhaireachais margaidh a phacáil i gcomhphacáistíocht. Comhlíonfaidh siad na rialacha maidir le huasmhéideanna le haghaidh pacáistíocht inmheánach de réir chineál an earra chontúirtigh atá i gceist. Comhlíonfaidh an phacáistíocht sheachtrach na ceanglais le haghaidh boscaí plaisteacha soladacha (4H2, Caibidil 6.1 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE). Ní mór marcáil Roinn 3.4.7, Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE a bheith ar an bpacáistíocht sheachtrach agus an téacs "Samplaí le haghaidh anailíse" (as Fraincis: "Echantillons destinés à l'analyse"). Ar choinníoll go gcomhlíontar na forálacha sin, níl an t-iompar faoi réir fhorálacha Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres*

Nótaí: Ní dhéantar foráil sa díolúine i Roinn 1.1.3, Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE maidir le samplaí d'earraí contúirteacha a iompar lena n-anailísiú a ghlac na húdaráis inniúla nó a glacadh thar a gceann. Chun faireachas éifeachtach margaidh a áirithiú, thug an Fhrainc nós imeachta isteach bunaithe ar an gcóras is infheidhme maidir le cainníochtaí teoranta chun sábháilteacht iompair samplaí ina bhfuil earraí contúirteacha a áirithiú. Ós rud é nach mbíonn sé indéanta i gcónaí forálacha Thábla A a chur i bhfeidhm, rinneadh an teorainn chainníochtúil le haghaidh na pacáistíochta inmheánaí a shainiú ar bhealach níos oibríochtúla.

Dáta éaga: an 1 Eanáir 2025

RO-a-FR-8

Ábhar: Glacadh RO-a-HU-2. Iompar táirgí cógaisíochta nach táirgí íocshláinte iad atá beartaithe do chógaslanna agus d'ospidéil

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní cheanglaítear go ndéanfar marcanna a ghreamú de phacáistíocht i gcomhréir le pointe 6.1.3 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE ná go ndéanfar an phacáistíocht a shainithint má tá earraí contúirteacha i gcainníochtaí beaga inti.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I, paragraphe 3.10*

Nótaí: Tá an maolú seo teoranta go docht do chuideachtaí a sholáthraíonn táirgí cógaisíochta do chógaslanna agus d'ospidéil. Mar chuid dá ngníomhaíochtaí, díphacálann na cuideachtaí earraí a pacáistíodh i gcainníochtaí teoranta den chuid is mó. Ansin cuirtear na táirgí sin i bpacáistíocht sheachtrach shéalaithe (boscaí plaisteacha nó cairtchláir).

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

HU An Ungáir

RO-a-HU-1

Ábhar: Glacadh RO-a-DE-2

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Dáta éaga: an 30 Eanáir 2025

RO-a-HU-2

Ábhar: Earraí i bpacáistíocht inmheánach a dháileadh ar mhiondíoltóirí nó iad a dháileadh ó iostaí dáilte ar mhiondíoltóirí nó ar úsáideoirí agus iad a dháileadh ó mhiondíoltóirí ar úsáideoirí deiridh.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 6.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le déantús agus tástáil pacáistíochta.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní cheanglaítear go leithdháilfear marc ar an bpacáistíocht inmheánach i gcomhréir le Roinn 6.1.3 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE ná go marcálfar í ar bhealach eile má tá earraí contúirteacha inti a pacáladh i dtosach de réir Chaibidil 3.4 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE agus iad á n-iompar i gcainníocht mar a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann leis an reachtaíocht náisiúnta.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Nótaí: Tá ceanglais Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE míchuí le haghaidh chéimeanna deiridh a n-iompair ó iosta dáilte chuig miondíoltóirí nó úsáideoirí nó ó mhiondíoltóirí chuig úsáideoirí deiridh. Gabhdáin inmheánacha na n-earraí chun críche dáileacháin miondíola, is é is cuspóir don mhaolú seo a cheadú iad a iompar ar an gcuid deiridh de thuras dáileacháin áitiúil gan pacáistíocht sheachtrach.

Dáta éaga: an 30 Eanáir 2025

AT An Ostair

RO-a-AT-1

Ábhar: Cainníochtaí beaga de gach aicme seachas 1, 6.2 agus 7

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 3.4

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Iompar earraí contúirteacha a pacáladh ina gcainníochtaí teoranta.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Féadfar suas le 30 kg nó 30 l d'earraí contúirteacha nach mbaineann le hiompar de chatagóir 0 ná 1 i bpacáistíocht inmheánach LQ nó i bpacáistí atá i gcomhréir le ADR nó atá ina n-earraí stóinsithe a phacáil le chéile i mboscaí X tástáilte.

Ceadaítear d'úsáideoirí deiridh iad a fháil ón siopa agus a thabhairt ar ais agus ceadaítear do mhiondíoltóirí a iompar chuig úsáideoirí deiridh nó idir a siopaí féin.

Is é 333 kg nó 333 l an teorainn in aghaidh an aonaid iompair, agus is é 100 km an imlíne cheadaithe.

Ní mór na boscaí a mharcáil go haonfhoirmeach agus ní mór doiciméad iompair simplithe a bheith ag gabháil leo.

Níl feidhm ach ag roinnt forálacha lódála agus láimhseála.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: „Gefahrgutbeförderungsverordnung Geringe Mengen - GGBV-GM from 5.7.2019, BGBl. II Nr. 203/2019“

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2028

PT An Phortaingéil

RO-a-PT-3

Ábhar: Glacadh RO-a-HU-2

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Deliberação n.º 2053/2015, de 9 de novembro 2015*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

FI An Fhionlainn

RO-a-FI-1

Ábhar: Iompar méideanna áirithe earraí contúirteacha ar bhusanna

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1, 4 agus 5

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Díolúintí, Forálacha pacáistithe, Marcáil agus Doiciméadacht.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ar bhusanna le paisinéirí, féadfar méideanna beaga d'earraí contúirteacha sonraithe a iompar mar lastas ionas nach mbeidh an chainníocht iomlán níos mó ná 200 cileagram. Ar bhus, féadfaidh duine príobháideach earraí contúirteacha dá dtagraítear i roinn 1.1.3 a iompar i gcás inar pacáistíodh na hearraí atá i gceist lena miondíol agus go bhfuil siad beartaithe le haghaidh úsáid phearsanta. Ní fhéadfaidh cainníocht iomlán na leachtanna inadhaite a líontar i ngabhdáin in-athlíonta dul thar 5 lítear.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán Ghníomhaireacht Iompair agus Cumarsáide na Fionlainne maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar agus an Fhoráithne Rialtais maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar (194/2002)*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-FI-2

Ábhar: Tuairisc ar umair fholmha sa doiciméad iompair

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Cuid 5, 5.4.1

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha speisialta maidir le hiompar i bhfeithiclí umair nó aonaid iompair a bhfuil níos mó ná umar amháin iontu

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Agus feithiclí umair folmha nár glanadh nó aonaid iompair folmha nár glanadh ina bhfuil umar amháin nó níos mó á n-iompar agus a marcáladh i gcomhréir le 5.3.2.1.3, féadfaidh an tsubstaint leis an splanphointe is ísle a bheith ar an tsubstaint dheireanach a iompraíodh agus a marcáladh sa doiciméad iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán Ghníomhaireacht Iompair agus Cumarsáide na Fionlainne maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-a-FI-3

Ábhar: Póstaear a chur ar an aonad iompair le haghaidh pléascán agus é a mharcáil.

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.3.2.1.1

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha ginearálta maidir le plátaí a bhfuil dath oráiste orthu

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aonaid iompair lena n-íompraítear (veaineanna go hiondúil) méideanna beaga pléascán (uasmhéid glan 1 000 kg) chuig cairéil agus láithreáin oibre, féadfar iad a lipéadú ar a n-aghaidh agus ar a gcúl agus úsáid á baint as an bpláta i samhail Uimh. 1.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán Ghníomhaireacht Iompair agus Cumarsáide na Fionlainne maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

SE An tSualainn

RO-a-SE-1

Ábhar: Glacadh RO-a-FR-7

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a) (Cainníochtaí beaga)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1 go 9.

Comhthéacs na Treorach:

Tagairt don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Nótaí:

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(b)(i) de Threoir 2008/68/CE

BE An Bheilg

RO-bi-BE-5

Ábhar: Iompar dramhaíola chuig saoráidí cóireála dramhaíola.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.2, 5.4, 6.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Aicmiú, marcáil agus ceanglais i ndáil leis an bpacáistíocht.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Seachas dramhaíl a aicmiú de réir ADR, sanntar an dramhaíl ar ghrúpaí éagsúla (tuaslagóirí inadhaite, péinteanna, aigéid, ceallraí, etc.) chun imoibrithe contúirteacha a sheachaint laistigh d'aon ghrúpa amháin. Níl na ceanglais maidir le monarú pacáistíochta chomh sriantach céanna.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Nótaí: Féadfar an rialachán seo a úsáid chun cainníochtaí beaga dramhaíola a iompar chuig saoráidí dramhaíola.

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-6

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-5

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *maolú 01-2004*

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-7

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-6

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: maolú 02-2003

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-8

Ábhar: Díolúine ón toirmeasc ar thiománaí nó ar chúntóirí tiománaí pacáistí d'earraí contúirteacha a oscailt i slabhra dáileacháin áitiúil ó iosta dáileacháin áitiúil chuig miondíoltóirí nó úsáideoirí deiridh agus ón miondíoltóirí chuig an úsáideoir deiridh (cé is moite d'Aicme 7).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 8.3.3.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Toirmeasc ar thiománaí nó ar chúntóirí tiománaí pacáistí d'earraí contúirteacha a oscailt.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Cáilítear an toirmeasc ar phacáistí a oscailt leis an gcoinníoll "Ach amháin má údaraíonn oibreoir na feithicle é a dhéanamh".

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Nótaí: Má thuigtear é go litriúil, d'fhéadfadh foclaíocht an toirmisc san Iarscríbhinn fadhbanna tromchúiseacha a chruthú don dáileachán miondíola.

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-10

Ábhar: Iompar i ngaireacht do láithreacha tionscail lena n-áirítear iompar de bhóthar poiblí.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Baineann an maolú le doiciméadú, le deimhniú an tiománaí, le lipéadú agus/nó le marcáil pacáistí.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *maoluithe 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 agus 38-2014.*

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-11

Ábhar: bailiú sorcóirí ina bhfuil bútán agus própán gan lipéadú comhréireachta

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.2.2.1.1

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: ní mór lipéid ghuaise a bheith greamaithe de shorcóirí gáis.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: le linn bhailiú na sorcóirí ina raibh NA 1965, ní gá na lipéid ghuaise atá in easnamh a athsholáthar má dhéantar an fheithicil a lipéadú i gceart (samhail 2.1)

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *maolú 14-2016.*

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-12

Ábhar: iompar NA 3509 i mbulc-choimeádáin bhrataithe

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 7.3.2.1

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ní mór NA 3509 a iompar i mbulc-choimeádáin dhúnta

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *maolú 15-2016*

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

RO-bi-BE-13

Ábhar: sorcóirí DOT a iompar

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 6.2.3.4 go 6.2.3.9

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: ní mór sorcóirí gáis a mhonarú agus a thástáil de réir Chaibidil 6.2 de ADR

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: is féidir sorcóirí gáis a dhéantar agus a thástáiltear de réir shaintreoracha Roinn Iompair na Stát Aontaithe (DOT) a úsáid chun liosta teoranta gás atá i gceangal leis an maolú a iompar

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *maolú BWV01-2017*

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2028

DK An Danmhairg

RO-bi-DK-1

Ábhar: NA 1202, 1203, 1223 agus Aicme 2 — gan doiciméad iompair.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: An doiciméad iompair atá ag teastáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Agus táirgí ola mianraí in Aicme 3, NA 1202, 1203 agus 1223 agus gáis in Aicme 2 á n-iompar lena ndáileadh (earraí le seachadadh do dhá fhaighteoir nó níos mó agus bailiú earraí arna dtabhairt ar ais i gcásanna comhchosúla), níl gá le doiciméad iompair ar choinníoll go mbeidh faisnéis i ndáil leis an Uimh. NA, leis an ainm agus leis an aicme ar áireamh sna treoracha i scríbhinn, le cois na faisnéise arna hiarraidh in ADR.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Nótaí: Is é an chúis atá leis an maolú náisiúnta sin a bheith ann gur féidir, mar thoradh ar fhorbairt trealamh leictreonaigh, leis na cuideachtaí ola a úsáideann trealamh den sórt sin mar shampla, faisnéis faoi na custaiméirí a tharchur chuig na feithiclí go leanúnach. Ós rud é nach mbíonn an fhaisnéis sin ar fáil i dtús na hoibríochta iompair agus go gcuirfeadh ar aghaidh chuig an bhfeithicil í le linn an turais iompair, ní féidir — sula gcuirtear tús leis an iompar — doiciméid iompair a tharraingt suas. Tá na cineálacha iompair sin srianta do limistéir theoranta.

Maolú ag an Danmhairg le haghaidh foráil chomhchosúil faoi Airteagal 6(10) de Threoir 94/55/CE.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

RO-bi-DK-2

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-6

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. Juni 2005 om vejtransport af farligt gods, arna leasú.*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

RO-bi-DK-3

Ábhar: Earraí contúirteacha atá an-ghar dá chéile a iompar laistigh d'áitreabh príobháideach.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le hiompar earraí contúirteacha ar bhóithre príobháideacha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Maidir le hiompar earraí contúirteacha de bhóthar idir dhá áitreabh phríobháideacha ar leithligh nó níos mó atá an-ghar dá chéile, d'fhéadfadh sé go dtarlódh an t-iompar le cead i scríbhinn ón údarás inniúil – baineann coinníollacha áirithe leis sin.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10. Juni 2017 om vejtransport af farligt gods.*

Nótaí: D'fhéadfadh cás tarlú go héasca ina n-aistrítear earraí idir áitribh phríobháideacha atá gar dá chéile ach ina bhfuil sé riachtanach fós bóthar poiblí a úsáid ar feadh achar an-teoranta (e.g. bóthar a thrasnú). Ní hionann sin agus earraí contúirteacha a iompar ar bhóthar poiblí i ngnáthchiall an téarma, agus níl feidhm ach ag téarmaí níos boige.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

RO-bi-DK-4

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha de bhóthar, ar earraí iad a bhaineann le haicmí áirithe, ó theaghlaigh phríobháideacha agus ó fhiontair go pointí bailithe dramhaíola in aice láimhe nó go saoráidí próiseála idirmheánaí chun críche diúscairthe.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1 go 9

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha ginearálta, forálacha maidir le haicmiú, forálacha speisialta, forálacha pacála, nósanna imeachta coinsíneachta, ceanglais maidir le déantús agus tástáil pacáistíochta, forálacha maidir le dálaí iompair, luchtaithe, díluchtaithe agus láimhseála, ceanglais maidir le foirne feithiclí, trealamh, oibriú agus doiciméadacht agus ceanglais maidir le déantús agus ceadú feithiclí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Féadfar, faoi choinníollacha áirithe, earraí contúirteacha ó theaghlaigh phríobháideacha agus ó ghnóthais a iompar chuig pointí bailithe dramhaíola in aice láimhe nó chuig saoráidí próiseála idirmheánaí lena ndiúscairt. Comhlíonfar forálacha éagsúla ag brath ar an gcineál iompair agus ar na rioscaí a bhaineann leis an iompar; amhail cainníocht na n-earraí contúirteacha in aghaidh na pacáistíochta inmheánaí, in aghaidh na pacáistíochta seachtraí agus/nó in aghaidh an aonaid iompair, agus cibé acu an bhfuil iompar earraí contúirteacha coimhdeach le príomhghníomhaíocht na ngnóthas nó nach bhfuil.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. Juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Nótaí: Ní féidir le bainisteoirí dramhaíola ná le fiontair forálacha uile Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE a chur i bhfeidhm i gcás ina n-iompraítear dramhaíl ina bhfuil méideanna iarmharacha d'earraí contúirteacha ó theaghlaigh phríobháideacha agus/nó ó fhiontair chuig pointí bailithe dramhaíola in aice láimhe lena ndiúscairt. An dramhaíl, is iondúil gur pacáistíocht a iompraíodh ar dtús í de réir dhíolúine fhoroinn 1.1.3.1 (c) d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, I.1 a ghabhann le Treoir 2008/68/CE agus/nó a dhíoltar ar mhíondíol. Níl feidhm, áfach, ag díolúine 1.1.3.1 (c) maidir le hiompar chuig pointí bailithe dramhaíola, ná níl forálacha chaibidil 3.4 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, I.1 a ghabhann le Treoir 2008/68/CE iomchuí maidir le pacáistíocht inmheánach dramhaíola a iompar.

Dáta éaga: an 1 Eanáir 2025

RO-bi-DK-5

Ábhar: Díolúine chun luchtú agus díluchtú earraí contúirteacha a cheadú, dá sanntar an fhoráil speisialta CV1 in 7.5.11 nó S1 in 8.5, in áit phoiblí gan cead speisialta a fháil ó na húdaráis inniúla.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann leis an Treoir seo: 7.5.11, 8.5

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha breise a bhaineann le luchtú, díluchtú agus láimhseáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ceadáítear earraí contúirteacha a luchtú agus a dhíluchtú in áit phoiblí gan cead speisialta ón údarás inniúil, de mhaolú ar cheanglais 7.5.11 nó 8.5.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10/06/2017 om vejtransport af farligt gods.*

Nótaí: Maidir le hiompar náisiúnta laistigh den stát, cuirtear ualach an-dochraideach ar na húdaráis inniúla leis an bhforáil seo, agus ar an bpobal gnó a bhíonn ag déileáil leis na hearraí contúirteacha atá i gceist chomh maith.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2026

DE An Ghearmáin

RO-bi-DE-1

Ábhar: Tarscaoileadh tasc áirithe sa doiciméad iompair (n2).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.1.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ábhar an doiciméid iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Le haghaidh gach aicme seachas Aicmí 1 (seachas 1.4S), 5.2 agus 7:

Níl aon tasc ag teastáil sa doiciméad iompair:

- (a) le haghaidh an choinsíní i gcás dáileadh áitiúil (seachas le haghaidh lánlód agus iompar ar bhealaigh áirithe);
- (b) le haghaidh mhéid agus chineálacha na pacáistíochta, mura bhfuil feidhm ag 1.1.3.6 agus má tá an fheithicil i gcomhréir le forálacha uile Iarscríbhinní A agus B;
- (c) le haghaidh umair fholmha nár glanadh, is leor doiciméad iompair an lóid deiridh.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 18.*

Nótaí: Ní bheadh sé praiticiúil na forálacha uile a chur i bhfeidhm a mhéid a bhaineann leis an gcineál tráchta lena mbaineann.

Chláraigh an Coimisiún an maolú mar Uimh. 22 (faoi Airteagal 6(10) de Threoir 94/55/CE).

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-DE-3

Ábhar: Iompar dramhaíola guaisí pacáistithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1 go 5.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Aicmiú, pacáistiú agus marcáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aicmí 2 go 6.1, 8 agus 9: Pacáistíocht chomhcheangailte agus iompar dramhaíola guaisí i bpacáistí agus in IBCanna; ní mór an dramhaíl a phacáistiú i bpacáistíocht inmheánach (arna bailiú) agus a aicmiú i ngrúpaí dramhaíola sonracha (imoibrithe contúirteacha laistigh de ghrúpa dramhaíola a sheachaint); treoracha speisialta i scríbhinn a úsáid i ndáil leis na grúpaí dramhaíola agus mar bhille iompair; dramhaíl tí agus saotharlainne etc. a bhailiú.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 20.*

Nótaí: Uimh. 6* ar an liosta.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-DE-5

Ábhar: Iompar áitiúil NA 3343 (meascán nítriglicrín atá dí-íograithe, leachtach, inadhainte, nach sonraítear ar bhealach eile, ina bhfuil mais nach mó ná 30 % nítriglicrín) i gcoimeádáin umair, de mhaolú ar fho-roinn 4.3.2.1.1 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 3.2, 4.3.2.1.1,

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir le húsáid coimeádán umair.

Ábhar na bhforálacha náisiúnta dlí: iompar áitiúil nítriglicrín (NA 3343) in umarchoimeádáin, thar achair ghearra, faoi réir chomhlíonadh na goinníollacha seo a leanas:

1. Ceanglais le haghaidh na coimeádán umair

- 1.1. Ní fhéadfar ach coimeádáin umair a údaraíodh go sonracha chun na críche sin a úsáid, a chomhlíonann, ar dhóigh eile, na forálacha maidir le déantús, trealamh, údarú na samhla déantúis, tástálacha, lipéadú agus oibriú i gCaibidil 6.8 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE.
- 1.2. Ní mór do mheicníocht dúnta an choimeádáin umair córas scaoilte brú a bheith inti a ghéilleann do bhrú inmheánach 300 kPa (3 bhar) os cionn an ghnáthbhrú agus sa chaoi sin saortar oscailt in airde ina bhfuil achar scaoilte brú 135 cm² ar a laghad (trastomhas 132 mm). Ní mór don oscailt fanacht ar oscailt tar éis í a ghníomhachtú. Mar shuiteáil sábháilteachta, is féidir ceann amháin nó níos mó de na heilimintí sábháilteachta leis an iompraíocht ghníomhachtaithe chéanna agus le hachar scaoilte brú comhfhreagrach a úsáid. Ní mór don údarás atá freagrach tástáil cineáil agus formheas cineáil a bheith déanta go rathúil ar chineál déantúis na suiteála sábháilteachta.

2. Lipéadú

Tá lipéad contúirte le bheith ar gach coimeádán umair ar an dá thaobh i gcomhréir le samhail 3 i bhfo-alt 5.2.2.2.2 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Threoir 2008/68/CE.

3. Forálacha oibríochta

- 3.1. Le linn iompair ní mór a áirithiú go ndáilfear an nítriglicrín go cothrom sa mheán cobhsaíochta agus nach féidir aon dí-mheascadh tarlú.
- 3.2. Agus luchtú agus díluchtú ar siúl, ní cheadaítear dó fanacht i bhfeithicil ná ar fheithicil, ach amháin chun an trealamh luchtaithe agus díluchtaithe a oibriú.
- 3.3. Ag an áit díluchtaithe, ní mór na coimeádáin umair a fholmhú go hiomlán. Mura féidir iad a fholmhú go hiomlán, ní mór iad a dhúnadh go teann i ndiaidh a ndíluchtaithe go dtí go líonfar arís iad.

Tagairt bhunaidh d'fhorálacha náisiúnta dlí: *maolú Nordrhein-Westfalen*

Barúlacha: Baineann sé sin le hiompar áitiúil de bhóthar in gcoimeádáin umair thar achair ghearra mar chuid de phróiseas tionsclaíoch idir dhá shuíomh táirgeachta sheasta. D'fhonn táirge cógaisíochta a mhonarú, mar chuid d'iompar a chomhlíonann na rialacha seachadtar ó shuíomh táirgeachta A, i gcoimeádáin umair 600 l, tuaslagán roisín atá inadhaite (NA 1866), de chuid ghrúpa pacáistithe II, chuig suíomh táirgeachta B. Cuirtear isteach tuaslagán nítriglicrín ansin agus déantar é a mheascadh, rud a tháirgeann meascán gliú ina bhfuil nítriglicrín atá dí-íograithe, leachtach, inadhaite, nach sonraítear ar bhealach eile, ina bhfuil mais nach mó ná 30 % nítriglicrín (NA 3343), le haghaidh tuilleadh úsáide. Maidir leis an tsubstaint sin a iompar ar ais chuig suíomh táirgeachta A, tarlaíonn sé sna coimeádáin umair sin freisin, a ndearna an t-údarás ábhartha seiceáil agus formheas orthu go speisialta don oibríocht iompair shonrach seo agus a bhfuil cód an umair L10DN orthu.

Deireadh na tréimhse bailíochta: an 30 Meitheamh 2028

RO-bi-DE-6

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-6.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *f 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)*

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-DE-7

Ábhar: Glacadh RO-bi-BE-10

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta:

Dáta éaga: an 31 Nollaig 2027

IE Éire

RO-bi-IE-3

Ábhar: Díolúine chun luchtú agus díluchtú earraí contúirteacha a cheadú, dá sanntar an fhoráil speisialta CV1 in 7.5.11 nó S1 in 8.5, in áit phoiblí gan cead speisialta a fháil ó na húdaráis inniúla.

Tagairt d'larscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 7.5 agus 8.5.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha breise i ndáil le luchtú, díluchtú agus láimhseáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Cheadaítear earraí contúirteacha a luchtú agus a dhíluchtú in áit phoiblí gan cead speisialta a fháil ón údarás inniúil, de mhaolú ar cheanglais 7.5.11 nó 8.5.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán 82(5) de "na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004".*

Nótaí: Maidir le hiompar náisiúnta laistigh den stát, cuirtear ualach an-dochraideach ar na húdaráis inniúla leis an bhforáil sin.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-IE-6

Ábhar: Díolúine ón gceanglas in 4.3.4.2.2, lena n-éilítear píobáin sholúbtha líonta agus sceite, nach bhfuil nasctha go buan le blaosc feithicle umair, a bheith folamh le linn an iompair.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.3.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Úsáid feithicilí umair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Maidir le spóil píobán solúbtha (lena n-áirítear píblínte seasta a ghabhann leo) atá greamaithe d'fheithicilí umair atá ag gabháil do dháileachán miondíola táirgí peitriiliam ag a bhfuil na huimhreacha sainaitheantais substainté NA 1011, NA 1202, NA 1223, NA 1863 agus NA 1978, ní gá dóibh a bheith folamh le linn an iompair de bhóthar, ar choinníoll go ndéantar bearta leordhóthanacha chun cailteanas aon inneachair a sheachaint.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán 82(8) de "na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004"*.

Nótaí: Ní mór píobáin sholúbtha atá feistithe ar fheithicilí umair seachadta baile fanacht lán gach tráth fiú amháin le linn an iompair. Tugtar córas "fliuchlíne" ar an gcóras sceite lena gceanglaítear méadar agus píobán na feithicle umair a phrimeáil ionas go n-áirítear go bhfaighidh an custaiméir an chainníocht cheart den táirge.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-IE-7

Ábhar: Díolúine ó cheanglais áirithe de chuid 5.4.0, 5.4.1.1.1 agus 7.5.11 de ADR maidir le Leasachán Níotráite Amóiniam NA 2067 a iompar i mbulc ó chalafoirt go coinsínithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.0, 5.4.1.1.1 agus 7.5.11.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglas maidir le doiciméad iompair ar leithligh a bheith ann lena n-áirítear an chainníocht iomlán cheart le haghaidh an luchtá ar leith, le haghaidh gach turais iompair; agus ceanglas maidir leis an bhfeithicil a ghlanadh roimh an turas agus ina dhiaidh.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Maolú atá beartaithe chun modhnuithe a cheadú ar cheanglais ADR maidir leis an doiciméad iompair agus le glanadh na feithicle; an taobh praiticiúil den iompar builc ón gcalafoirt go dtí an coinsíní a chur san áireamh.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Leasú atá beartaithe ar "na Rialacháin maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar, 2004"*.

Nótaí: Éilíonn forálacha ADR (a) doiciméad iompair ar leithligh ina bhfuil mais iomlán na n-earraí contúirteacha a iompraítear le haghaidh an ualaigh ar leith; agus (b) an Fhoráil Speisialta "CV24" maidir leis an nglantachán le haghaidh gach uile ualaigh atá á iompar idir an calafoirt agus an coinsíní agus bulc-long á díluchtú. Ós rud é gur iompar áitiúil atá ann agus ó tharla go mbaineann sé le díluchtú bulc-loinge, lena mbaineann ualaigh iompair iolracha (ar an lá céanna nó ar laethanta i ndiaidh a chéile) den tsubstaint chéanna idir an bhulc-long agus an coinsíní, ba cheart doiciméad iompair aonair lena n-áirítear neasmhais iomlán gach ualaigh a bheith leordhóthanach, agus níor cheart é a bheith riachtanach an Fhoráil Speisialta "CV24" a éileamh.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

RO-bi-IE-8

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha idir áitreabh príobháideach agus feithicil eile i ngarchomharsanacht an áitribh, nó idir dhá chuid d'áitreabh príobháideach atá suite i ngarchomharsanacht a chéile ach atá scartha lena chéile ag bóthar poiblí.

Tagairt don Iarscríbhinn a ghabhann leis an Treoir: Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le hiompar earraí contúirteacha de bhóthar.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Dífheidhmiú na rialachán i gcás ina mbeidh feithicil á húsáid chun earraí contúirteacha a aistriú

(a) idir áitreabh príobháideach agus feithicil eile i ngarchomharsanacht an áitribh sin; nó

(b) idir dhá chuid d'áitreabh príobháideach i ngarchomharsanacht a chéile ach atá scartha lena chéile ag bóthar poiblí,

ar choinníoll go ndéantar an t-iompar ar an mbealach is díri.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán 2011 agus 2013 de chuid na gComhphobal Eorpach (Iompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar agus Úsáid Trealamh Brú Iniompartha), Rialachán 56.*

Nótaí: D'fhéadfadh cásanna éagsúla tarlú ina n-aistrítear earraí idir dhá chuid d'áitreabh príobháideach nó idir áitreabh príobháideach agus feithicil a bhaineann leis atá scartha lena chéile ag bóthar poiblí. Ní iompar earraí contúirteacha sa ghnáthchiall atá sa chineál seo iompair, agus dá bhrí sin ní gá na rialacháin a bhaineann le h-iompar earraí contúirteacha a chur i bhfeidhm. Féach freisin RO-bi-SE-3 agus RO-bi-DK-3.

Dáta éaga: an 30 Meitheamh 2027

EL An Ghréig

RO-bi-EL-1

Ábhar: Maolú ar na ceanglais sábháilteachta maidir le humair fhosaithe (feithiclí umair) ina bhfuil ollmhais is lú ná 4 t a úsáidtear chun gás-ola a iompar (NA 1202), a céadchláraíodh sa Ghréig idir 1 Eanáir 1991 agus 31 Nollaig 2002.

Tagairt d'larscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17-6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le déantús, trealamh, cineálcheadú, iniúchtaí agus tástálacha, agus marcáil umar fosaithe (feithiclí umair), umar in-asbhainte agus coimeádán umair agus cabhlacha soghluaiste umair, a bhfuil a mblaosc déanta d'ábhair mhíotalacha, agus feithiclí cadhnra agus MEGCanna.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Foráil idirthréimhseach: Umair fhosaithe (feithiclí umair) ina bhfuil ollmhais is lú ná 4 t a úsáidtear chun gás-ola a iompar (NA 1202), a céadchláraíodh sa Ghréig idir 1 Eanáir 1991 agus 31 Nollaig 2002, ar lú ná 3 mm tiús an bhlaosc acu, féadfar na humair sin a úsáid fós. Is éard atá beartaithe leis an bhforáil an t-iompar áitiúil a chumhdach i gcás feithicil a cláraíodh le linn na tréimhse sin. Ní bheidh feidhm ag an bhforáil idirthréimhseach sin maidir le feithiclí umair ach amháin má chlaochlaítear iad de réir 6.8.2.1.20 agus go n-oiriúnaítear iad de réir:

1. Na míreanna de ADR a bhaineann le hiniúchadh agus le tástálacha: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5
2. Beidh na humair i gcomhlíontacht le ceanglais 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 agus 6.8.2.2.2.

Sa réimse “Nótaí” de dheimhniú cláraithe feithicle na feithicle, scríobhfar an méid seo a leanas: “BAILÍ GO DTÍ 30.6.2021”.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυναρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Ceanglais maidir le déantús, trealamh, iniúchtaí agus tástálacha umar fosaithe (feithiclí umair) agus umar in-asbhainte i gcúrsaíocht, i gcás catagóirí áirithe earraí contúirteacha).*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2023

ES An Spáinn

RO-bi-ES-2

Ábhar: Trealamh speisialta chun amóinia ainhidriúil a dháileadh.

Tagairt d'larscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 6.8.2.2.2.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ionas nach gcaillfí aon inneachar i gcás ina ndéanfaí damáiste do na feistis sheachtracha (píobáin, gairis stoptha píopa chliathánaigh), ní mór an chomhla stoptha inmheánach agus a suíochán a chosaint ar an gcontúirt go sracfaí as a háit í le struis sheachtracha nó ní mór í a dhearadh ar shlí go seasfaidh sí na struis sin. Ní mór na gairis líonta agus sceite (lena n-áirítear feirí nó dalláin shnáithithe) agus na caidhpeanna cosanta (má bhíonn a leithéid feistithe) a bheith sa dóigh ar féidir iad a dhaingniú ina aghaidh a n-oscailte gan beartú.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Umair a úsáidtear chun críoch talmhaíochta le haghaidh dáileadh agus leathadh amóinia ainhidriúla, agus a cuireadh i seirbhís roimh an 1 Eanáir 1997, féadfar feistí sábháilteachta seachtracha, in ionad feistí sábháilteachta inmheánacha, a fheistiú iontu, ar choinníoll go dtugann siad cosaint atá coibhéiseach, ar a laghad, leis an gcosaint a thugann balla an umair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.*

Nótaí: Roimh an 1 Eanáir 1997, is cineál umair a raibh na feistis sábháilteachta feistithe go seachtrach air a úsáideadh go heisiach sa talmhaíocht chun amóinia ainhidriúil a leathadh díreach ar an talamh. Tá umair éagsúla den chineál sin fós in úsáid inniu. Is annamh a thiomáintear ar an mbóthar iad agus iad luchtaithe, arae ní úsáidtear iad ach le haghaidh leasachán ar fheirmeacha móra.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

FR An Fhrainc

RO-bi-FR-1

Ábhar: Doiciméad muirí a úsáid mar dhoiciméad iompair le haghaidh turais achair ghearr tar éis soitheach a dhíluchtú.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Faisnéis atá le bheith sa doiciméad a úsáidtear mar dhoiciméad iompair le haghaidh earraí guaiseacha.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Úsáidtear an doiciméad muirí mar dhoiciméad iompair laistigh de raon 15 km.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-FR-3

Ábhar: Umair stórála fhosaithe GPL a iompar (18).

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Tá iompar umar stórála fosaithe GPL faoi réir rialacha sonracha. Níl sé infheidhme ach amháin maidir le hiompar thar achar gearr.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-FR-4

Ábhar: Glacadh RO-bi-BE-8

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-FR-5

Ábhar: Glacadh RO-bi-BE-5

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: -

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2024

RO-bi-FR-6

Ábhar: Dramhaíl ina bhfuil aispeist nocht a iompar

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.1.4

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Treoir phacáistíochta P002

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Dramhaíl ina bhfuil aispeist nocht (Uimh. NA 2212 AISPEIST, AMFABÓL (amaisít, treimilít, achtainilít, antaifillít, croicidilít) nó Uimh. NA 2590 AISPEIST, CRISITÍL) a iompar ó láithreáin tógála:

— iompraítear an dramhaíl i leoraithe dumpaire,

- déantar an dramhaíl a phacáistiú i “málaí coimeádáin” móra — malaí infhillte ar aon toise le hurlár an dumpaire — a bhíonn dúnta go teann ionas nach n-éalódh aon aispeist le linn an iompair,
- bíonn na malaí coimeádáin deartha ar chaoi go seasfaidh siad na struis a bheidh orthu faoi ghnáthdhálaí iompair agus le linn an díluchtaithe ag an láithreán líonta talún,
- comhlíontar na coinníollacha eile atá infheidhme faoi ADR.
- Na coinníollacha sin maidir le hiompar, is dealraitheach go n-oireann siad go háirithe d’iompar cainníochtaí móra dramhaíola ó oibreacha bóthair nó ó bhaint aispeiste as foirgnimh. Oireann na coinníollacha freisin do stóráil deiridh na dramhaíola ag láithreáin líonta talún fhorhmeasta agus tugann siad éascaíocht maidir le luchtú agus dá réir sin cosaint níos fearr do na hoibrithe i gcomparáid leis na coinníollacha is infheidhme faoi threoir phacáistíochta P002 i gcaibidil 4.1.4 de ADR.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: -

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2024

HU An Ungáir

RO-bi-HU-1

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-3

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Dáta éaga: 30 Eanáir 2025

NL An Ísiltír

RO-bi-NL-13

Ábhar: An scéim maidir le dramhaíl ghuaiseach tí a iompar, 2015.

Tagairt d’Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 agus 9.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Díolúintí i gcás cainníochtaí áirithe; forálacha speisialta; úsáid pacáistíochta; úsáid forphacáistíochta; doiciméadacht; déantús agus tástáil pacáistíochta; luchtú, díluchtú agus láimhseáil; foirniú; trealamh; oibríocht; feithiclí agus doiciméadacht; déantús agus formheas feithiclí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Forálacha maidir le hiompar dramhaíola guaisí tí, de chineál beag a bhailítear, agus freisin maidir le dramhaíl ghuaiseach tí ó ghnólachtaí, a sholáthraítear i bpacáistíocht iomchuí ina bhfuil uastoilleadh 60 líotar. Ós cainníochtaí beaga a bhíonn i gceist i ngach cás agus ó tá éagsúlacht chineáil ag baint leis na substaintí éagsúla, ní féidir na hoibríochtaí iompair a dhéanamh i lán-chomhréir le rialacha ADR. Dá réir sin, sa scéim réamhluaithe, sonraítear athraitheach simplithe atá ar claonadh ó roinnt forálacha in ADR.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *An scéim maidir le dramhaíl ghuaiseach tí a iompar, 2015.*

Nótaí: Bunaíodh an scéim le cur ar chumas daoine aonair agus gnólachtaí dramhaíl bheag cheimiceach a dhiúscairt in aon áit amháin. Is éard atá sna substaintí i gceist dá bhrí sin iarmhair amhail dramhaíl phéinte. Déantar an leibhéal contúirte a íoslaghdú le rogha na córa iompair, agus bíonn i gceist leis sin, *inter alia*, gnéithe iompair speisialta a úsáid agus fógraí “Cosc ar chaitheamh tobac” chomh maith le solas buí gealánach a bhíonn le feiceáil go soiléir ag an bpobal. I dtaca leis an iompar de, is é an rud atá fíorthábhachtach ná an tsábháilteacht a ráthú. Is féidir é seo a dhéanamh trí, mar shampla, na substaintí a iompar i bpacáistíocht shéalaithe ionas nach scaipfead iad, nó ionas go seachnaítear an riosca go sceithfeadh gal thocsaineach san fheithicil nó go gcrúinodh gal thocsaineach san fheithicil. Ionchorpraithe san fheithicil, bíonn aonaid atá oiriúnach do stóráil na gcatagóirí éagsúla dramhaíola agus a thugann cosaint ar shiúntú agus ar dhíláithriú tionóisceach agus freisin ar oscailt de dheasca neamhaire. Ag an am céanna, d’ainneoin laghad na cainníochta dramhaíola a bhíonn ar iompar, ní mór don oibreoir iompair deimhniú inniúlachta gairmiúla a bheith aige, i bhfianaise éagsúlachta chineáil na substaintí i gceist. Mar gheall ar an easpa eolais atá ag daoine aonair príobháideacha maidir leis na leibhéil chontúirte a bhaineann leis na substaintí sin, cuirfead treoracha i scríbhinn ar fáil, mar a shonraítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an scéim.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

PT An Phortaingéil

RO-bi-PT-1

Ábhar: Doiciméadacht iompair i gcás NA 1965

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le doiciméadacht iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Féadfar ainmneacha trádála eile, mar a leanas, a chur in ionad an ainm chirt iompair sa doiciméad iompair, mar a fhoráiltear i Roinn 5.4.1 de RPE (*Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada*), i gcás gás tráchtála bútáin agus própáin leis an gceannteideal coiteann "Uimh. NA 1965: meascán gáis hidreacarbóin, leachtaithe, nach bhfuil sonraithe ar shlí eile", a iompraítear i sorcóirí:

"NA 1965: Bútán" i gcás mheascáin A, A01, A02 agus A0, mar a thuairiscítear i bhfo-alt 2 de RPE, a iompraítear i sorcóirí;

"NA 1965: Própán" i gcás mheascán C, mar a thuairiscítear i bhfo-alt 2.2.2.3 de RPE, a iompraítear i sorcóirí;

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Despacho DGTT 7560/2004, 16 April 2004, under Article 5, No 1, of Decreto-Lei No 267-A/2003 of 27 October*

Nótaí: Aithnítear a thábhachtaí atá sé breis éascaíochta a dhéanamh d'oibreoírí eacnamaíochta maidir le comhlánú na ndoiciméad iompair le haghaidh earraí contúirteacha, ar choinníoll nach ndéantar difear do shábháilteacht na n-oibríochtaí sin.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-PT-2

Ábhar: Doiciméadacht iompair le haghaidh umair agus coimeádáin fholmha neamhghlanta.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le doiciméadacht iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Maidir le turais fillte umar agus coimeádán folamh inar iompraíodh earraí contúirteacha, féadfar an doiciméad iompair a eisíodh i leith an turais díreach roimhe agus lenar seachadadh na hearraí, féadtar é sin a chur in ionad an doiciméid iompair dá dtagraítear i Roinn 5.4.1 de RPE.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Despacho DGTT15162/2004, 28 Iúil 2004, faoi Airteagal 5, Uimh. 1, de Decreto-Lei No 267-A/2003, an 27 Deireadh Fómhair*

Nótaí: An oibleagáid sin doiciméad iompair i gcomhréir le RPE a bheith ag gabháil le hiompar umar agus coimeádán folamh ina raibh earraí contúirteacha, féadfaidh sí a bheith ina cúis le deacrachtaí praiticiúla, i gcásanna airithe, deacrachtaí ar féidir iad a íoslaghdú gan dochar don tsábháilteacht.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-PT-3

Ábhar: Glacadh RO-bi-BE-8

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Deliberação n.º 12/2021, de 5 de novembro 2021*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

FI An Fhionlainn

RO-bi-FI-1

Ábhar: Modhnú ar an bhfaisnéis sa doiciméad iompair le haghaidh substaintí pléascacha.

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(a)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.2.1(a)

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha speisialta maidir le hAicme 1.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Sa doiciméad iompair, is ceadmhach an líon maidhmitheoirí (comhfhreagraíonn 1 000 maidhmitheoir do 1 kg pléascán) a úsáid in ionad na glanmhaise iarbhír de shubstaintí pléascacha.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán Ghníomhaireacht Iompair agus Cumarsáide na Fionlainne maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar*

Nótaí: Meastar go bhfuil an fhaisnéis leordhóthanach le haghaidh iompar náisiúnta. Úsáidtear an maolú sin go príomha le haghaidh thionscal an bhlosctha i leith méideanna beaga a iompraítear go háitiúil.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-FI-3

Ábhar: Glacadh RO-bi-DE-1

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Rialachán Ghníomhaireacht Iompair agus Cumarsáide na Fionlainne maidir le hIompar Earraí Contúirteacha de Bhóthar*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-FI-4

Ábhar: Glacadh RO-bi-SE-6

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Foraithne Rialtais maidir le Deimhniú Tiomána do Thiománaithe Feithiclí ina bhfuil Earraí Contúirteacha ar Iompar (401/2011)*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

SE An tSualainn

RO-bi-SE-1

Ábhar: Iompar dramhaíola guaisí go dtí saoráidí diúscartha dramhaíola guaisí.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1 a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 5 agus 6.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le déantús agus tástáil pacáistí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar pacáistíochtaí ina bhfuil earraí contúirteacha mar dhramhaíl, déanfar an t-iompar sin i gcomhréir le forálacha ADR, forálacha nach gceadaítear ach roinnt bheag díolúintí uathu. Ní cheadaítear díolúintí ach i gcás cineálacha áirithe substaintí agus earraí.

Is iad seo a leanas na príomhdhíolúintí:

Pacáistíochtaí beaga (is lú ná 30 kg) ina bhfuil earraí contúirteacha mar dhramhaíl, féadfar iad a phacáistiú i bpacáistíochtaí, lena n-áirítear bulc-choimeádáin idirmheánacha agus pacáistíochtaí móra, gan forálacha fho-ailt 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 agus 6.6.5.4.3 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1.3, a ghabhann leis an Treoir seo a chomhlíonadh. Pacáistíochtaí, lena n-áirítear bulc-choimeádáin idirmheánacha agus pacáistíochtaí móra, arna n-ullmhú le haghaidh iompair, ní gá iad a thástáil trí bhíthin sampla ionadaíoch de phacáistí beaga laistigh.

Ní cheadaítear na díolúintí sin ach amháin de réir na gcoinníollacha seo a leanas:

- tá na pacáistíochtaí, na bulc-choimeádáin idirmheánacha agus na pacáistíochtaí móra i gcomhréir le cineál a rinneadh a thástáil agus a fhormheas de réir grúpa pacáistithe I nó II de na forálacha is infheidhme de Ranna 6.1, 6.5 nó 6.6 d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann leis an Treoir seo,
- na pacáistíochtaí beaga, tá siad pacáistithe le hábhar ionsúiteach a choinníonn aon leacht saor arbh fhéidir dó éalú isteach sna pacáistíochtaí amuigh, sna bulc-choimeádáin idirmheánacha amuigh nó sna pacáistíochtaí móra amuigh le linn an iompair, agus
- maidir le hollmhais na bpacáistíochtaí, na mbulc-choimeádáin idirmheánach agus na bpacáistíochtaí móra arna n-ullmhú le haghaidh iompair, níl an ollmhais sin níos mó ná an ollmhais cheadaithe a luaitear ar mharcáil an chineáil deartha NA le haghaidh grúpaí pacáistithe I nó II le haghaidh na bpacáistíochtaí, na mbulc-choimeádáin idirmheánach nó na bpacáistíochtaí mór; agus
- tá an abairt “Arna phacáistiú de réir chuid 16 de ADR-S” sa doiciméad iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Foscríbhinn S — Rialachán shonracha maidir le hiompar intire earraí contúirteacha de bhóthar arna n-eisiúint i gcomhréir leis an Acht um Iompar Earraí Contúirteacha.*

Nótaí: Is deacair fo-ailt 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 agus 6.6.5.4.3 d'Iarscríbhinn 1, Roinn I.1, a ghabhann leis an Treoir seo a chur i bhfeidhm mar go ndéanfar tástáil ar na pacáistíochtaí, na bulc-choimeádáin idirmheánacha agus na pacáistíochtaí móra trí bhíthin sampla ionadaíoch den dramháil, rud is deacair a thuar roimh ré.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-2

Ábhar: Ainm agus seoladh an choinsíneora sa doiciméad iompair.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Faisnéis ghinearálta is gá a bheith sa doiciméad iompair.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Dearbhaítear sa reachtaíocht náisiúnta nach gá ainm agus seoladh an choinsíneora a thabhairt, má chuirtear an phacáistíocht fholamh gan ghlanadh ar ais mar chuid de chóras dáileacháin.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: I bhformhór na gcásanna beidh cainníochtaí beaga d'earraí contúirteacha fós sa phacáistíocht fholamh gan ghlanadh a chuirfear ar ais.

Is lucht tionscail go príomha a úsáideann an maolú sin nuair atá coimeádáin gháis atá folamh agus gan ghlanadh á gcur ar ais mar mhalairt ar choimeádáin lána.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-3

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha i ndlúthghaireacht do láithreán/láithreáin tionscail, lena n-áirítear iompar ar bhóithre poiblí idir áiteanna éagsúla ar an láithreán/na láithreáin.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le hiompar earraí contúirteacha ar bhóithre poiblí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar i ndlúthghaireacht do láithreán/láithreáin tionscail, lena n-áirítear iompar ar bhóithre poiblí idir áiteanna éagsúla ar an láithreán/na láithreáin. Baineann na maoluithe le lipéadú agus marcáil pacáistí, doiciméid iompair, deimhniú tiománaí agus deimhniú ar fhormheas i gcomhréir le 9.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: Tá roinnt cásanna ann ina n-aistrítear earraí contúirteacha idir áitribh atá suite ar an dá thaobh de bhóthar poiblí. Ní iompar earraí contúirteacha ar bhóthar príobháideach atá san fhoirm sin iompair agus ba cheart dá bhrí sin é a bheith de réir na gceanglas ábhartha. Le cur i gcomparáid le hAirteagal 6(14) de Threoir 96/49/CE.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-4

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha a d'urghabh na húdaráis.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinní A agus B.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le hiompar earraí contúirteacha de bhóthar.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ceadófar claonadh ó na rialacháin más é is bonn leis sin cúiseanna a bhaineann le cosaint ceart oibrithe, le rioscaí dlúchtaithe, le tíolactha fianaise etc.

Ní cheadaítear claonadh ó na rialacháin ach amháin má chomhlíontar leibhéil shásúla sábháilteachta agus sin faoi ghnáthdhálaí iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: Is iad na húdaráis agus iad ag urghabháil earraí contúirteacha, agus iad sin amháin, a fhéadfaidh na maoluithe sin a chur i bhfeidhm.

Is le haghaidh iompar áitiúil a bheartaítear an maolú sin, e.g. iompar earraí arna n-urghabháil ag na póilíní, amhail pléascáin nó maoin ghoidte. Is é an fhadhb leis na cineálacha sin earraí nach féidir le haon duine riamh a bheith cinnte faoina n-aicmiúchán. Ina theannta sin, is minic nach mbíonn na hearraí pacáistithe, marcáilte ná lipéadaithe i gcomhréir le ADR. Déanann na póilíní na céadta turas den chineál sin iompair gach bliain. I gcás licéar a smuigleáladh, ní mór é a iompar ón áit inar urghabhadh é go dtí saoráid ina stóráiltear an fhianaise agus ón áit sin go dtí an tsaoráid ina scriosfar é; d'fhéadfadh sé go mbeadh an dá shaoráid sin sách fada óna chéile. Ceadáítear claontaí ó na rialacháin, mar a leanas: (a) ní gá gach pacáiste a lipéadú; agus (b) ní gá pacáistí formheasta a úsáid. Mar sin féin, ní mór gach pailléad ar a bhfuil na pacáistí sin a bheith lipéadaithe i gceart. Ní mór gach ceanglas eile a chomhlíonadh. Déantar thart ar 20 coinsíneacht den sórt sin a iompar gach bliain.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-5

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha i gcalafoirt agus i ndlúthghaireacht dóibh.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Doiciméid nach mór a bheith ar bord an aonaid iompair; ní mór an trealamh a shonraítear a bheith feistithe i ngach aonad iompair a iompraíonn earraí contúirteacha; an ceadú feithicle.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní gá doiciméid (cé is moite de dheimhniú an tiománaí) a bheith ar bord an aonaid iompair.

Ní gá an trealamh a shonraítear in 8.1.5 a bheith feistithe san aonad iompair.

Ní gá deimhniú ar fhormheas a bheith ag tarracóir.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: Le cur i gcomparáid le Treoir 96/49/CE, Airteagal 6(14).

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-6

Ábhar: Deimhniú oiliúna ADR do chigirí.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 8.2.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ní mór do thiománaithe feithiclí freastal ar chúrsaí oiliúna.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní gá do chigirí a dhéanann an tástáil ródacmhainneachta bhliantúil ar an bhfeithicil freastal ar na cúrsaí oiliúna a luaitear in 8.2 ná deimhniú oiliúna ADR a bheith acu.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: I gcásanna áirithe, d'fhéadfadh sé go mbeadh earraí contúirteacha á n-iompar mar lód ag feithicil le linn iad a bheith á dtástáil san ionad tástála, e.g. umair fholmha, gan ghlanadh.

Tá na ceanglais in 1.3 agus 8.2.3 infheidhme fós.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-7

Ábhar: Dáileadh áitiúil substaintí NA 1202, 1203 agus 1223 i dtancaeir.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: I gcás umair agus umar-choimeádáin fholmha gan ghlanadh beidh an tuairisc i gcomhréir le 5.4.1.1.6. Féadtar ainm agus seoladh an iliomad coinsínithe a iontráil i ndoiciméid eile.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: I gcás umair nó umar-choimeádáin fholmha gan ghlanadh, níl gá leis an tuairisc sa doiciméad iompair i gcomhréir le 5.4.1.1.6, má tá cainníocht na substainte sa phlean luchtaithe marcáilte le 0. Ní gá ainm agus seoladh na gcoinsínithe a bheith in aon doiciméad ar bord na feithicle.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-9

Ábhar: Iompar áitiúil i ndáil le láithreáin talmhaíochta nó láithreáin tógála.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4, 6.8 agus 9.1.2.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Doiciméad iompair; Déantús umar; Deimhniú ar fhormheas.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: I gcás iompar áitiúil i ndáil le láithreáin talmhaíochta nó láithreáin tógála, ní gá rialacháin áirithe a chomhlíonadh:

- (a) ní éilítear an dearbhú maidir le hearraí contúirteacha;
- (b) umair/coimeádáin is sine, nach bhfuil a ndéantús de réir 6.8 ach go bhfuil sé de réir reachtaíocht náisiúnta is sine, agus atá feistithe i vaigíní criú, féadtar iad a úsáid fós;
- (c) umair is sine, nach gcomhlíonann na ceanglais in 6.7 nó 6.8, atá ceaptha le haghaidh iompar substaintí NA 1268, 1999, 3256 agus 3257, bíodh trealamh brataithe dromchla bóthair ina gcuid díobh nó ná bíodh, féadtar iad a úsáid fós le haghaidh iompar áitiúil agus i ndlúthghaireacht d'ionaid oibre bóthair;
- (d) ní éilítear deimhnithe ar fhormheas i gcás vaigíní criú agus tancaeir, bíodh trealamh brataithe dromchla bóthair ina gcuid díobh nó ná bíodh.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: Is éard is vaigín criú ann cineál carbháin le haghaidh criú oibre, ina bhfuil seomra criú agus ina bhfuil umar/coimeádán neamh-fhormheasta feistithe le haghaidh breosla díosail i gcomhair oibriú tarracóirí foraoiseachta.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-10

Ábhar: Ábhar pléascáin a iompar in umair.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.1.4.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ní fhéadtar ábhar pléascáin a phacáistiú ach amháin i gcomhréir le 4.1.4.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Is é an t-údarás inniúil náisiúnta a thabharfaidh an ceadú le haghaidh feithiclí atá ceaptha chun ábhar pléascáin a iompar in umair. Ní cheadaítear a iompar in umair ach an t-ábhar pléascáin sin a liostaítear sa rialachán nó ábhar pléascáin a cheadaítear trí údarú speisialta ón údarás inniúil.

Feithicil a luchtaiodh le hábhar pléascáin in umair, ní mór í a mharcáil agus a lipéadú i gcomhréir le 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2 agus 5.3.1.4. Ní fhéadfadh earraí contúirteacha a bheith ach in aon fheithicil amháin san aonad iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Foscríbhinn S – Rialacháin shonracha maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha de bhóthar arna n-eisiúint i gcomhréir leis an Acht um Iompar Earraí Contúirteacha agus Rialachán SÁIFS 1993:4 na Sualainne.*

Nótaí: Níl feidhm ag an méid sin ach maidir le hiompar intíre agus nuair is de chineál áitiúil den chuid is mó an oibríocht iompair. Bhí na rialacháin i dtrácht i bhfeidhm sular tháinig an tSualainn isteach san Aontas Eorpach.

Níl ach dhá chuideachta ann a dhéanann oibríochtaí iompair le hábhar pléascáin i bhfeithiclí umair. Meastar gur eibleachtaí a bheifear a úsáid go luath amach anseo.

Seanmhaolú Uimh. 84

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-11

Ábhar: Ceadúnas tiomána

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 8.2.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le hoiliúint chriú na feithicle.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní cheadaítear oiliúint tiománaithe in aon fheithicil dá dtagraítear in 8.2.1.1.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Foscscríbhinn S – Rialacháin shonracha maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha de bhóthar arna n-eisiúint i gcomhréir leis an Acht um Iompar Earraí Contúirteacha.*

Nótaí: Iompar áitiúil.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-12

Ábhar: Iompar tinte ealaíne faoi NA 0335.

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Iarscríbhinn B, 7.2.4, V2 (1)

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir le húsáid feithiclí EX/II agus EX/III.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Agus tinte ealaíne i gcatagóir NA 0335 á n-iompar, níl feidhm ag Foráil Speisialta V2(1) in 7.2.4 ach amháin maidir le glanmhéid pléascach is mó ná 3 000 kg (4 000 kg le leantóir), ar choinníoll gur do NA 0335 a sannadh na tinte ealaíne de réir an tábla aicmithe réamhshocraithe in 2.1.3.5.5 den 14ú heagrán athbheithnithe de Mholtaí NA maidir le hIompar Earraí Contúirteacha.

Déanfar an sannadh sin le comhaontú ón údarás inniúil. Coinneofar fíorú ar an sannadh sin ar bord an aonaid iompair.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Aguisín S – Rialacháin shonracha maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha de bhóthar arna n-eisiúint i gcomhréir leis an Acht um Iompar Earraí Contúirteacha.*

Nótaí: Maidir le tinte ealaíne a iompar, tá an t-iompar sin teoranta do dhá thréimhse ghearra sa bhliain, i dtrátha an chinn bliana agus i dtrátha chasadh na míosa ó Aibreán go Bealtaine. Is féidir an t-iompar ó choinsíneoirí go dtí na críochfoirt a chur i gcrích leis an bhflít feithiclí EX-chineálcheadaithe atá ann faoi láthair gan mórán fadhbanna. Mar sin féin, maidir le dáileadh tinte ealaíne ó chríochfoirt go criosanna siopadóireachta agus maidir le hiompar an bharrachais ar ais go dtí an críochfort, tá siad sin araon teoranta i ngeall ar easpa feithiclí EX-chineálcheadaithe. Níl suim ag na hiompróirí infheistiú sna ceaduithe sin toisc nach féidir leo na costais a aisghabháil. Fágann sin go bhfuil slí bheatha iomlán na gcoinsíneoirí i mbaol toisc nach féidir leo a gcuid táirgí a chur go dtí an margadh.

Agus an maolú seo á úsáid, ní mór aicmiú na dtinte ealaíne a dhéanamh ar bhonn an liosta réamhshocraithe i Moltaí NA, ionas gur féidir an t-aicmiú is cothroime le dáta a fháil.

Tá eisceacht atá cosúil leis sin ann i gcás tinte ealaíne NA 0336 atá de réir Fhoráil Speisialta 651, 3.3.1 de ADR 2005.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RO-bi-SE-13

Ábhar: Glacadh RO-bi-DK-4

Bunús dlí: Treoir 2008/68/CE, Airteagal 6(2)(b)(i) (Iompar áitiúil thar achar gearr)

Tagairt d'Iarscríbhinn I, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 1 go 9

Ábhar na hlarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir:

Tagairt don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí:

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027.”;

(2) in Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn II.3:

“II.3. Maoluithe náisiúnta

Maoluithe le haghaidh na mBallstát maidir le hiompar earraí contúirteacha laistigh dá gcríoch ar bhonn Airteagal 6(2) de Threoir 2008/68/CE.

Uimhriú na maoluithe: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA = Iarnród
A/bi/bii = Airteagal 6(2) a/bi/bii
MS = Giorrúchán ainm Ballstáit
nn = sraithuimhir

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(a) de Threoir 2008/68/CE

DE An Ghearmáin

RA-a-DE-2

Ábhar: Údarú maidir le pacáistíocht chomhcheangailte.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 4.1.10.4 MP2.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Comhphacáistíocht a thoirmeasc.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aicmí 1.4S, 2, 3 agus 6.1; údarú an chomhphacáistithe i gcás réada in Aicme 1.4S (cartúis le haghaidh mionarm), aerasóil (Aicme 2) agus ábhair ghlantacháin agus chóireála in Aicme 3 agus in Aicme 6.1 (uimhreacha NA arna liostú), i bhfoirm tacar atá le díol i gcomhphacáistíocht i ngrúpa pacáistíochta II agus i gcainníochtaí beaga.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 21.*

Nótaí: Uimh. liosta 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

FR An Fhrainc

RA-a-FR-3

Ábhar: Iompar le haghaidh riachtanais an iompróra d'iarnród.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.4.1.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Faisnéis i ndáil le hábhair ghuaiseacha ata le tabhairt sa nóta coinsíneachta.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar le haghaidh riachtanais an iompróra d'iarnród nach sáraíonn na teorainneacha a shocraítear in 1.1.3.6, níl an t-iompar sin faoi réir na hoibleagáide maidir le dearbhú luchtá.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RA-a-FR-4

Ábhar: Díolúine ó lipéadú vaiginí poist áirithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.3.1.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: An oibleagáid lipéid a chur ar bhallaí na vaiginí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní gá a lipéadú ach vaiginí poist a iompraíonn níos mó ná 3 thona d'ábhar den aicme amháin (cé is moite de 1, 6.2 nó 7).

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1*

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

SE An tSualainn

RA-a-SE-1

Ábhar: Ní gá carráiste traenach a iompraíonn earraí contúirteacha, mar earraí mearsheirbhíse, a mharcáil le lipéid.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 5.3.1.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Carráistí iarnróid ina bhfuil earraí contúirteacha ar iompar, ní mór lipéid a bheith ar taispeáint orthu.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Ní gá carráiste traenach a iompraíonn earraí contúirteacha, mar earraí mearsheirbhíse, a mharcáil le lipéid.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Nótaí: Tá teorainneacha cainníochta tugtha in RID maidir le hearraí a ainmnítear mar earraí mearsheirbhíse. Dá bhrí sin, is rud é a bhaineann le cainníochtaí beaga.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(b)(i) de Threoir 2008/68/CE

DK An Danmhairg

RA-bi-DK-1

Ábhar: Iompar earraí contúirteacha i dtolláin

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 7.5

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Luchtú, díluchtú agus achair chosanta

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Déantar foráil sa reachtaíocht maidir le forálacha malartacha seachas na forálacha dá bhforáiltear in Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE maidir le hiompar trí thollán iarnróid an naisc sheasta ar feadh an Chreasa Mhóir agus Øresund. Ní bhaineann na forálacha malartacha sin ach le méid an lóid agus leis an bhfad idir ualaí d'earraí contúirteacha.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017*

Nótaí:

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

DE An Ghearmáin

RA-bi-DE-2

Ábhar: Iompar dramhaíola guaisí pacáistithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1 go 5.

Ábhar na hlarscríbhíne a ghabhann leis an Treoir: Aicmiú, pacáistiú agus marcáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aicmí 2 go 6.1, 8 agus 9: Comhphacáistiú agus iompar dramhaíola guaisí i bpacaí agus i mbulc-choimeádáin idirmheánacha; ní mór an dramhaíl a phacáistiú i bpacáistíochtaí inmheánacha (mar a bhailítear) agus í a aicmiú de réir grúpaí dramhaíola sonracha (imoibrithe contúirteacha a sheachaint laistigh de ghrúpa dramhaíola); úsáid treoracha scríofa speisialta maidir leis na grúpaí dramhaíola agus mar bhille slí; dramhaíl tí agus saotharlainne, etc., a bhailiú.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 20.*

Nótaí: Uimh. liosta 6*.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

RA–bi–DE-3

Ábhar: Iompar áitiúil NA 1381 (fosfar, buí, faoi uisce), Aicme 4.2, grúpa pacáistithe I, i vaigíní umair iarnróid.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 6.8, 6.8.2.3.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha maidir le déantús umar agus vaigíní. Leagtar ceanglas le Caibidil 6.8, fo-alt 6.8.2.3, maidir le cineálcheadú i gcás umair a n-íompraítear NA 1381 (fosfar, buí, faoi uisce) iontu.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar áitiúil NA 1381 (fosfar, buí, faoi uisce), Aicme 4.2, grúpa pacáistithe I, thar achar gearr (ó Sassnitz-Mukran go Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz agus Bitterfeld) i vaigíní umar iarnróid a bhfuil a ndéantús de réir chaighdeáin na Rúise. Tá iompar na n-earraí faoi réir forálacha oibríochtúla breise arna leagan síos ag na húdaráis sábháilteachta inniúla.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92*

Dáta éaga: Déardaoin 30 Eanáir 2025

SE An tSualainn

RA–bi–SE-1

Ábhar: Iompar dramhaíola guaisí go dtí saoráidí diúscartha dramhaíola guaisí.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: Codanna 5 agus 6.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Ceanglais maidir le déantús agus tástáil pacáistí.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar pacáistíochtaí ina bhfuil earraí contúirteacha mar dhramhaíl, déanfar an t-iompar sin i gcomhréir le forálacha na Treorach seo, forálacha nach gceadaítear ach roinnt bheag díolúintí uathu. Ní cheadaítear díolúintí ach i gcás cineálacha áirithe substaintí agus earraí.

Is iad seo a leanas na príomhdhíolúintí:

Pacáistíochtaí beaga (is lú ná 30 kg) ina bhfuil earraí contúirteacha mar dhramhaíl, féadfar iad a phacáistiú i bpacáistíochtaí, lena n-áirítear bulc-choimeádáin idirmheánacha agus pacáistíochtaí móra, gan forálacha fho-ailt 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.1.4.2, 6.6.5.2.1 agus 6.6.5.4.3 d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann leis an Treoir seo a chomhlíonadh. Pacáistíochtaí, lena n-áirítear bulc-choimeádáin idirmheánacha agus pacáistíochtaí móra, arna n-ullmhú le haghaidh iompair, ní gá iad a thástáil trí bhíthin sampla ionadaíoch de phacáistí beaga laistigh.

Ní cheadaítear na díolúintí sin ach amháin de réir na gcoinníollacha seo a leanas:

- tá na pacáistíochtaí, na bulc-choimeádáin idirmheánacha agus na pacáistíochtaí móra i gcomhréir le cineál a rinneadh a thástáil agus a fhormheas de réir grúpa pacáistithe I nó II de na forálacha is infheidhme de Ranna 6.1, 6.5 nó 6.6 d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann leis an Treoir seo,
- na pacáistíochtaí beaga, tá siad pacáistithe le hábhar ionsúiteach a choinníonn aon leacht saor arbh fhéidir dó éalú isteach sna pacáistíochtaí amuigh, sna bulc-choimeádáin idirmheánacha amuigh nó sna pacáistíochtaí móra amuigh le linn an iompair, agus
- maidir le hollmhais na bpacáistíochtaí, na mbulc-choimeádán idirmheánach agus na bpacáistíochtaí móra arna n-ullmhú le haghaidh iompair, níl an ollmhais sin níos mó ná an ollmhais cheadaithe a luaitear ar mharcáil an chineáil deartha NA le haghaidh grúpaí pacáistithe I nó II le haghaidh na bpacáistíochtaí, na mbulc-choimeádán idirmheánach nó na bpacáistíochtaí mór, agus
- tá an abairt "Arna phacáistiú de réir chuid 16 de RID-S" sa doiciméad iompair

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Aguisín S – Rialacháin shonracha maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha de bhóthar arna n-eisiúint i gcomhréir leis an Acht um Iompar Earraí Contúirteacha.*

Nótaí: Is deacair fo-ailt 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.1.4.2, 6.6.5.2.1 agus 6.6.5.4.3 d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann leis an Treoir seo a chur i bhfeidhm mar go ndéanfar tástáil ar na pacáistíochtaí, na bulc-choimeádáin idirmheánacha agus na pacáistíochtaí móra trí bhíthin sampla ionadaíoch den dramhaíl, rud is deacair a thuar roimh ré.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(b)(ii) de Threoir 2008/68/CE

DE An Ghearmáin

RA-bii-DE-1

Ábhar: Iompar áitiúil NA 1051 (ciainíd hidrigine, cobhsaithe, leachtach, ina bhfuil cion uisce 1 % nó níos lú de réir maise), i vaigíní umair iarnróid, de mhaolú ar fho-alt 1 d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn I.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 3.2, 4.3.2.1.1,

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Toirmeasc ar iompar NA 1051 (ciainíd hidrigine, cobhsaithe, leachtach, ina bhfuil cion uisce 1 % nó níos lú de réir maise, i vaigíní umair iarnróid, in umair RID).

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar áitiúil d'iarnród ar bhealaí ainmnithe ar leith, ar cuid de phróiseas tionsclaíoch sainithe é, agus dlúthrialú á dhéanamh air sin faoi choinníollacha atá sonraithe go soiléir. Déantar an t-iompar i vaigíní umair atá ceadúnaithe go sonrach chun na críche sin agus a ndéantar a ndéantús agus a bhfeisteachas a oiriúnú o leanúnach i gcomhréir leis na ceanglais sábháilteachta is déanaí. Déantar an próiseas iompair a rialáil go mionsonrach le forálacha breise maidir le sábháilteacht oibríochtúil i gcomhaontú leis na húdaráis ábhartha sábháilteachta agus éigeandála agus déanann na húdaráis mhaoirseachta ábhartha faireachán air.

Tagairt bhunaidh d'fhorálacha náisiúnta dlí: *Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97*

Dáta éaga: Dé Domhnaigh 1 Eanáir 2023

RA-bii-DE-2

Ábhar: iompar áitiúil NA 1402 (cairbíd chailciam), grúpa pacáistithe I, i gcoimeádáin ar vaigíní, ar bhealaí ainmnithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 3.2, 7.3.1.1.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Forálacha ginearálta maidir le hiompar i mbulc. Ní cheadaítear le Caibidil 3.2, Tábla A, cairbíd chailciam a iompar ina bulc.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Iompar áitiúil d'iarnród NA 1402 (cairbíd chailciam), grúpa pacáistithe I, ar bhealaí a ainmnítear go sonrach, mar chuid de phróiseas tionsclaíoch sainithe, agus dlúthrialú á dhéanamh air sin faoi choinníollacha atá sonraithe go soiléir. Iompraítear na hualaí i gcoimeádáin saindéantúis i vaigíní. Tá iompar na n-earraí faoi réir forálacha oibríochtúla breise arna leagan síos ag na húdaráis sábháilteachta inniúla.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*

Dáta éaga: Dé Luain 15 Eanáir 2024"

(3) in Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn III.3:

"III.3. Maoluithe náisiúnta

Maoluithe le haghaidh na mBallstát maidir le hiompar earraí contúirteacha laistigh dá gcríoch ar bhonn Airteagal 6(2) de Threoir 2008/68/CE.

Uimhriú na maoluithe: IW-a/bi/bii-MS-nn

IW = Uiscebhealaí Intíre

a/bi/bii = Airteagal 6(2) a/bi/bii

MS = Giorrúchán ainm Ballstáit

nn = sraithuimhir

Arna bhunú ar Airteagal 6(2)(bi) de Threoir 2008/68/CE

DE An Ghearmáin

IW-bi-DE-1

Ábhar: Iompar dramhaíola guaisí pacáistithe.

Tagairt d'Iarscríbhinn III, Roinn III.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE: 1 go 5.

Ábhar na hIarscríbhinne a ghabhann leis an Treoir: Aicmiú, pacáistiú agus marcáil.

Ábhar na reachtaíochta náisiúnta: Aicmí 2 go 6.1, 8 agus 9: Comhphacáistiú agus iompar dramhaíola guaisí i bpacáí agus i mbulc-choimeádáin idirmheánacha; ní mór an dramhaíl a phacáistiú i bpacáistiú inmheánach (arna bailiú) agus a aicmiú i ngrúpaí dramhaíola sonracha (imoibrithe contúirteacha laistigh de ghrúpa dramhaíola a sheachaint); úsáid treoracha scríofa speisialta maidir leis na grúpaí dramhaíola agus mar bhille slí; dramhaíl tí agus saotharlainne, etc., a bhailiú.

Tagairt tosaigh don reachtaíocht náisiúnta: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Nótaí: Uimh. liosta 6*.

Dáta éaga: 30 Meitheamh 2027.”

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1096 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022

lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 8(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953, leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (“Deimhniú Digiteach COVID AE”) a eisiúint agus a fhíorú agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Leis an Rialachán sin, rannchuidítear freisin le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile agus ar mhodh comhordaithe le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) Le Rialachán (AE) 2021/953, ceadáitear glacadh le deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag tríú tíortha do shaoránaigh den Aontas agus baill dá dteaghlai i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gur i gcomhréir le caighdeán a mheastar a bheith coibhéiseach leis na caighdeáin arna mbunú de bhun an Rialacháin sin a eisítear na deimhnithe COVID-19. Thairis sin, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ní mór do na Ballstáit na rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE) 2021/953 a chur i bhfeidhm maidir le náisiúnaigh tríú tír nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin sin, ach atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar a gcríoch agus atá i dteideal taisteal chuig Ballstáit eile i gcomhréir le dlí an Aontais. Dá bhrí sin, aon fhionnachtain choibhéise a leagtar síos sa Chinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith aici maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré do shaoránaigh den Aontas agus baill dá dteaghlai. Mar an gcéanna, ar bhonn Rialachán (AE) 2021/954, ba cheart feidhm a bheith ag na fionnachtana coibhéise sin freisin maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré do náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríoch na mBallstát faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán sin.
- (3) An 29 Meán Fómhair 2021, chuir Poblacht na Cóiré faisnéis mhionsonraithe ar fáil don Choimisiún maidir le heisiúint deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú faoin gcóras dar teideal “COOV”. Chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas go measann sí go bhfuil a deimhnithe COVID-19 á n-eisiúint i gcomhréir le caighdeán agus córas teicneolaíochta atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, agus ar caighdeán agus córas teicneolaíochta iad lena bhféadfar barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. I dtaca leis sin, chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas go bhfuil na sonraí a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/953 san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV”.

⁽¹⁾ IO L 211, 15.6.2021, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

- (4) Chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas freisin nach bhfuil aon srian taistil a bhaineann le COVID-19 i bhfeidhm faoi láthair maidir le teacht isteach agus fanacht ar chríoch Phoblacht na Cóiré. Dá mbeadh gá le riachtanais taistil a thabhairt isteach arís, deimhníonn Poblacht na Cóiré go nglacfaidh sí le deimhnithe i ndáil le vacsaíní agus tástáil arna n-eisiúint ag na Ballstáit agus ag tíortha LEE i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953. Maidir leis na deimhnithe i ndáil le vacsaíní, chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas nach nglacfar le deimhnithe ar a léirítear vacsaíní ag a bhfuil údarú uile-AE ach amháin má tá an nós imeachta maidir le liostáil úsáide éigeandála de chuid EDS curtha i gcrích ina leith. Maidir le haitheantas a thabhairt do dheimhnithe i ndáil le téarnamh go háirithe, i gcás go mbeadh gá le riachtanais taistil a thabhairt isteach arís, deimhníonn Poblacht na Cóiré nach dtabharfaidh sí aitheantas dóibh.
- (5) An 30 Bealtaine 2022, i ndiaidh iarraidh a fháil ó Phoblacht na Cóiré, rinne an Coimisiún tástálacha teicniúla a léirigh go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíní arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV”, ar córas é atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, agus lena bhféadfar barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. Dheimhnigh an Coimisiún freisin go bhfuil na sonraí is gá san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíní arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV”.
- (6) Ina theannta sin, chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas go n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le vacsaíní a bhaineann le vacsaíní in aghaidh COVID-19. Ar na vacsaíní sin faoi láthair tá Comirnaty, Spikevax, Vaxzevria, Nuvaxovid agus Jcovden.
- (7) Chuir Poblacht na Cóiré in iúl don Choimisiún freisin nach n-eisíonn sí deimhnithe tástála idir-inoibritheacha.
- (8) Thairis sin, chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas nach n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le téarnamh.
- (9) Ina theannta sin, chuir Poblacht na Cóiré an Coimisiún ar an eolas go bpróiseálfaí na sonraí pearsanta atá san áireamh sna deimhnithe chun stádas vacsaínithe nó stádas tástála an tsealbhóra a fhíorú agus a dheimhniú, agus chuige sin amháin, nuair a bheidh deimhnithe á bhfíorú ag fíoraitheoirí sa Chóiré, agus nach gcoinneofaí na sonraí pearsanta ina dhiaidh sin.
- (10) Dá réir sin, comhlíontar na heilimintí is gá chun a shuí go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíní arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV” le meas mar dheimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (11) Dá bhrí sin, na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíní arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV”, ba cheart glacadh leo faoi na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953.
- (12) Chun go mbeidh an Cinneadh seo oibríochtúil, ba cheart Poblacht na Cóiré a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.
- (13) Ar mhaithe le leas an Aontais a chosaint, go háirithe i réimse na sláinte poiblí, féadfaidh an Coimisiún a chumhachtaí a úsáid chun cur i bhfeidhm an Chinnidh seo a chur ar fionraí nó é a aisghairm, i gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a thuilleadh.
- (14) Chun Poblacht na Cóiré a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a luaithe is féidir, an creat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart don Chinneadh seo teacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (15) Na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/953,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas, measfar go mbeidh na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht na Cóiré i gcomhréir leis an gcóras “COOV” ina ndeimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 2

Déanfar Poblacht na Cóiré a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1097 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022

lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 8(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953, leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (“Deimhniú Digiteach COVID AE”) a eisiúint agus a fhíorú agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Leis an Rialachán sin, rannchuidítear freisin le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile agus ar mhodh comhordaithe le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) Le Rialachán (AE) 2021/953, ceadáitear glacadh le deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag tríú tíortha do shaoránaigh den Aontas agus baill dá dteaghlai i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gur i gcomhréir le caighdeán a mheastar a bheith coibhéiseach leis na caighdeáin arna mbunú de bhun an Rialacháin sin a eisítear na deimhnithe COVID-19. Thairis sin, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ní mór do na Ballstáit na rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE) 2021/953 a chur i bhfeidhm maidir le náisiúnaigh tríú tír nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin sin, ach atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar a gcríoch agus atá i dteideal taisteal chuig Ballstáit eile i gcomhréir le dlí an Aontais. Dá bhrí sin, aon fhionnachtain choibhéise a leagtar síos sa Chinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith aici maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar do shaoránaigh den Aontas agus baill dá dteaghlai. Mar an gcéanna, ar bhonn Rialachán (AE) 2021/954, ba cheart feidhm a bheith ag na fionnachtana coibhéise sin freisin maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar do náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríoch na mBallstát faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán sin.
- (3) An 28 Márta 2022, chuir Poblacht Mhadagascar faisnéis mhionsonraithe ar fáil don Choimisiún maidir le heisiúint deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú faoin gcóras dar teideal “vaksiny.gov.mg”. Chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas go measann sí go bhfuil a deimhnithe COVID-19 á n-eisiúint i gcomhréir le caighdeán agus córas teicneolaíochta atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, agus ar caighdeán agus córas teicneolaíochta iad lena bhféadfar barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. I dtaca leis sin, chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas go bhfuil na sonraí a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/953 san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg”.

⁽¹⁾ IO L 211, 15.6.2021, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

- (4) Chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas freisin go nglacann sí le deimhnithe i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag na Ballstáit agus ag tíortha LEE i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953. Mar gheall ar an staid eipidéimeolaíoch reatha, áfach, chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas go bhfuil mearthástálacha antaiginí (RATanna) éigeantach i gcás gach taistealaí ar theacht isteach dó ag aerfoirt idirnáisiúnta Mhalagásacha.
- (5) An 1 Meitheamh 2022, i ndiaidh iarraidh a fháil ó Phoblacht Mhadagascar, rinne an Coimisiún tástálacha teicniúla a léirigh go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg”, ar córas é atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, agus lena bhféadfar barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú.
- (6) Dheimhnigh an Coimisiún freisin go bhfuil na sonraí is gá san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg”. Ina theannta sin, chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas go n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le vacsaíniú a bhaineann le vacsaíní in aghaidh COVID-19. Ar na vacsaíní sin faoi láthair tá Comirnaty, Covishield, BBIBP-CorV, Vaxzevria agus Jcovden.
- (7) Chuir Poblacht Mhadagascar in iúl don Choimisiún freisin nach n-eisíonn sí deimhnithe tástála idir-inoibritheacha.
- (8) Thairis sin, chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas nach n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le téarnamh.
- (9) Ina theannta sin, chuir Poblacht Mhadagascar an Coimisiún ar an eolas go bpróiseálfaí na sonraí pearsanta atá san áireamh sna deimhnithe chun stádas vacsaínithe, stádas tástála agus stádas téarnaimh an tsealbhóra a fhíorú agus a dheimhniú, agus chuige sin amháin, nuair a bheidh deimhnithe á bhfíorú ag fíoraitheoirí i Madagascar, agus nach gcoinneofaí na sonraí pearsanta ina dhiaidh sin.
- (10) Dá réir sin, comhlíontar na heilimintí is gá chun a shuí go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg” le meas mar dheimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (11) Dá bhrí sin, na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg”, ba cheart glacadh leo faoi na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953.
- (12) Chun go mbeidh an Cinneadh seo oibríochtúil, ba cheart Poblacht Mhadagascar a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.
- (13) Ar mhaithe le leas an Aontais a chosaint, go háirithe i réimse na sláinte poiblí, féadfaidh an Coimisiún a chumhachtaí a úsáid chun cur i bhfeidhm an Chinnidh seo a chur ar fionraí nó é a aisghairm, i gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a thuilleadh.
- (14) Chun Poblacht Mhadagascar a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a luaithe is féidir, an creat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart don Chinneadh seo teacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (15) Na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/953,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas, measfar go mbeidh na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Mhadagascar i gcomhréir leis an gcóras “vaksiny.gov.mg” ina ndeimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 2

Déanfar Poblacht Mhadagascar a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1098 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022

lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag an gCosaiv * leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 8(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953, leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (“Deimhniú Digiteach COVID AE”) a eisiúint agus a fhíorú agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Tá sé le rannchuidiú freisin le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile agus ar mhodh comhordaithe le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) Le Rialachán (AE) 2021/953, ceadáítear glacadh le deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag tríú tíortha do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gur i gcomhréir le caighdeán a mheastar a bheith coibhéiseach leis na caighdeáin arna mbunú de bhun an Rialacháin sin a eisítear na deimhnithe COVID-19 sin. Thairis sin, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ní mór do na Ballstáit na rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE) 2021/953 a chur i bhfeidhm maidir le náisiúnaigh tríú tír nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin sin, ach atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ina gcríoch agus atá i dteideal taisteal chuig Ballstáit eile i gcomhréir le dlí an Aontais. Dá bhrí sin, aon fhionnachtain choibhése a leagtar síos sa Chinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith aici maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh. Mar an gcéanna, ar bhonn Rialachán (AE) 2021/954, ba cheart feidhm a bheith ag na fionnachtana coibhése sin freisin maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv do náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach i gcríoch na mBallstát faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán sin.
- (3) An 23 Meán Fómhair 2021, chuir an Chosaiv faisnéis mhionsonraithe ar fáil don Choimisiún maidir le heisiúint deimhnithe COVID-19 idir-inoibritheacha i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh faoin gcóras dar teideal “Basic HIS”. Chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún go measann sí go bhfuil a deimhnithe COVID-19 á n-eisiúint i gcomhréir le caighdeán agus córas teicneolaíochta atá idir-inoibritheach leis an gceart iontaoibhe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953, agus ar caighdeán agus córas teicneolaíochta iad a fhágann gur féidir barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. I dtaca leis sin, chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún go bhfuil na sonraí a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/953 san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS”.

(*) Tá an t-ainmniú seo gan dochar do sheasaimh maidir le stádas, agus tá sé ag teacht le UNSCR 1244/1999 agus le Tuairim CBI maidir le dearbhú neamhspleáchais na Cosaive.

⁽¹⁾ IO L 211, 15.6.2021, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

- (4) Chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún freisin go nglacann sí le deimhnithe i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag na Ballstáit agus ag tíortha LEE i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (5) An 6 Bealtaine 2022, i ndiaidh iarraidh a fháil ón gCosaiv, rinne an Coimisiún tástálacha teicniúla a léirigh go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS”, ar córas é atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953, rud a fhágann gur féidir barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. Dheimhnigh an Coimisiún freisin go bhfuil na sonraí is gá san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS”.
- (6) Ina theannta sin, chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún go n-eisíonn sí deimhnithe vacsaínithe idir-inoibritheacha le haghaidh vacsaíní COVID-19. Áirítear ar na vacsaíní sin faoi láthair Comirnaty agus Vaxzevria.
- (7) Chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún freisin go n-eisíonn sí deimhnithe tástála idir-inoibritheacha i ndáil le tástálacha aimplíúcháin aigéid núicléasaigh.
- (8) Thairis sin, chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún go n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le téarnamh. Tá na deimhnithe sin bailí ar feadh tréimhse nach faide ná 180 lá tar éis dháta na chéad tástála dearfaí.
- (9) Ina theannta sin, chuir an Chosaiv in iúl don Choimisiún go bpróiseálfaí na sonraí pearsanta atá san áireamh sna deimhnithe chun vacsaíniú, toradh tástála nó stádas téarnaimh an tsealbhóra a fhíorú agus a dheimhniú, agus chuige sin amháin, nuair a bheidh deimhnithe á bhfíorú ag fíoraitheoirí sa Chosaiv, agus nach gcoinneofar na sonraí pearsanta ina dhiaidh sin.
- (10) Dá réir sin, comhlíontar na heilimintí is gá chun a shuí go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS” le meas mar dheimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (11) Dá bhrí sin, na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS”, ba cheart glacadh leo faoi na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(5), Airteagal 6(5) agus Airteagal 7(8) de Rialachán (AE) 2021/953.
- (12) Chun go mbeidh an Cinneadh seo oibríochtúil, ba cheart an Chosaiv a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.
- (13) Ar mhaithe le leas an Aontais a chosaint, go háirithe i réimse na sláinte poiblí, féadfaidh an Coimisiún a chumhachtaí a úsáid chun cur i bhfeidhm an Chinnidh seo a chur ar fionraí nó a aisghairm i gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a thuilleadh.
- (14) Chun an Chosaiv a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a luaithe is féidir, an creat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart don Chinneadh seo teacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (15) Na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/953,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas, measfar go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag an gCosaiv i gcomhréir leis an gcóras “Basic HIS” ina ndeimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 2

Déanfar an Chosaiv a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1099 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022

lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 8(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953, leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (“Deimhniú Digiteach COVID AE”) a eisiúint agus a fhíorú agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Tá sé le rannchuidiú freisin le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile agus ar mhodh comhordaithe le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) Le Rialachán (AE) 2021/953, ceadáitear glacadh le deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag tríú tíortha do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gur i gcomhréir le caighdeán a mheastar a bheith coibhéiseach leis na caighdeáin arna mbunú de bhun an Rialacháin sin a eisítear na deimhnithe COVID-19 sin. Thairis sin, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ní mór do na Ballstáit na rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE) 2021/953 a chur i bhfeidhm maidir le náisiúnaigh tríú tír nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin sin, ach atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ina gcríoch agus atá i dteideal taisteal chuig Ballstáit eile i gcomhréir le dlí an Aontais. Dá bhrí sin, aon fhionnachtain choibhése a leagtar síos sa Chinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith aici maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh. Mar an gcéanna, ar bhonn Rialachán (AE) 2021/954, ba cheart feidhm a bheith ag na fionnachtana coibhése sin freisin maidir le deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin do náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríoch na mBallstát faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán sin.
- (3) An 17 Feabhra 2022, chuir Ríocht Bhairéin faisnéis mhionsonraithe ar fáil don Choimisiún maidir le heisiúint deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh faoin gcóras dar teideal “BeAware Bahrain application”. Chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún go measann sí go bhfuil a deimhnithe COVID-19 á n-eisiúint i gcomhréir le caighdeán agus córas teicneolaíochta atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953, agus ar caighdeán agus córas teicneolaíochta iad lena bhfágtar gur féidir barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. I dtaca leis sin, chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún go bhfuil na sonraí dá dtagraítear san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/953 san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application”.

⁽¹⁾ IO L 211, 15.6.2021, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríoch na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

- (4) Chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún freisin go nglacann sí le deimhnithe i ndáil le vacsaíniú, tástálacha aimpliúcháin aigéid núcléasaigh agus téarnamh arna n-eisiúint ag na Ballstáit agus ag tíortha LEE i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (5) An 10 Meitheamh 2022, i ndiaidh iarraidh a fháil ó Ríocht Bhairéin, rinne an Coimisiún tástálacha teicniúla a léirigh go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application”, ar córas é atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953, rud a fhágann gur féidir barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. Dheimhnigh an Coimisiún freisin go bhfuil na sonraí is gá san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application”.
- (6) Ina theannta sin, chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún go n-eisíonn sí deimhnithe vacsaínithe idir-inoibritheacha le haghaidh vacsaíní COVID-19. Áirítear ar na vacsaíní sin faoi láthair Comirnaty, Vaxzevria, BBIP-CorV, Covaxin, COVID-19 Vaccine Janssen agus Sputnik V.
- (7) Chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún freisin go n-eisíonn sí deimhnithe tástála idir-inoibritheacha i ndáil le tástálacha aimpliúcháin aigéid núcléasaigh, ach nach ndéanann sí amhlaidh i ndáil le mearthástálacha antaiginí.
- (8) Thairis sin, chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún go n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le téarnamh. Tá na deimhnithe sin bailí ar feadh tréimhse nach faide ná 180 lá tar éis dháta na chéad tástála dearfaí.
- (9) Ina theannta sin, chuir Ríocht Bhairéin in iúl don Choimisiún go bpróiseálfaí na sonraí pearsanta atá san áireamh sna deimhnithe chun vacsaíniú, toradh tástála nó stádas téarnaimh an tsealbhóra a fhíorú agus a dheimhniú, agus chuige sin amháin, nuair a bheidh deimhnithe á bhfíorú ag fóraitheoirí i mBairéin, agus nach gcoinneofar na sonraí pearsanta ina dhiaidh sin.
- (10) Dá réir sin, comhlíontar na heilimintí is gá chun a shuí go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application” le meas mar dheimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (11) Dá bhrí sin, na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application”, ba cheart glacadh leo faoi na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(5), Airteagal 6(5) agus Airteagal 7(8) de Rialachán (AE) 2021/953.
- (12) Chun go mbeidh an Cinneadh seo oibríochtúil, ba cheart Ríocht Bhairéin a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953.
- (13) Ar mhaithe le leas an Aontais a chosaint, go háirithe i réimse na sláinte poiblí, féadfaidh an Coimisiún a chumhachtaí a úsáid chun cur i bhfeidhm an Chinnidh seo a chur ar fionraí nó a aisghairm i gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a thuilleadh.
- (14) Chun Ríocht Bhairéin a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a luaithe is féidir, an creat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart don Chinneadh seo teacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (15) Na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/953,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Chun an ceart chun saorghluaiseachta a éascú laistigh den Aontas, measfar go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag Ríocht Bhairéin i gcomhréir leis an gcóras “BeAware Bahrain application” ina ndeimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 2

Déanfar Ríocht Bhairéin a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1100 ÓN gCOIMISIÚN
an 30 Meitheamh 2022

lena leagtar síos gur coibhéiseach iad deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, chun an ceart chun saorghluaiseachta laistigh den Aontas a éascú

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíní, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 8(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953, leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíní, tástáil agus téarnamh (“Deimhniú Digiteach COVID AE”) a eisiúint agus a fhíorú agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Tá sé le rannchuidiú freisin le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile agus ar mhodh comhordaithe le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) Le Rialachán (AE) 2021/953, ceadáitear glacadh le deimhnithe COVID-19 arna n-eisiúint ag tríú tíortha do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gur i gcomhréir le caighdeán a mheastar a bheith coibhéiseach leis na caighdeáin arna mbunú de bhun an Rialacháin sin a eisítear na deimhnithe COVID-19 sin. Thairis sin, i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ní mór do na Ballstáit na rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE) 2021/953 a chur i bhfeidhm maidir le náisiúnaigh tríú tír nach dtagann faoi raon feidhme an Rialacháin sin, ach atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ina gcríoch agus atá i dteideal taisteal chuig Ballstáit eile i gcomhréir le dlí an Aontais. Dá bhrí sin, aon fhionnachtain choibhéise a leagtar síos sa Chinneadh seo, ba cheart feidhm a bheith aici maidir le deimhnithe vacsaínithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór do shaoránaigh den Aontas agus dá mbaill teaghlaigh. Mar an gcéanna, ar bhonn Rialachán (AE) 2021/954, ba cheart feidhm a bheith ag na fionnachtana coibhéise sin freisin maidir le deimhnithe vacsaínithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór do náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach i gcríoch na mBallstát faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán sin.
- (3) An 5 Feabhra 2022, chuir Poblacht Eacuadór faisnéis mhionsonraithe ar fáil don Choimisiún maidir le heisiúint deimhnithe COVID-19 idir-inoibritheacha i ndáil le vacsaíní faoin gcóras dar teideal “New development”. Chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún go measann sí go bhfuil a deimhnithe COVID-19 á n-eisiúint i gcomhréir le caighdeán agus córas teicneolaíochta atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953, agus ar caighdeán nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú. I dtaca leis sin, chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún go bhfuil na sonraí a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/953 san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíní arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development”.

⁽¹⁾ IO L 211, 15.6.2021, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíní, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

- (4) Chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún freisin go nglacann sí le deimhnithe i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh arna n-eisiúint ag na Ballstáit agus ag tíortha LEE i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (5) An 10 Meitheamh 2022, i ndiaidh iarraidh a fháil ó Phoblacht Eacuadór, rinne an Coimisiún tástálacha teicniúla a léirigh go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development”, ar chóras é atá idir-inoibritheach leis an gcreat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, rud a fhágann gur féidir barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe a fhíorú. Dheimhnigh an Coimisiún freisin go bhfuil na sonraí is gá san áireamh sna deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development”.
- (6) Ina theannta sin, chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún go n-eisíonn sí deimhnithe vacsaínithe idir-inoibritheacha le haghaidh vacsaíní COVID-19. Ar na vacsaíní sin faoi láthair, áirítear Comirnaty, Spikevax, Sputnik V, BBIBP-CorV, Nuvaxovid, Soberana 02, Soberana Plus, Convidecia, CoronaVac, Vaxzevria, Abdala agus Jcovden.
- (7) Chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún freisin nach n-eisíonn sí deimhnithe tástála idir-inoibritheacha.
- (8) Thairis sin, chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún nach n-eisíonn sí deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le téarnamh.
- (9) Ina theannta sin, chuir Poblacht Eacuadór in iúl don Choimisiún go bpróiseálfaí na sonraí pearsanta atá san áireamh sna deimhnithe chun vacsaíniú, toradh tástála nó stádas téarnaimh an tsealbhóra a fhíorú agus a dheimhniú, agus chuige sin amháin, nuair a bheidh deimhnithe á bhfíorú ag fíoraitheoirí in Eacuadór, agus nach gcoinneofar na sonraí pearsanta ina dhiaidh sin.
- (10) Dá réir sin, comhlíontar na heilimintí is gá chun a shuí go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development” le meas mar dheimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.
- (11) Dá bhrí sin, na deimhnithe vacsaínithe COVID-19 arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development”, ba cheart glacadh leo faoi na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953.
- (12) Chun go mbeidh an Cinneadh seo oibríochtúil, ba cheart Poblacht Eacuadór a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953.
- (13) Ar mhaithe le leas an Aontais a chosaint, go háirithe i réimse na sláinte poiblí, féadfaidh an Coimisiún a chumhachtaí a úsáid chun cur i bhfeidhm an Chinnidh seo a chur ar fionraí nó a aisghairm i gcás nach gcomhlíonfar na coinníollacha in Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a thuilleadh.
- (14) Chun Poblacht Eacuadór a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a luaithe is féidir, an creat iontaoibhe arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart don Chinneadh seo teacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (15) Na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bunaíodh le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/953,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Chun an ceart chun saorghluaiseachta laistigh den Aontas a éascú, measfar go bhfuil na deimhnithe COVID-19 i ndáil le vacsaíniú arna n-eisiúint ag Poblacht Eacuadór i gcomhréir leis an gcóras “New development” ina ndeimhnithe atá coibhéiseach leis na deimhnithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 2

Déanfar Poblacht Eacuadór a nascadh leis an gcreat iontaoibhe maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/953.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 30 Meitheamh 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

GNÍOMHARTHA ARNA NGLACADH AG COMHLACHTAÍ ARNA GCRUTHÚ LE COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

MOLADH Uimh. 1/2022 Ó CHOMHAIRLE COMHLACHAIS AN AONTAIS EORPAIGH AGUS NA HÉIGIPTE

an 19 Meitheamh 2022

maidir le Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027 [2022/
1101]

TÁ COMHAIRLE COMHLACHAIS AN AONTAIS EORPAIGH AGUS NA HÉIGIPTE,

Ag féachaint don Chomhaontú Eora-Mheánmhara lena mbunaítear Comhlachas idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt, agus Poblacht Arabach na hÉigipte, den pháirt eile,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An Comhaontú Eora-Mheánmhara lena mbunaítear Comhlachas idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt, agus Poblacht Arabach na hÉigipte, den pháirt eile (“an Comhaontú”) síníodh é an 25 Meitheamh 2001 agus tháinig sé i bhfeidhm an 1 Meitheamh 2004.
- (2) Le hAirteagal 76 den Chomhaontú, tugtar de chumhacht do Chomhairle Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte cinní iomchuí a ghlacadh chun cuspóirí an Chomhaontaithe a bhaint amach, agus moltaí iomchuí a dhéanamh.
- (3) De bhun Airteagal 86 den Chomhaontú, déanfaidh na Páirtithe na bearta ginearálta nó sonracha is gá chun a n-oibleagáidí faoin gComhaontú a chomhlíonadh agus féachfaidh siad chuige go mbaintear amach na cuspóirí a leagtar amach sa Chomhaontú.
- (4) Leis an athbhreithniú ar Bheartas Comharsanachta na hEorpa, moladh céim nua rannpháirtíochta le comhpháirtithe, rud a d’fhágfadh gur mhó an bhraistint úinéireachta a bheadh ag an dá thaobh.
- (5) Chomhaontaigh an tAontas Eorpach agus an Éigipt a gcomhpháirtíocht a chomhdhlúthú trí shraith tosaíochtaí a chomhaontú le haghaidh na tréimhse 2021-2027 (“Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027”) agus é mar aidhm leo aghaidh a thabhairt ar na dúshláin choiteanna atá roimh an Aontas agus an Éigipt agus leasanna comhphárteacha a chur chun cinn.
- (6) Chomhaontaigh na Páirtithe sa Chomhaontú ar théacs Thosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027, rud a bheidh ina thaca le cur chun feidhme an Chomhaontaithe, lena ndíreofar ar chomhar i ndáil leasanna coiteanna a saináithníodh go comhphárteach,

AG MOLADH LEIS SEO:

Airteagal 1

Molann an Chomhairle Comhlachais go gcuirfidh na Páirtithe sa Chomhaontú chun feidhme Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027 mar a leagtar amach iad san larscríbhinn a ghabhann leis an moladh seo.

Airteagal 2

Cuirfear Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027 in ionad Thosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte ar moladh iad a chur chun feidhme trí bhíthin Moladh Uimh. 1/2017 ón gComhairle Comhlachais ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Moladh Uimh. 1/2017 ó Chomhairle Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte an 25 Iúil 2017 lena gcomhaontaítear Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte (IO L 255, 3.10.2017, lch. 26).

Airteagal 3

Tiocfaidh an Moladh seo i bhfeidhm dáta a ghlactha.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, 19 Meitheamh 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
J. BORRELL FONTELLES

IARSCRÍBHINN

Tosaíochtaí Comhpháirtíochta an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte 2021-2027

I. Réamhrá

Tá sé d'aidhm ag na **Tosaíochtaí Comhpháirtíochta** seo aghaidh a thabhairt ar na dúshlán choiteanna atá roimh an Aontas agus an Éigipt, leasanna comhpháirteacha a chur chun cinn, cobhsaíocht fhadtéarmach agus forbairt inbhuanaithe a ráthú ar an dá thaobh den Mheánmhuir agus an comhar a threisiú agus acmhainneacht neamhshaothraithe an chaidrimh a bhaint amach. Sna Tosaíochtaí Comhpháirtíochta sin tugtar aird ar leith ar threisiú an chomhair arna threorú le “Fís na hÉigipte 2030 maidir le Straitéis um Fhorbairt Inbhuanaithe” agus le Beartas Comharsanachta athbhreithnithe na hEorpa a leagtar amach i gClár Oibre nua an Aontais don Mheánmhuir ⁽¹⁾ agus sa Phlean Eacnamaíoch agus Infheistíochta do Chomharsana an Deiscirt ⁽²⁾ a ghabhann leis, mar aon leis an gComhaontú Glas don Eoraip agus Conclúidí ón gComhairle maidir le Comhpháirtíocht athnuaithe le Comharsanacht an Deiscirt an 16 Aibreán 2021 ⁽³⁾, agus tugtar aird ar leith ar dhrochthionchar socheacnamaíoch phaindéim COVID-19 a mhaolú lena n-áirítear téarnamh glas digiteach cuimsitheach athléimneach. Le Comhaontú Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte, socraítear an creat ginearálta le haghaidh an chomhair agus le haghaidh na dTosaíochtaí Comhpháirtíochta. Treoraítear na Tosaíochtaí Comhpháirtíochta le Clár Oibre 2030 don Fhorbairt Inbhuanaithe ⁽⁴⁾, le Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe na Náisiún Aontaithe, le Comhaontú Pháras maidir leis an athrú aeráide mar aon le gealltanais comhroinnte do luachanna uilechoiteanna an daonlathais, don smachta reachta agus don urraim do chearta an duine. Thairis sin, tá siad ag teacht leis an sprioc a luadh sna conclúidí ón gComhairle Eorpach an 10 go dtí an 11 Nollaig 2020 ⁽⁵⁾ maidir leis an tosaíocht straitéiseach de chuid an Aontais go mbeadh Comharsanacht an Deiscirt daonlathach, níos cobhsaí, níos glaise agus níos rathúla.

II. Tosaíochtaí

Ba cheart do na Tosaíochtaí Comhpháirtíochta rannchuidiú le gnóthú spriocanna na ndaoine ar an dá thaobh den Mheánmhuir, go háirithe maidir le forbairt inbhuanaithe chuimsitheach, ceartas sóisialta, deiseanna post cuibhiúil, rathúnas eacnamaíoch agus dálaí maireachtála atá feabhsaithe go mór a áirithiú. Is iad príomhghnéithe na spriocanna sin an fás cuimsitheach arb í an nuálaíocht atá mar bhonn leis, rialachas éifeachtach rannpháirteach arna rialú leis an smacht reachta, cearta an duine agus saoirsí bunúsacha, lena n-áirítear cearta sóisialta agus saothair, cumhachtú na mban d'fhonn an comhionannas inscne a bhaint amach, agus cearta an linbh. Cuirtear san áireamh sna tosaíochtaí freisin ról an Aontais agus ról na hÉigipte mar ghníomhaithe idirnáisiúnta agus tá sé mar aidhm acu comhar déthaobhach agus comhar réigiúnach agus idirnáisiúnta na ngníomhaithe sin a fheabhsú araon. Maidir le nascacht níos fearr idir an tAontas agus an Éigipt, agus aird ar leith á tabhairt ar an tsoghluasteacht chliste, soghluaisteacht uathoibríthe agus leictreonach, digitiú agus an geilleagar glas, uirlisí tábhachtacha a bheidh iontu lena gcuirfead deiseanna nua comhair ar fáil sa chomhthéacs sin. Le cur chun feidhme na dtionscnamh suaitheanta de chuid Phlean Eacnamaíoch agus Infheistíochta an Chláir Oibre Nua don Mheánmhuir lena n-áirítear trí bhíthin thionscnaimh Fhoireann na hEorpa, rannchuideofar chun na Tosaíochtaí Comhpháirtíochta a bhaint amach. Cuid thábhachtach de chomhar an Aontais leis an Éigipt is ea na tionscnaimh sin agus cuidíonn siad lenár leasanna agus earraí coiteanna Meánmhara a chosaint.

Chuir paindéim COVID-19 dúshlán roimh na córais náisiúnta cúraim sláinte agus bhí tionchar mór aici ar an ngeilleagar agus ar an tsochaí. Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i ndlúthchomhar ar mhaithe le téarnamh socheacnamaíoch fadtéarmach agus leis an bhforbairt inbhuanaithe. Tá sé mar aidhm ag an dá pháirtí na sochair a uasmhéadú maidir le téarnamh na ngeilleagar tar éis COVID-19 agus na hiarmhairtí a d'fhéadfadh a bheith ann a mhaolú.

Ar an mbealach sin, treorófar an chomhpháirtíocht leis na tosaíochtaí uileghabhálacha seo a leanas:

1. Geilleagar agus Forbairt Shóisialta Nua-Aimseartha Inbhuanaithe na hÉigipte

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar mar phríomh-chomhpháirtithe chun na spriocanna socheacnamaíoch a leagtar amach in “Fís 2030 — Straitéis um Fhorbairt Inbhuanaithe” de chuid na hÉigipte a chur chun cinn, agus aird ar leith á tabhairt ar riachtanais maidir leis an bhforbairt inbhuanaithe.

a) An athléimneacht a neartú, an rathúnas a chothú agus tacú leis an aistriú go geilleagar digiteach glas

Tá an Éigipt tiomnaithe d'inhuanaitheacht fhadtéarmach shocheacnamaíoch a bhaint amach trí, *inter alia*, timpeallacht níos fabhraí a chruthú don **fhás cuimsitheach agus poist chuibhiúla tháirgiúla a chruthú**, go háirithe don óige agus do mhná, lena n-áirítear trí rannpháirtíocht na hearnála neamhghoirmiúil sa gheilleagar foirmiúil a spreagadh. I gcás na

⁽¹⁾ JOIN(2021) 2 final.

⁽²⁾ SWD(2021) 23 final.

⁽³⁾ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news_corner/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern_en

⁽⁴⁾ Rún 70/1 ó na Náisiún Aontaithe Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development [I mbun athraithe: Clár oibre 2030 don Fhorbairt Inbhuanaithe].

⁽⁵⁾ <https://www.consilium.europa.eu/media/47296/1011-12-20-euco-conclusions-en.pdf>

hinbhuanaitheachta fadtéarmaí eacnamaíche, is éard a bheidh i gceist bearta chun spás fioscach níos mó a chruthú chun a straitéis um fhorbairt inbhuanaithe a chur chun feidhme ar bhealach níos fearr, fóirdheontais agus cánachas a athchóiriú, ról na **hearnála príobháidí** a neartú agus **cúinsí gnó a fheabhsú** chun níos mó infheistíocht dhíreach eachtrach a mhealladh, lena n-áirítear trí bhíthin beartas trádála níos oscailte agus níos inbhuanaithe agus trí thacú le príomhthionscadail bhonneagair amhail córas iompair éifeachtúil iontaofa agus inbhuanaithe a fhorbairt. I bhfianaise a thábhachtaí atá forbairt frontar beag agus meánmhéide (FBManna) ar mhaithe le fás inbhuanaithe cuimsitheach, leanfaidh an earnáil sin de ról lárnach a bheith aici maidir leis an gcomhar idir an tAontas agus an Éigipt. Thairis sin, tacóidh an tAontas le hiarrachtaí na hÉigipte maidir leis an **riarachán poiblí a athchóiriú agus dea-rialachas**, lena n-áirítear trí staidreamh ardcháilíochta a chur chun cinn agus an réabhlóid dhigiteach agus na samhlacha nua gnó agus sochaíocha gaolmhara á gcur san áireamh.

Leanfaidh an tAontas de ról tábhachtach a bheith aige chun tacú le timpeallacht an ghnó agus leis an bhfás eacnamaíoch inbhuanaithe lena n-áirítear trí bhíthin tionscnaimh shuaitheanta nithiúla in earnálacha tosaíochta, amhail: iompair inbhuanaithe a fhorbairt, bonneagar iompair phoiblí agus aistriú na hÉigipte chuig soghluaisteacht leictreach a thacú. I gcomhréir le gnóthú Straitéis um Fhorbairt Inbhuanaithe 2030 ag an Éigipt, déanfaidh an tAontas a thacaíocht a leanthú chun aistriú na hÉigipte chuig geilleagar glas a chumhdach freisin, lena n-áirítear forbairt inbhuanaithe na hearnála uisce agus na hearnála talmhaíochta. Sa chomhthéacs sin, tacóidh an tAontas freisin le feabhas a chur ar an mbonneagar digiteach agus go háirithe le rochtain uilíoch ar líonraí feabhsaithe inacmhainne slána mar aon le feachtas a mhúscailt agus faisnéis agus eolas a mhalartú maidir le bagairtí cibearshlándála.

Ós rud é go sainnithníonn an tAontas agus an Éigipt a thábhachtaí atá taighde agus nuálaíocht ar mhaithe le dul chun a sochaithe, rachaidh siad i gcomhar níos mó in earnálacha sa taighde agus sa nuálaíocht agus i bhforbairt teicneolaíochtaí digiteacha, lena n-áirítear an tleacht shaorga agus an chibearshlándáil agus an ceart chun príobháideachais á chosaint san am céanna. Sa chomhthéacs sin, chuir an Éigipt agus an tAontas i dtábhacht an spéis atá acu maidir leis an gcomhar a threisiú i roinnt gníomhaíochtaí ábhartha taighde agus ardoideachais, lena n-áirítear faoi chuimsiú na gclár Fís Eorpach, Erasmus+, PRIMA agus Ardán Réigiúnach Taighde agus Nuálaíochta an Aontais don Mheánmhuir.

I bhfianaise oidhreacht luachmhar éagsúil na hÉigipte, agus i ngeall ar a mhéid a rannchuidíonn earnáil an chultúir agus na turasoíreachta le forbairt eacnamaíoch na tíre, le hOlltáirgeacht Intíre (OTI), le fostaíocht, le cúlchistí malairte eachtraí agus leis an tsochaí i gcoitinne, cuirfear béim ar leith ar an **nasc idir cultúr, caomhnú na hoidhreacht cultúrtha agus forbairt eacnamaíoch**. Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar, inter alia, chun bealaí a shainnithint chun an oidhreacht chultúrtha a chosaint agus a chaomhnú, an oidhreacht inláimhsithe agus dholáimhsithe araon, agus chun gníomhaíochtaí ábhartha comhair chomhpháirtigh a mholadh sa réimse sin. Chun aghaidh a thabhairt ar thionchar diúltach phaindéim COVID-19 in earnáil na turasoíreachta san Éigipt, oibreoidh an tAontas agus an Éigipt le chéile chun deiseanna sa réimse sin a fheabhsú.

b) An trádáil agus an infheistíocht

Is **comhpháirtithe trádála** tábhachtacha iad an tAontas agus an Éigipt. Sainnithneoidh an dá thaobh go comhpháirteach cuir chuige oiriúnacha chun feabhas a chur ar an gcaidreamh déthaobhach trádála agus infheistíochta, chun feabhas a chur ar iomaíochas agus chun rochtain earraí agus seirbhísí ar na margáí lena mbaineann a áirithiú i gcomhréir le rialacháin na hEagraíochta Domhanda Trádála (EDT) agus le Comhaontú Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte mar aon le tuilleadh rannpháirtíocht na hÉigipte i slabhraí luacha réigiúnacha agus domhanda.

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i ndlúthchomhar chun moltaí comhroinnte praiticiúla coiteanna a chur ar fáil d'fhonn cúnaimh a thabhairt don Éigipt a hiomaíochas agus a trédhearcacht margaidh a mhéadú, **an caidreamh trádála agus infheistíochta atá ann cheana a neartú**, agus a áirithiú go n-urramaítear ina n-iomláine forálacha Comhaontú Comhlachais an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte maidir le trádáil agus iomaíochas, agus go gcuirtear an Comhaontú chun feidhme ar bhealach a fhágann go mbainfear a acmhainneacht iomlán amach. Chun sláinte agus sábháilteacht tomhaltóirí a chosaint ar bhealach níos fearr, tacóidh an tAontas le córais inbhuanaithe bia a athrú ó bhonn, chomh maith le creatáí éifeachtacha a fhorbairt maidir le sábháilteacht an tomhaltóra, agus rialacháin EDT, caighdeáin sláintíochta agus fiteashláintíochta arna gcomhaontú go hidirnáisiúnta agus rialacha agus prionsabail ábhartha de chuid an Aontais á gcur san áireamh. Oibreoidh an dá thaobh i ndlúthchomhar chun infheistíochtaí Eorpacha a mhealladh agus a fheabhsú, go háirithe trí thimpeallacht fhabhrach don infheistíocht a chumasú agus trí dheiseanna a mheas, amhail Crios Eacnamaíoch Chanáil Suaise, trí bhíthin beartas trádála níos oscailte agus níos inbhuanaithe agus tríd an gcreat rialála a fheabhsú.

Tacóidh an tAontas le beartais na hÉigipte maidir le ríomhthráchtáil, trádáil dhigiteach agus rialáil iomaíochta a chur chun cinn agus maidir lena hacmhainneacht infheistíochta a fheabhsú trí fheabhas a chur ar chúinsí gnó agus forbairt Straitéis na hÉigipte um Theicneolaíocht Faisnéise agus Cumarsáide Ghlas (TFC).

c) Forbairt shóisialta agus ceartas sóisialta

Tacaíonn an tAontas le hiarrachtaí na hÉigipte chun forbairt shóisialta agus ceartas sóisialta agus idirphlé fóna cuimsitheach a chur chun cinn agus a athchóiriú agus chun aghaidh a thabhairt ar na dúshlán shóisialta agus dhéimeagrafacha a bhaineann le fás mear an daonra, lena n-áirítear ganntanas uisce agus leochaileacht slándála bia. Áirítear leis sin acmhainní daonna na tíre a threisiú, go háirithe an óige, mná agus leanaí. Tacóidh an tAontas le hiarrachtaí na hÉigipte chun an **chosaint** eacnamaíoch agus shóisialta ar **dhaoine atá i staideanna leochaileacha** san Éigipt a chothú, go háirithe na daoine sin atá neamhchosanta ar thionchair dhiúltacha fhéideartha na n-athchóirithe eacnamaíocha agus na n-iarbhair ar shuaití seachtracha amháil paidéim COVID-19 trí bhíthin **bearta sábháilteachta sóisialta** cuimsitheacha agus trí bhíthin **cláir spriocdhírthe cosanta sóisialta atá i gcomhréir le spriocanna thionscnamh Decent life (Haya Karima) agus spriocanna an chláir Takaful agus an chláir Karama**. Tabharfar aird ar leith ar chur chun cinn chumhachtú na mban agus ról na mban agus na gcailíní sa tsochaí agus sa gheilleagar mar a léirítear i Straitéis Náisiúnta 2030 um Chumhachtú na mBan. Thairis sin, leanfaidh an tAontas agus an Éigipt den **forbairt** chuimsitheach **shocheacnamaíoch tuaithe agus uirbeach** a chur chun cinn, mar aon le feabhas a chur ar sholáthar seirbhísí, tacú leis an **oideachas** ardcháilíochta nua-aimseartha, agus, d'fhonn a bheith in ann oiriúnú d'éilimh mhargadh an tsaothair, scileanna digiteacha agus litearthacht dhigiteach an phobail a fheabhsú, mar aon leis an ngairmoiliúint agus an oiliúint theicniúil, agus **córais cúraim sláinte**.

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar in earnáil na sláinte d'fhonn an brú atá ar sheirbhísí sláinte i ngeall ar COVID-19 a laghdú, agus oibreoidh siad i gcomhar i ndáil le vacsaíní d'fhonn tacú le huailmhianta na hÉigipte a bheith ina mol réigiúnach maidir le táirgeadh agus onnmhairiú chuig an Afraic agus chuig an Meánoirthear. Roinnfidh an tAontas Eorpach an taithí atá aige maidir le clúdach sláinte cuimsitheach agus cúram sláinte níos fearr a bhunú.

d) Fuinneamh, an comhshaoil agus gníomhú ar son na haeráide

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar i ndáil le **héagsúlú na bhfoinsí fuinnimh agus leis an aistriú i dtreo geilleagar íseal-astaíochtaí**, agus aird ar leith á tabhairt ar **fhoinsí fuinnimh in-athnuaite, gníomhaíochtaí maidir le héifeachtúlacht fuinnimh**, agus aistriú de réir a chéile i dtreo modhanna iompair ísealcharbóin agus inbhuanaithe ar talamh agus sa loingseoireacht mhuirí agus san eitíocht shibhialta. Arna iarraidh sin do rialtas na hÉigipte, tacóidh an tAontas lena hiarrachtaí a straitéis fuinnimh chomhtháite a thabhairt cothrom le dáta, ar straitéis í a bhfuil sé d'aidhm aici ceanglais na tíre maidir le forbairt inbhuanaithe a chomhlíonadh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú. **Tríd an idirphlé maidir leis an aeráid agus an fuinneamh a neartú** idir an tAontas agus an Éigipt, rannchuideofar chun príomhréimsí comhair a shainiú. D'fhéadfaí a áireamh leis sin tacú le hiarrachtaí na hÉigipte maidir le bheith ina mol fuinnimh sa réigiún agus béim á leagan ar an bhfuinneamh in-athnuaite, ar an gcomhar leanúnach faoi chuimsiú Fhóram Gáis an Mheánmhara Thoir, agus ar chur chun feidhme tionscadal fuinnimh lena ngabhann tairbhe fhrithpháirteach, lena n-áirítear tionscadail idirnáisc idir an Éigipt agus an tAontas.

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar freisin maidir le taighde comhpháirteach, comhroinnt taithí agus deachleachtais, aistrithe teicneolaíochta agus maidir leis an gcomhar foréigiúnach (laistigh den Mheánmhuir) a chur chun cinn, agus aird chuif á tabhairt ar chaomhnú na n-éiceachóras muirí sa Mheánmhuir.

Feabhsóidh an tAontas agus an Éigipt comhar chun coincheap na héiceathurasóireachta a chur chun cinn, lena n-áirítear an bhithéagsúlacht a chosaint san Éigipt agus sa Mheánmhuir, go háirithe i ndáil leis na tearmann dúlra a bhainistiú agus chun acmhainní nádúrtha díghrádaithe a athbhunú.

Oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar chun **an ghníomhaíocht ar son na haeráide** agus an **ghníomhaíocht chomhshaoil ar mhaithe le forbairt inbhuanaithe** a chur chun cinn i gcomhréir leis na gealltanais a thug siad faoi UNFCCC, faoi Chomhaontú Pháras agus faoi na cinntí maidir leis an aeráid a rinneadh i nGlaschú. Tacóidh an tAontas le cur chun feidhme **Rannchuidithe arna gCinneadh go Náisiúnta** de chuid na hÉigipte i réimsí an mhaolaithe agus an oiriúnaithe lena n-áirítear trí bhíthin an mhaoinithe don aeráid. Thairis sin, oibreoidh an tAontas agus an Éigipt i gcomhar chun na spriocanna a shainiú *inter alia*, i gClár Oibre 2030 um Fhorbairt agus i gCreat Sendai um Laghdú Rioscaí Tubaiste a bhaint amach.

Tacóidh an tAontas le hiarrachtaí na hÉigipte maidir lena haistriú glas a chothú, leis an bhfás glas agus poist ghlasa a chruthú, le barr feabhais a chur ar acmhainn agus úsáid a foinsí fuinnimh, lena meascán fuinnimh a éagsúlú a thuilleadh trí bhíthin fuinneamh in-athnuaite agus éifeachtúlacht fuinnimh, le rialachas a neartú agus le bealaí forbartha atá neamhdhíobhálach don chomhshaoil a leagan síos.

Tacóidh an tAontas leis an Éigipt i ndáil le maoiniú inbhuanaithe a chur chun cinn, lena n-áirítear bannaí glasa, leis na caighdeáin inbhuanaitheachta comhshaoil a ghlacadh ina punann infheistíochta intíre, chomh maith le cur lena cumas fuinneamh in-athnuaite a tháirgeadh agus a onnmhairiú i bhfoirm leictreachais agus hidrigine in-athnuaite go háirithe.

I bhfianaise na bagartha a bhaineann leis an nganntanas uisce ar an leibhéal náisiúnta agus ar an leibhéal réigiúnach, tacóidh an tAontas leis an Éigipt i **mbainistiú na n-acmhainní uisce** mar aon le réimsí eile leasa choitinn amhail **caomhnú na bithéagsúlachta, an tsláintíocht, bainistiú na dramhaíola soladaí**, lena n-áirítear na truaileáin thionsclaíocha a laghdú, bainistiú dramhaíola ceimicí agus guaisí, agus fású agus díghrádú talún a chomhrac. Tá an Éigipt agus an tAontas ag fiosrú na ndeiseanna a chuirtear ar fáil san Aontas don Réigiún Meánmhuirí (UfM) maidir le comhar i ndáil leis an aeráid, an comhshaoil agus an geilleagar gorm.

Neartóidh an tAontas agus an Éigipt an comhar chun aistriú chuig córais bhia inbhuanaithe, lena n-áirítear bainistiú inbhuanaithe na talmhaíochta agus iascach, agus caomhnú tosa tairgthe nádúrtha chun slándáil an tsoláthair bia a neartú.

2. *Comhpháirtithe i ndáil leis an mBeartas Eachtrach*

a) An chomharsanacht chomhchoiteann agus níos faide i gcéin a chobhsú

Na coinbhleachtaí agus na géarchéimeanna i réigiún na Meánmhara, is príomhbhacainn iad ar an gcobhsaíocht pholaitiúil agus ar an bhforbairt inbhuanaithe. Maidir le hiarrachtaí comhpháirteacha an Aontais agus na hÉigipte chun coinbhleachtaí a chosc agus a réiteach, comhar slándála a chur chun cinn, iarmhairtí coinbhleachtaí a mhaolú agus aghaidh a thabhairt ar na bunchúiseanna atá leo, is tosaíochtaí rithabhachtacha iad, dá bhrí sin, chun ár bpobail a chosaint agus chun go mbeidh rath orthu. Is rud tábhachtach í an chomhpháirtíocht idir an tAontas agus an Éigipt ar mhaithe le cobhsaíocht agus rathúnas na Meánmhara, an Mheánoirthir agus na hAfraice agus leis an gcomhar idir an tAontas agus an Éigipt beidh sé d'aidhm fós aige rannchuidiú leis na coinbhleachtaí a réiteach, an tsíocháin a chothú, an comhtháthú eacnamaíoch réigiúnach a dhoimhniú agus dul i ngleic le dúshlán pholaitiúla agus eacnamaíocha sna réigiúin sin.

I bhfianaise threoshuíomh straitéiseach na comhpháirtíochta, tá an tAontas agus an Éigipt tiomanta don chomhar a threisiú i ndáil leis an mbeartas eachtrach ar leibhéal na n-eagraíochtaí déthaobhacha, réigiúnacha agus idirnáisiúnta, go háirithe i bhfóiraim na Náisiún Aontaithe agus i bhfóiraim iltaobhacha, lena n-áirítear an tAontas don Réigiún Meánmhuirí mar aon le Léig na Stát Arabach (LSA) agus an tAontas Afracach a bhfuil an Éigipt mar bhall dóibh. Tá an tAontas agus an Éigipt tiomanta freisin dul i gcomhar faoi chuimsiú na gcrúinnithe Aireachta bliantúla idir an tAontas agus Comharsanacht an Deiscirt mar a mholtar sna Conclúidí ón gComhairle maidir le Comhpháirtíocht athnuaithe le Comharsanacht an Deiscirt — Clár Oibre Nua don Mheánmhuir. Áirítear ar na tosaíochtaí iarrachtaí athnuaithe tacú leis na hIosraelaigh agus na Palaistínigh teacht ar réiteach i bPróiseas Síochána an Mheánoirthir (MEPP), rud a thógfaidh ar phríomhról an Aontais agus na hÉigipte sa chomhthéacs sin. I réigiún na Meánmhara Thoir, feabhsóidh an Éigipt agus an tAontas agus a Bhallstáit, inter alia an comhar réigiúnach i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta, lena n-áirítear Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe maidir le Dlí na Farraige (UNCLOS). Oibreoidh an Éigipt agus an tAontas go comhpháirteach i ndáil leis na rúin ábhartha ón gComhairle Slándála a chur chun feidhme, go háirithe maidir le MEPP, mar aon leis an Libia agus an tSiria. Thairis sin, tá an Éigipt ina hóstach ar Ionad Athfhoirgníochta agus Forbartha Iar-Choibhleachta an Aontais agus ar cheanncheathrú LAS, lena leanfaidh an tAontas den chomhar a dhoimhniú agus a leathnú. Thairis sin, féachfaidh an tAontas agus an Éigipt le comhar níos fearr a fhorbairt sa réimse iltaobhach agus maidir le mórdhúshlán réigiúnacha agus idirnáisiúnta a bhfuil tionchar acu ar an dá pháirtí lena n-áirítear gníomhú ar son na haeráide.

I bhfianaise an ról lárnaigh atá ag an Éigipt san fhorbairt dhomhanda agus na huailmhianta breise atá aici maidir leis an méid sin, ceann de na spriocanna a bheidh ag an gcomhar idir an tAontas agus an Éigipt comhpháirtíocht an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte a leathnú sa réigiún máguaird, lena n-áirítear san Afraic, i réimsí leasa fhriothpháirtigh agus trí bhíthin tionscnaimh amhail Fóram Aswan um Shíocháin agus Forbairt Inbhuanaithe. Is príomhthosaíocht don Aontas agus don Éigipt é teacht ar chomhaontú idirnáisiúnta a luaithe is féidir i gcomhréir le Dearbhú Prionsabal 2015 agus leis an dlí idirnáisiúnta maidir le saincheist Dhamba na hAetóipe chun slándáil uisce na hÉigipte a chosaint agus chun síocháin agus cobhsaíocht a chur chun cinn sa réigiún máguaird. Le comhaontú idirnáisiúnta atá bunaithe ar shocrú caibidlithe rannchuideofar le deis a dhéanamh den díospóid sin chun infheistíochtaí eachtracha a mhealladh agus chun cur leis an gcobhsaíocht i gcás thíortha an réigiúin agus le haghaidh na milliún daoine. Tá an tAontas réidh chun tacú leis an bpróiseas faoi cheannas an Aontais Afracaigh i gcomhar leis na comhpháirtithe idirnáisiúnta, lena n-áirítear an tAontas, agus chun ról níos gníomhaí a ghlacadh, más úsáideach agus más inmhianaithe sin do na páirtithe, trína thairisí maidir le bainistiú acmhainní comhroinnte uisce a chur chun tosaigh de réir an dlí idirnáisiúnta. Thairis sin, tacaíonn an tAontas Eorpach agus an Éigipt le tograí chun comhar idir-réigiúnach a fhorbairt, lena n-áirítear comhar tríthaobhach san Afraic.

b) Comhar maidir le bainistiú géarchéime agus freagairt ar ghéarchéim

Ina gcomharsanacht chomhchoiteann agus níos faide i gcéin, neartóidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt an comhar agus comhairliúcháin agus malartú taithí maidir le bainistiú agus cosc géarchéime, ar bhonn déthaobhach agus réigiúnach araon, lena n-áirítear trí bhíthin Ionad Idirnáisiúnta Chaireo um Réiteach Coinbhleacht, Síochánaíocht agus Cothú na Síochána (CCCPA), chun aghaidh a thabhairt ar na dúshlán chasta atá ann don tsíocháin, don chobhsaíocht agus don fhorbairt, ar dúshlán iad a eascaíonn as coinbhleacht, as an athrú aeráide, as tubaistí nádúrtha agus as eipidéimí, lena n-áirítear trí COVAX. Cuirfear feabhas ar an athléimneacht in aghaidh an athraithe aeráide agus ar an oiriúnú don athrú aeráide, lena n-áirítear trí infheistiú i mbearta coisctheacha agus tríd an gcomhar a threisiú maidir le cosaint shibhialta agus bainistiú riosca tubaiste.

3. Feabhas a chur ar an gcobhsaíocht

Comhchuspóir ag an Aontas agus ag an Éigipt is ea an chobhsaíocht ina sochaithe agus sa réigiún máguaird. Cearta an duine, cearta sibhialta, polaitiúla, eacnamaíocha, sóisialta, saothair agus cultúrtha, mar a leagtar amach iad sa dlí idirnáisiúnta um chearta an duine, sa Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus i bprionsabail an daonlathais a chumhdaítear i mBunreacht na hÉigipte, tá siad fíor-riachtanach maidir le cobhsaíocht an dá pháirtí, agus is luachanna coiteanna iad atá mar bhunchloch le haghaidh stát daonlathach nua-aimseartha. Athdhearbhaíonn an Éigipt agus an tAontas a ngealltanais an daonlathas, saoirsí bunúsacha agus cearta an duine, comhionannas inscne agus comhionannas deiseanna a chur chun cinn mar chearta bunreachtúla de chuid a saoránach uile, i gcomhréir lena n-oibleagáidí idirnáisiúnta mar bhonn don chobhsaíocht agus don tslándáil fhadtéarmach. Ghlac an Éigipt céimeanna tábhachtacha trí dheireadh a chur leis an Stát Éigeandála in 2021 agus trí Straitéis Náisiúnta na hÉigipte maidir le Cearta an Duine (2021-2026) a eisiúint. Leis an Straitéis Náisiúnta, agus na ceithre phríomhréimse a ghabhann léi, athdhearbhaítear cuspóir náisiúnta na hÉigipte gach ceart sibhialta, polaitiúil, eacnamaíoch, sóisialta agus cultúrtha a bhaint amach ar mhaithe le cobhsaíocht, dul chun cinn agus forbairt inbhuanaithe sa tír. Sa chomhthéacs sin, tabharfaidh an tAontas tacaíocht don Éigipt chun na cearta agus na cuspóirí sin a chur chun feidhme.

a) An dea-rialachas agus stát daonlathach nua-aimseartha

Athdhearbhaíonn an Éigipt agus an tAontas a ngealltanais maidir le cuntasacht, an smacht reachta, urramú iomlán chearta an duine agus saoirsí bunúsacha agus freagairt d'éilimh a saoránach a áirithiú. Leis na gealltanais sin, treorófar tacaíocht bhreise an Aontais maidir le hiarrachtaí na hÉigipte chun **cur le hinniúlacht na n-institiúidí stáit** ar mhaithe le **hathchóiriú éifeachtach na hearnála poiblí**, agus chun cur le hinniúlacht na **n-institiúidí forfheidhmithe dlí chun slándáil gach duine a áirithiú**. I gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta agus leis na dea-chleachtais idirnáisiúnta, feabhsóidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt an comhar maidir le **nua-chóiriú earnáil an cheartais**, agus maidir le fothú acmhainní, go háirithe maidir leis an teicneolaíocht nua-aimseartha a chur i bhfeidhm, an t-éilliú, an chalois, sciúradh airgid a chomhrac agus dul i ngleic le haisghabháil fáiltas ón gcoireacht. Déanfaidh an tAontas agus an Éigipt machnamh freisin ar chomhar breithiúnach a fhorbairt in ábhair sibhialta agus choiriúla agus ar chaibidlíocht a dhéanamh maidir le comhaontuithe comhair idir an Éigipt agus gníomhaireachtaí forfheidhmithe dlí an Aontais Eorpaigh. Oibreoidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt i gcomhar freisin chun ardleibhéal cosanta sonraí pearsanta a áirithiú i gcomhréir le caihdeáin idirnáisiúnta maidir le cosaint sonraí.

Le comhar parlaiminteach idir an tAontas agus an Éigipt, lena n-áirítear trí bhíthin malartuithe struchtúrtha idir coistí agus grúpaí parlaiminteacha, treiseofar an comhar agus cuirfear an chomhthuiscint chun cinn. Tacóidh an tAontas Eorpach le hiarrachtaí na hÉigipte seirbhísí poiblí ar gach leibhéal a phleanáil agus a sholáthar, mar aon le comhionannas a áirithiú a thuilleadh i ndeiseanna eacnamaíocha, sóisialta agus polaitiúla agus an lánpháirtíú sóisialta do chách a chur chun cinn.

b) Slándáil agus sceimhlitheoireacht

Is comhchuspóir í an **tslándáil**. Bagairtí ar chreatlach sóisialta na náisiún ar fud an dá thaobh den Mheánmhuir is ea **an sceimhlitheoireacht** agus an t-antoisceachas foréigneach atá fabhrach don sceimhlitheoireacht. Cuireann siad slándáil agus dea-bhail ar saoránach i mbaol go mór. Is sprioc choiteann de chuid an Aontais Eorpaigh agus na hÉigipte é na bagairtí sin a chomhrac, ar páirtithe iad ar féidir leo sin a dhéanamh trí bhíthin cur chuige cuimsitheach. Leis sin thabharfaí aghaidh ar bhunchúiseanna na sceimhlitheoireachta agus cearta an duine agus saoirsí bunúsacha á n-urramú ina n-iomláine, chun **an radacú a chomhrac agus a chosc** agus chun an fhorbairt shocheacnamaíoch a chur chun cinn. Comhaontaíonn an tAontas agus an Éigipt gur gá oibriú i gcomhar le chéile chun tacú leis an idirphlé idirchreidmheach, d'fhonn prionsabail bhráithreachas an duine a chomhdhlúthú, chun an leas is mó a bhaint as na bunchlocha coiteanna maidir le cultúr na síochána agus san am céanna chun diúltú don fhoréigean i measc daoine, agus an chaoifhulaingt reiligiúnach a chur chun cinn agus an tsaoirse reiligiúin nó creidimh a chosaint. Leanann an tAontas Eorpach agus an Éigipt de bheith tiomanta don chomhar maidir leis an gcomhrac i gcoinne an antoisceachais agus aon chineál idirdhealaithe, lena n-áirítear Ioslamófóibe, ciníochas agus seineafóibe.

Feabhsóidh an tAontas agus an Éigipt an comhar oibríochtúil i réimsí a bhaineann leis an tslándáil agus leis an bhfrithsceimhlitheoireacht, lena n-áirítear an tslándáil eitlíochta agus an tslándáil chosanta mar aon leis an acmhainneacht chun coireacht eagraithe trasteorann a chosc agus a chomhrac amhail smuigleáil imirceach, gáinneáil ar dhaoine lena n-áirítear gáinneáil ar leanaí, gáinneáil ar earraí cultúir agus aiseag maoinne cultúir ar a ndearnadh gáinneáil aindleathach i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta, an trádáil i ndrugaí aindleathacha, maoiniú sceimhlitheoireachta agus sciúradh airgid.

Chomhaontaigh an dá pháirtí a gcomhar a neartú i réimse chur chun feidhme Chlár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe chun Trádáil Aindleathach i Mionairm agus in Airm Éadroma a Chomhrac, lena n-áirítear trí thaithe, oiliúint agus gníomhaíochtaí fothaithe acmhainneachta eile a mhalartú.

c) An imirce agus an tsoghluaisteacht

Cuireann an tAontas Eorpach agus an Éigipt i dtreis a thábhachtaí atá sé leanúint de bheith ag obair le chéile chun aghaidh a thabhairt go comhpháirteach ar bhealach éifeachtúil éifeachtach ar na dúshláin a bhaineann leis an imirce neamhrialta, mar aon le gach gné eile a bhaineann leis an imirce agus an tsoghluaisteacht, lena n-áirítear **an imirce dhleathach**, i gcomhréir le hinniúlachtaí an Aontais Eorpaigh agus na mBallstát, trí bhíthin comhpháirtíochtaí cuimsitheacha saincheaptha lena ngabhann tairbhe fhrithpháirteach, agus de réir mheon an dearbhaithe pholaitiúil ó Chruinniú Mullaigh Vaileite agus ó Phlean Comhpháirteach Gníomhaíochta Vaileite, chomh maith le haird a thabhairt ar an Teachtaireacht ón gCoimisiún i ndáil leis an gComhshocrú Nua maidir le hImirce agus Tearmann ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ COM(2020) 609 final.

Leanfaidh an tAontas Eorpach de thacaíocht a thabhairt d'iarrachtaí rialtas na hÉigipte a creat **rialachais um imirce agus tearmann** a neartú agus maoiniú a shlógadh faoi na hionstraimí ábhartha go tráthúil. I dtaca le torthaí dearfacha na hÉigipte maidir le sreabha imirce neamhrialta a láimhseáil, is díol sásaimh don Aontas Eorpach na torthaí céanna agus tógfaidh sé orthu trí leanúint de thacaíocht a thabhairt d'iarrachtaí na hÉigipte an imirce neamhrialta a chosc agus a chomhrac, bainistiú teorainneacha a neartú mar aon le gáinneáil agus smuigleáil daoine a chomhrac, lena n-áirítear íospartaigh na gáinneála a shainaithint agus cúnamh a thabhairt dóibh.

Tá an tAontas Eorpach agus an Éigipt tiomanta do chosaint chearta na n-imirceach, na n-iarrthóirí tearmainn agus na ndéanaithe, agus lánurraim á tabhairt do dhlí chearta an duine agus don dlí um dhéanaithe. Féachfaidh an tAontas le tacú le hacmhainneacht na hÉigipte chun na cearta sin a choimirciú agus an acmhainneacht sin a neartú, mar aon le cosaint a chur ar fáil, i gcomhréir le caighdeáin idirnáisiúnta, agus chun rochtain ar sheirbhísí bunúsacha a chur ar fáil, amhail seirbhísí sláinte agus oideachais, lena n-áirítear le haghaidh déanaithe, imirceach agus iarrthóirí tearmainn. Féachfaidh an tAontas Eorpach lena chomhar leis an Éigipt maidir le hathlonnú deonach a fheabhsú. Cothóidh agus éascóidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt an comhar maidir le sainaithint, filleadh, lena n-áirítear maidir le filleadh deonach cuidithe, athligeran isteach agus ath-lánpháirtíú inbhuanaithe imirceach neamhrialta chuig a dtír thionscnaimh. Fiosróidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt réimsí comhair maidir le bainistiú teorainneacha.

Beidh an méid sin i gcomhréir leis an gcomhar maidir le haghaidh a thabhairt ar bhunchúiseanna na himirce neamhrialta agus an easáitithe éigeantais ó thrú tíortha agus maidir leis na cúiseanna sin a chomhrac, go háirithe an choinbhleacht agus an éagobhsaíocht, an tearcchorbairt, an bhochtaineacht, agus an dífhostaíocht — mar aon leis an obair ar thionchair dhiúlta an athraithe aeráide agus an triomaigh a dhíothú. Beidh an méid sin bunaithe, inter alia, ar dheiseanna socheacnamaíocha a fhorbairt, go háirithe deiseanna níos fearr do dhaoine óga, trí bhíthin tionscnaimh cruthaithe post i gcomhthéacs an téarnaimh tar éis COVID-19.

Le **soghluasteacht** ordúil, shábháilte, rialta agus fhreagrach daoine, lena n-áirítear chun críoch oideachais agus imirce daoine oilte á seachaint san am céanna, is féidir go rannchuideofar le forbairt scileanna agus eolais, rud a d'fhéadfadh, ina dhiaidh sin, rannchuidiú le forbairt na hÉigipte. D'fhéadfadh sé freisin naisc inbhuanaithe a chruthú idir lucht saothair ardoilte san Aontas Eorpach agus san Éigipt i gcomhréir le hinniúlachtaí an Aontais agus na mBallstát.

III. Prionsabail an chomhair

Tríd **an gné dhaonna** a chur chun cinn mar aon le teagmhálacha idirphearsanta, treiseofar na naisc, agus ar an gcaoi sin déanfar an chomhpháirtíocht idir an tAontas Eorpach agus an Éigipt a chomhdhlúthú. Is gné fhor-riachtanach de na Tosaíochtaí Comhpháirteacha iad an chuntasacht fhrithpháirteach agus an fhreagracht chomhroinnte i leith mhuintir na hEorpa agus na hÉigipte.

Ba cheart dul i ngleic le saincheisteanna leasa choitinn freisin trí bhíthin **comhar neartaithe réigiúnach agus foréigiúnach (Theas-Theas)**. I ndáil leis sin, oibreoidh an tAontas Eorpach agus an Éigipt le chéile faoi chuimsiú UfM agus trí bhíthin Fhondúireacht Anna Lindh, go háirithe maidir le hidirphlé traschultúrtha.

Léiríodh gur uirlis luachmhar é cultúr an idirphlé chun an meas frithpháirteach a fhorbairt. Beidh sé for-riachtanach **an t-idirphlé a dhoimhniú** maidir le saincheisteanna amhail an daonlathas, cearta an duine, an fhorbairt shocheacnamaíoch, trádáil, infheistiú agus saincheisteanna leasa choitinn réigiúnacha agus idirnáisiúnta. Leis an idirphlé, soláthrófar na modhanna chun bunús a thabhairt leis an gcomhpháirtíocht agus chun machnamh a dhéanamh ar a doimhneacht agus ar a bhfuil bainte amach aici.

I gcomhréir le tosaíochtaí rialtas na hÉigipte, saincheist leathan síos tríd na Tosaíochtaí Comhpháirteacha is ea an bhéim ar **an óige** — ar a mbraitheann cobhsaíocht fhadtéarmach ár sochaithe — agus an bhéim ar **mhná**. Is príomhchuspóir é an óige agus mná a chumhachtú agus na huirlisí dlíthiúla agus praiticiúla a thabhairt dóibh chun go mbeidh siad in ann ról iomchuí a ghlacadh sa tsochaí trí bheith rannpháirteach i ngeilleagar agus rialachas a dtíre. Leanfaidh an tAontas agus an Éigipt de thairbhí a mhalartú maidir le hidirdhealú agus foréigean in aghaidh na mban a chomhrac agus comhionannas inscne a chur chun cinn, chomh maith leis an gcuisiú a chur chun cinn agus deiseanna a chur ar fáil do dhaoine óga.

Comhaontaíonn an tAontas Eorpach agus an Éigipt go bhfuil ról tábhachtach éifeachtach ag an **tsochaí shibhialta** maidir le cur chun feidhme a dtosaíochtaí comhpháirtíochta agus le rialachas trédhearcach rannpháirteach ar stát nua-aimseartha daonlathach agus gur féidir leis an tsochaí shibhialta tacú leis an bpróiseas forbartha inbhuanaithe san Éigipt. Oibreoidh siad leis an tsochaí shibhialta chun rannchuidiú go héifeachtach leis an bpróiseas forbartha eacnamaíoch, polaitiúil agus sóisialta i gcomhréir le Bunreacht na hÉigipte agus leis an reachtaíocht náisiúnta lena mbaineann.

IV. **Conclúid**

Ar mhaithe leis an gcomhúinéireacht, shainigh an tAontas Eorpach agus an Éigipt na Tosaíochtaí Comhpháirtíochta sin go comhpháirteach. I gcomhghaol leis an athbhreithniú ar an gClár Oibre don Mheánmhuir agus ar na Conclúidí ón gComhairle, déantar foráil maidir le hathbhreithniú meántearma in 2024, chun meastóireacht a dhéanamh ar thionchar na dTosaíochtaí Comhpháirtíochta agus chun iad a oiriúnú, más gá. Leanfaidh an Coiste Comhlachais agus an Chomhairle Comhlachais de bheith ina bpríomhchomhlachtaí, a dhéanfaidh an measúnú foriomlán ar chur chun feidhme na dTosaíochtaí Comhpháirtíochta ar bhonn bliantúil.

CINNEADH Uimh. 1/2022 Ó CHOISTE AMBASADÓIRÍ ACC-AE
an 21 Meitheamh 2022

chun Cinneadh Uimh. 3/2019 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE a leasú chun bearta idirthréimhseacha a ghlacadh de bhun Airteagal 95(4) den Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE [2022/1102]

TÁ COISTE AMBASADÓIRÍ ACC-AE,

Ag féachaint don Chomhaontú Comhpháirtíochta idir comhaltaí Ghrúpa Stát na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Aigéin Chiúin, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 15(4) agus Airteagal 16(2) i gcomhar le hAirteagal 95(4) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Maidir leis an gComhaontú Comhpháirtíochta idir comhaltaí Ghrúpa Stát na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Aigéin Chiúin, de pháirt amháin, agus an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile (“Comhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE”), síníodh é in Cotonou an 23 Meitheamh 2000 agus tháinig sé i bhfeidhm an 1 Aibreán 2003. I gcomhréir le Cinneadh Uimh. 3/2019 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE ⁽²⁾ (“an cinneadh maidir le bearta idirthréimhseacha”), tá feidhm le bheith aige go dtí an 30 Meitheamh 2022.
- (2) De bhun Airteagal 95(4), an chéad fhomhír, de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE, cuireadh tús leis an gcaibidlíocht i dtreo Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE nua (“an Comhaontú nua”) i mí Mheán Fómhair 2018. Ní bheidh an Comhaontú nua réidh le cur i bhfeidhm faoin 30 Meitheamh 2022, dáta éaga an chreata dhlíthiúil atá ann faoi láthair. Dá bhrí sin, is gá an cinneadh maidir le bearta idirthréimhseacha a leasú chun síneadh breise a chur le cur i bhfeidhm fhorálacha Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE.
- (3) Le hAirteagal 95(4), an dara fhomhír, de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE, déantar foráil maidir le Comhairle na nAirí ACC-AE aon bhearta idirthréimhseacha a ghlacadh a bhféadfadh gá a bheith leo go dtí go dtiocfaidh an Comhaontú nua i bhfeidhm.
- (4) De bhun Airteagal 15(4) de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE, tharmlig Comhairle na nAirí ACC-AE, an 23 Bealtaine 2019, na cumhachtaí chun na bearta idirthréimhseacha a ghlacadh chuig Coiste Ambasadóirí ACC-AE ⁽³⁾.
- (5) Dá bhrí sin, is iomchuí go nglacfadh Coiste Ambasadóirí ACC-AE cinneadh, de bhun Airteagal 95(4) de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE, an cinneadh maidir le bearta idirthréimhseacha a leasú chun síneadh breise a chur le cur i bhfeidhm fhorálacha Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE go dtí an 30 Meitheamh 2023, nó go dtí go dtiocfaidh an Comhaontú nua i bhfeidhm nó go dtí go ndéanfar an Comhaontú nua idir an tAontas agus Stáit ACC a chur i bhfeidhm ar bhonn sealadach, cibé acu is tuisce.
- (6) Leanfar d’fhorálacha Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE a chur i bhfeidhm chun leanúnachas a choimeád ar bun sa chaidreamh idir an tAontas agus a Bhallstáit, ar thaobh amháin, agus Stáit ACC, ar an taobh eile. Dá réir sin, níl na bearta idirthréimhseacha leasaithe ceaptha chun Comhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE a leasú, faoi mar a fhoráiltear maidir leis sin in Airteagal 95(3) de,

⁽¹⁾ IO L 317, 15.12.2000, lch. 3. Leasíodh an Comhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE leis an gComhaontú a síníodh i Lucsamburg an 25 Meitheamh 2005 (IO L 209, 11.8.2005, lch. 27) agus leis an gComhaontú a síníodh in Ouagadougou an 22 Meitheamh 2010 (IO L 287, 4.11.2010, lch. 3).

⁽²⁾ Cinneadh Uimh. 3/2019 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE an 17 Nollaig 2019 maidir le bearta idirthréimhseacha a ghlacadh de bhun Airteagal 95(4) de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE (IO L 1, 3.1.2020, lch. 3).

⁽³⁾ Cinneadh Uimh. 1/2019 ó Chomhairle na nAirí ACC-AE an 23 Bealtaine 2019 maidir le tarmligeán cumhachtaí chuig Coiste Ambasadóirí ACC-AE i dtaca leis an gcinneadh bearta idirthréimhseacha a ghlacadh de bhun Airteagal 95(4) de Chomhaontú Comhpháirtíochta ACC-AE (IO L 146, 5.6.2019, lch. 114).

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

In Airteagal 1 de Chinneadh Uimh. 3/2019 ó Choiste Ambasadóirí ACC-AE, cuirfear an dáta “30 Meitheamh 2023” in ionad an dáta “30 Meitheamh 2022”.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an 1 Iúil 2022.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an 21 Meitheamh 2022.

Thar ceann Chomhairle na nAirí ACC-AE
Ag Coiste Ambasadóirí ACC-AE
An tUachtarán
Daniel Emery DEDE

ISSN 1977-0839 (leagan leictreonach)
ISSN 1725-2571 (leagan páipéir)